

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/320101012>

Multilingual Criminological Terms: English-Dutch-French-German

Technical Report · January 2015

CITATIONS

0

READS

21

1 author:



[Jaap De Waard](#)

Ministry of Justice and Security, The Netherlands

100 PUBLICATIONS 237 CITATIONS

SEE PROFILE

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



Multilingual Criminological Terms [View project](#)



The fall in juvenile crime in The Netherlands and other industrialized countries: background and explanations [View project](#)

Multilingual Criminological Terms: compiled by Jaap de Waard, Dutch Ministry of Security and Justice

ENGLISH

DUTCH

FRENCH

GERMAN

Abuse of Power	Overheidsmisbruik	Abus de pouvoir	Machtsmisbrauch
** Accusation	** Beschuldiging/ Aanklacht	** Accusation/ Accusé	** Beschuldigung/ Angeklagt
Achievement at school	Schoolprestaties	Reussite scolaire	Scholleistung
Acquittal	Vrijspraak	Acquittement	Freisprechung
Act/Law	Wet	Loi	Gesetz
** Addict	** Verslaafde	** Toxicomane	** Rauschgiftsüchtiger
Address lists	Adreslijsten	Listes d'adresses	Anschriftenverzeichnis
Admit/confess	Bekennen	Avouer	Gestehen
** Adolescent	** Adolescent/Jongere	** Adolescent	** Heranwachsende/r
Adult offender	Volwassen delinquent	Delinquant adulte	Erwachsener Rechtsbrecher
Africa	Afrika	Afrique	Afrika
** Aggravated assault	Openlijke geweldpleging/ Zware mishandeling	Coups et blessures/ Violence graves	Öfentliche Gewalt/ Schwere Korperverletzung
** Aggravated rape	** Verkrachting met geweld/ bedreiging	* Aggravated rape	* Aggravated rape
AIDS	AIDS	SIDA	AIDS
** AIDS in the workplace	** AIDS op de werkvloer	** Le SIDA en milieu de travail	** AIDS am Arbeitsplatz
** AIDS in correctional institutions	** AIDS binnen het gevangeniswezen	** Le SIDA dans la maison de correction	** AIDS in Besserungsanstalten
Alcohol	Alcohol	Alcool	Alkohol
Alcohol consumption analysis	Alcoholcontrole	Alcooltest	Atemprobe zur feststellung des Blutalkohols
Alcohol-related crime	Alcohol en criminaliteit	Alcool et criminalite	Alkoholbedingte Kriminalitaet
Alcoholic beverage consumption	Alcoholgebruik	Usage d'alcool	Alkoholkonsum
Alcoholics	Alcoholverslaafden	Alcooliques	Alkoholabhängige
Alternative sanctions	Alternatieve sancties	Solution de rechange	Alternativen
Alternatives to institutionalization	Alternatieve sancties	Travail d'interet general	Alternatieve Sanktionsformen
** Anatomically correct doll	** Anatomische poppenmethode	* Anatomically correct doll	* Anatomically correct doll
Annual Reports	Jaarverslagen	Rapports annuelles	Jahresberichte
Anti-social behavior	Onmaatschappelijk gedrag	Comportements marginaux	Straftat-ohne-Opfer
Apartment/Highrise	Woning/Hoogbouw	Appartement/Hochhuser	Appartements/ Tours d'habitation

Arrest / Aprehension	Arrestatie	Arrestation	Arrestation
** Arson	** Brandstichting	** Incendie criminelle/Crime d'incendie	** Brandstiftung/Pyromane
Art theft	Kunstdiefstal		
** Assault	** Geweldpleging/Aanval	** Violence/Attaque	** KorpERVERLETZUNG/GewalTTätigkeit
** Assault death	** Geweldpleging met dodelijke afloop	* Assault death	* Assault death
** Asset seizure and forfeiture	** Beslaglegging/Confiscatie	** Saisie	** Beschlagnahme
Assistance / Intervention	Hulpverlening/interventie	Assistance/Intervention	Beihilfe/Intervention
Attempt to escape	Ontvluchtingspoging	Tentative de fuite	Fluchtversuch/Ausbruchsversuch
Attempted murder	Poging tot moord	Tentative d'assassinat	Mordversuch
** Attempted rape	** Poging tot verkrachting	* Attempted rape	* Attempted rape
Attitudes/Opinions	Attituden/Opinie	Attitudes/Opinions	Verhaltensweisen/Meinungen
Audio-Visual Materials	Audio-Visuele Materialen	Document audio-visuels	Audiovisuelle Materialien
Austria	Oostenrijk	Autriche	Oostenreich
Automation	Automatisering	Automatisation	Automatisierung
** Automobile theft	** Autodiefstal	** Vol d'auto	** Autodiebstahl
** Aviation crime	** Luchtvaartdelict	** Delit d'aviation	** Luftfahrtsdelikt
** Bail	** Borgtocht/Borg	** Caution/Fidéjussion	** Kaution
Bank	Bankinstellingen	Banques	Banken
** Bank fraud	** Bankfraude/Bankbedrog	** Bank fraud	** Bankbetrug/Bankschwindel/Banktauschung
** Bank robbery	** Bankroof	** Hold-up de banque	** Bankueberfall
Bankruptcy	Faillissement	Faillite	Faillissement
** Battered women	** Vrouwenmishandeling	** Femmes battues	** Frauenmisshandlung
Belgium	Belgie	Belgique	Belgien
** Bias-related violence	** Geweld tegen minderheidsgroeperingen	* Bias-related violence	* Bias-related violence
Bibliographies	Literatuuroverzichten	Bibliographies	Bibliographie
Block of flats	Hoogbouw	Immeuble a'appartements	Etagewohnung
Block parents	Block parents	Parents-secour	Tageseltern
Block Watch	Burgerwacht	Surveillance de quartier	Burgergewehr
** Blood analysis	** Bloedanalyse	** Analyse de sang	** Blutanalyse
Boot camps	Survival tochten	* Boot camps	* Boot camps
** Break & enter/Burglary	** Inbraak	** Cambriolage	** Einbruch/Einbruchdiebstahl
Breath test	Ademtest	Alcootest	Atemprobe

** Breach of trust	** Breach of trust	* Breach of trust	* Breach of trust
Bribery	Omkoping	Corruption	Bestechung
Broken home	Onvolledig gezin	Foyers dissociés	Broken Home
Burglar	Inbreker	Cambrioleur	Einbrecher
** Burglary (see break and enter)			
** Burglary with theft (see break and enter)			
** Business crime	** Bedrijfsmatige criminaliteit	** Delinquance d'affaires	* Business crime
** Business security	** Bedrijfsbeveiliging	* Business security	** Betriebsschutz
Businesses	Bedrijfsleven	Commerces	Geschäfte
Buy and bust	Pseudokoop	* Buy and bust	* Buy and bust
C.I.D. / D.C.	Recherche	Police judiciaire	Kriminalpolizei/Kripo
** Campus crime	** Criminaliteit binnen universiteitsgebouwen	* Campus crime	* Campus crime
Canada	Canada	Canada	Kanada
** Canine patrol	** Surveillance met honden	* Canine patrol	* Canine patrol
** Capital punishment	** Doodstraf	** Peine de mort	** Todesstrafe
Car parks	Parkeergarages	* Car parks	* Car parks
Case withdrawn	Buiten vervolgstelling	Cessation de poursuites	Ausservervolgungsetzung
Catering Establishments	Horeca	Brasserie	Gaststätten
Cautioning	Berispiong	*Cautioning	Verwarnen
Changing attitudes	Mentaliteitsverandering	Modification des attitudes	Mentalitaetsaenderung
** Charge someone	** Beschuldiging/ Aanklacht	** Accusation/Plainte	** Anschuldigung/ Anklage
** Check fraud	** Cheque fraude/ Cheque bedrog	** Cheque fraude/ Tromperie	** Scheck Fraude/ Zahlungsanweisung Betrug
Chief of police	Politiecommissaris	Commissaire de police	Polizeioberat
Chief offender	Hoofddader	Coupable principal	Haupttäter
** Child abuse	** Kindermishandeling	** Maltraiter des enfants	** Kindesmisshandlung
Child welfare	Kinderbescherming	Protection de l'enfance	Jugendschutz
Children	Kinderen	Enfants	Kinder
China	China	Chine	China
Citizen arrests	Arrestaties	Arrestation	Verhaftung
Citizen crime reporting	Aangiftebereidheid	Signalement par le public	Anzeigebereidenschaft
City centre crime	Criminaliteit in stadscentra	Delinquance en centre de ville	Kriminalitaet im Stadtmitte
City Centre	Stadscentra	Centres de ville	Stadtzentrum

City crime	Stadsriminaliteit	Delinquance urbaine	Grossstadtkriminalitaet
** Civil disobedience	** Burgerlijke ongehoorzaamheid	* Civil disobedience	* Civil disobedience
** Clearance rates	** Ophelderingpercentages	** Taux d'elucidation	** Aufklärungsquote
Closed circuit tv	Closed circuit tv	Closed circuit tv	Fernsehüberwachung
** Cocaine	** Cocaine	** Cocaine	** Kokain
Code of criminal law	Wetboek van strafrecht	Code pénal	Strafgesetzbuch
Collective Groups/Gangs	Bendes/Collectieven	Groupes/Bandes	Gruppen/Banden
Collective Violence	Collectief geweld/Vechtpartijen	Manifestation collective de violence	Kollektive Gewalt
Commonwealth of Australia	Australie	Australie	Australien
** Community based rehabilitation/corrections	** Open gevangenis	* Community based rehabilitation	** Gemeinschaftsorientierte Rehabilitation
** Community conflict	** Burenruzies	** Conflits de voisinage	** Unfrieden Stiften
Community crime prevention	Buurtpreventie	Prevention communautaire	Stadtviertelpraevention
Community / General	Gemeenschap/Algemeen	Communauté	Gemeinschaft/Allgemein
Community involvement	Preventiebereidheid	Implications du public	Praeventionsbereitschaft
** Community / Neighborhood policing	** Wijkteams	** Service de police communittaires	** Nachbarschaftsüberwachung
Community organizations	Buurtorganisaties	* Community organizations	* Community organizations
Community relations	Buurtrelaties	Relations de voisinage	Nachbarschaft
Community service order	Dienstverlening	Service au profit de la communauté	Hilfeleistung
** Comparative studies	** Vergelijkende Studies	** Etudes comparatives	** Vergleichende Studien
Compensation by state	Schadefonds geweldsmisdrijven	Indemnisation par l'etat	Staatliche Entschädigung
Complaint against police	Klachten over de politie	Plaintes de police	Klage (Polizei)
Compulsive gamblers	Gokverslaving	Adepte des jeux	Spielzucht
** Computer crime/fraud	** Computercriminaliteit	* Computer crime	** Computerkriminalität
** Computer-aided operations	** Computer ondersteunde operaties	* Computer-aided operations	* Computer-aided operations
Conditional discharge	Voorwaardelijk sepot	Cessation/Conditionnelle de poursuites	Bedingte Aufschub
Conditional release	Voorwaardelijke invrijheidstelling	Libération conditionnelle	Bedingte Entlassung
Conditional sentence	Voorwaardelijke veroordeling	Condamnation conditionnelle	Bedingte Verurteilung
Confession	Bekentenis	Aveu	Geständnis
Congress Papers	Congres papers	Presentations de congres	*Congress papers
** Consumer fraud	** Consumenten fraude	** Fraude a la consommation	* Consumer fraud
** Convict	** Veroordeelde	** Condamne	** Verurteilter
** Conviction	** Schuldigverklaring	** Verdict de culpabilité/Déclarataion de culp.	** Schuldigerklärung

** Corporal punishment	** Lijfstraf	** Peine corporelle	Körperstrafe
** Correctional institution (juvenile)	** Verbeteringsgesticht (jeugdigen)	** Maison de correction (juvenile)	** Besserungsanstalt (Jugendliche)
** Correctional institution (adult)	** Verbeteringsgesticht (volwassenen)	** Maison de correction	** Besserungsanstalt
** Correctional reform	** Gevangenshervorming	* Correctional reform	* Correctional reform
Corrections	Gevangeniswezen	Services correctionnels	Strafvollzug
** Corrections statistics	** Gevangenisstatistiek	* Corrections statistics	* Corrections statistics
Cost Benefit Analysis	Kosten-baten analyse	Analyse cout-benefice	Kosten-Nutzenanalyse
Costs	Kosten	Frais	Kosten
Council estates	Woningcomplexen	Habitations a loyer modere	Wohnviertel
Council of Europe	Raad van Europa	Conseil de l'Europe	Europa-Rat
Counsel's speech	Pleidooi	Plaidorie/Défense	Plädoyer
** Counseling	** Counseling	** Counseling	** Beratung
** Counter terrorism	** Terrorismebestrijding	* Counter terrorism	* Counter terrorism
** Court	** Rechtbank/Gerecht	** Tribunal	** Gericht
Court decision	Gerechtelijke uitspraak	Arrêt de la cour/Jugement	Gerichtsentscheidung
Court of appeal	Gerechtshof	Tribunal de grande instance	Oberlandesgericht
Court room	Rechtszaal	Salle d'audience	Gerichtssaal
** Court security	Beveiliging binnen de rechtbank	* Court security	* Court security
Court session	Terechtzitting/Zitting	Session de la court	Sitzung/Verhandlung
Crack	Crack	Crack	Crack
Credit card fraud	Fraude met cheques	Fraude de cheques	Wertpapierschwindel
Crime analysis	Criminaliteitsanalyse	Analyse de la delinquance	Kriminalitaetsanalyse
** Crime and the media	** Media en criminaliteit	* Crime and the media	* Crime and the media
** Crime control	** Criminaliteitsbeheersing	* Crime control	* Crime control
** Crime costs	** Kosten van criminaliteit	** Couts du crime	** Kosten des Kriminalitäts
Crime displacement	Criminaliteitsverplaatsing	Deplacement de la delinquance	Kriminalitaetsverlegung
** Crime fighter	** Criminaliteitsbestrijding	* Crime fighter	* Crime fighter
Crime in schools	Scholen en criminaliteit	Delinquance et l'ecole	Schule und Kriminalitaet
Crime insurance	Verzekeringswezen	Assurance contre la criminalite	Versicherung
** Crime patterns	** Criminaliteitspatroon	* Crime patterns	* Crime patterns
** Crime prevention	** Criminaliteitspreventie	** Prevention du crime	** Verbrechensverhütung
Crime prevention projects	Preventieprojecten	Projet de prevention	Praeventionsprojekte

Crime prevention institutes	Criminaliteitspreventie-instituten	Instituts de prevention de la delinquance	Kriminalitaetspraeventionsinstitut
Crime prevention through environmental design	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Prevenir du crime par le milieu	Verbrechensverhütung durch umfeldgestaltung
Crime rate increase	Criminaliteitstoename	Augmentation de la delinquance	Kriminalitaetsanstieg
Crime rate decline	Criminaliteitsafname	Reduction de la delinquance	Kriminalitaetruueckgang
Crime rates	Criminaliteitsontwikkeling	*Crime rates	Kriminalitaetsentwicklung
Crime seriousness measures	Ernst van criminaliteit	Mesures de gravite de la criminalite	Schwereein-Schaetzung von Delikte
** Crime specific countermeasures	** Delictgerichte maatregelen	* Crime specific countermeasures	* Crime specific countermeasures
** Crime statistics	** Criminele statistiek	** Statistique criminelle	** Kriminalstatistik/Verbrechensstatistik
Crime stoppers	Crime stoppers	Echec au crime	Crime Stoppers Programma
** Crimes against the elderly	** Bejaarden als slachtoffer	** Delinquance contre personnes agees	** Bejahrten als Opfer
Criminal career	Criminele carrière	* Criminal career	* Criminal career
Criminal case	Strafzaak	Affaire criminelle	Strafsache
** Criminal court	** Strafkamer	** Cour d'assises	** Strafgericht
** Criminal defense system	** Verdediging	** Défence	** Verteidigung
Criminal investigation	Opsporingsonderzoek	*Criminal investigation	Ermittlung/Untersuchung
Criminal justice	Justitie	Justice penale	Strafrechtspflege
Criminal legislation	Strafwetgeving	Législation pénale	Strafgesetzgebung
** Criminal policy	** Criminele politiek	** Politique criminelle	** Kriminalpolitik
Criminal prosecution	Strafrechtelijke vervolging	Poursustes judiciaires	Strafvervolgung
** Criminalistic	** Criminalistisch	** Criminalistique	** Kriminalistisch
Criminality	Criminaliteit	Criminalité	Kriminalität
** Criminology	** Criminologie	** Criminologie	** Kriminologie
Crisis centers	Crisisopvang	Centre de secour	Krisenberatungsstellen
Custody	Bewaring/Bewaking	Garde/Détention	Aufbewahrung
** Cycle of violence	** Geweldsspiraal	** Cycle of violence	** Cycle of violence
Cycle theft	Fietsendiefstal	Vol de bicyclette	Fahradiebstahl
Czechoslovak Socialist Republic	Tjechoslowakije	Tschechoslaviquie	Tschechoslawakei
** Date rape	** Verkrachting vriendin	* Date rape	* Date rape
Dealing in Stolen Goods	Heling	Trafic de marchandises voles	Hehlerei
** Death penalty	** Doodstraf	** Peine de mort	** Todesstrafe
** Death row	** Dodemanscel	* Death row	* Death row
** Decriminalization	** Decriminalisering	** Depenalisation	** Entkriminalisierung

Defender	Verdediger	Défensuer	Verteidiger
Deferment of sentence/Delay	Schorsing/Uitstel	Suspension/Délai/ Ajournement	Aufschub
** Deinstitutionalization	** Deinstitutionalising	* Deinstitutionalization	* Deinstitutionalization
** Delay reduction	** Snelrecht	* Delay reduction	* Delay reduction
Demographic Characteristics	Demografie	Caracteristiques demographiques	Demographische Merkmale
Denmark	Denemarken	Danemark	Dänemark
Deprivation of liberty	Vrijheidsbeneming	Restriction de la liberté	Freiheitsentzug
Description of Programm/Service	Beschrijving van programma	Description de programme/service	Programmbeschreibung
** Designer drug	** Chemisch vervaardigde drug	* Designer drug	* Designer drug
Detached street worker	Straathoekwerk	Educateur specialise	Street Work
** Detective	** Rechercheur	** Detective	Kriminalamter
** Detention	** Hechtenis/Gevangenschap	** Arrêts/Détention	** Haft/Gefangenschaft
Detention centre	Jeugdgevangenissen	Prison pour jeunes	Jugendstrafanstalt
** Deterrence	** Afschrikking	** Dissuasion	** Abschreckung
** Discovery	** Opsporing	* Discovery	* Discovery
** Discretion	** Discretie/Oordeel	* Discretion	* Discretion
Discrimination	Discriminatie	Discrimination raciale	Diskriminierung
Dismiss a charge	Ontslaan van rechtsvervolging	Absoudre/Relaxer de toute poursuite	Von der Anklage freisprechen
Dismissal	Ontslag	Congé/Renvoi	Entlassung
Disorder	Stoornis	Trouble	Störung
District	Arrondissement	Arrondissement	Bezirk/Landgerichtsbezirk
Diversion	Diversie	*Diversion	Diversion
Domestic relations	Gezinsomstandigheden	Relations familiales	Familienstruktur
** Driving without a license	** Rijden zonder rijbewijs	** Fahren ohne Führerschein	* Driving without a license
** Drug	** Drugs/Verdovende middelen	** Stupéfiant/ Drogue	** Rauschgift/Betaubungsmittel
** Drug Abuse	** Drugmisbruik	** Abus de drogues/Narcotique abus	** Drogenmißbrauch
Drug addicts	Drugverslaafden	Toxicomanes	Drogensüchtige
** Drug dependent	Drugverslaving	Dépendance de drogue	Drogenabhängigkeit
** Drug law enforcement	** Drugbestrijding	** Repression de la drogue	** Drogenkontrolle
Drug regulation	Drugbeleid	Reglement de la drogue	Drogenpolitik
** Drug related crimes	** Drugs en criminaliteit	** Criminalite et drogue	** Drogenkriminalität
** Drug trafficking	** Drughandel	** Trafic de la drogue	** Rauschgifthandel

** Drug war	** Drugoorlog/Drugbestrijding	* Drug war	** Drogenkrieg
Drugs	Drugs/Narcotica	Drogues/Stupéfiants	Drogen/Rauschmittel
** Drunken Driving	** Rijden onder invloed	** Conduite en etat d'ivresse	** Trunkenheit am steuer
Eastern Europe	Oost-Europa	Europe de l'est	Osteuropa
Education	Onderwijs	Formation	Erziehung
Education/Causes	Onderwijs/Oorzakelijk	Formation/Motifs	Erziehung/Ursachen
Effectiveness	Effectiviteit	Effecacite	Effizienzkontrolle
Elderly	Bejaarden	Personnes âgées	Ältere Personen
** Elderly victims	** Bejaarden als slachtoffer	** Delinquance contre personnes âgées	** Ältere Personen als Opfer
** Electronic monitoring	** Elektronisch huisarrest	*Electronic monitoring	** Elektronische überwaching
** Embezzlement	** Verduistering	** Détournement/Soustraction	** Unterschlagung
** Empirical Research	** Empirisch Onderzoek	** Recherche empirique	** Empirische Forschung
Employee theft	Werknemersdiefstal	Vol par les employe's	Arbeitnehmerdiebstahl
Employment	Werkgelegenheid	Emploi	Beschäftigung
Employment/Causes	Werkgelegenheid/Oorzakelijk	Emploi/Motifs	Beschäftigung/Ursachen
Environmental design and crime	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Amenagement environmental et delinquance	Städtebau und Kriminalität
Environmental offenses	Milieucriminaliteit	Criminalité de l'environnement	Umweltdelikte
** Ethnic group	** Etnische groep	* Ethnic group	* Ethnic group
Europe	Europa	Europe	Europa
Evaluative research	Evaluatie-onderzoek	Recherche evaluative	Evaluerings-Forschung
Evidence	Bewijs/Getuigenverklaring	Preuve/Témoignage	Beweis
Execution	Tenuitvoerlegging	Exécution	Vollziehung
Exhibitionism	Exhibitionisme	Exhibitionnisme	Exhibitionismus
Experimental projects	Experimentele projecten	Projets experimentaux	Experimentelle Projekte
Expert	Deskundige	Expert	Sachverständiger/Experte
** Expert testimony	** Deskundigenverklaring	** Temoignage d'expert	** Aussage des sachverständigen
** Expert witness	** Getuige-deskundige	** Temoin expert	** Sachverständiger Zeuge
Extortion	Afpersing	Extorsion	Erpressung
Extradition	Uitlevering	Extradition	Auslieferung
Extradition act	Uitleveringswet	Loi d'extradition	Auslieferungsgesetz
** False prosecution	* False prosecution	* False prosecution	* False prosecution
Family intervention	Gezins hulp	Intervention familiale	Familieunterstützung

Family violence	Geweld binnen gezin	Violence familiale	Gewalt in der Familie
Fare dodging	Zwartrijden	Non paiement des frais de transport	Schwarzfahren
** Fear of crime	** Angst voor criminaliteit	** Peur du crime	** Verbrechensfurcht
Female juvenile delinquents	Meisjescriminaliteit	Criminalite des jeunes filles	Mädchenkriminalität
Female offenders	Vrouwencriminaliteit	Criminalite des femmes	Frauenkriminalität
Females	Vrouwen	Femmes	Frauen
Fence	Heler	Receleur	Hehler
** Fencing	** Heling	** Recelle	** Hehlerei
Field interviewing	Interviews	Interviews	Interview
Field studies	Observatie-onderzoek	Les etudes sur le terrain	Feldstudie
Financial management	Overheidsuitgaven	Gestion financiere	Ausgaben der öffentlichen Hand
Fines	Boetes	Amendes	Geldstrafen
Fingerprint	Vingerafdruk	Empreinte digitale	Fingerabdruck
Finland	Finland	Finlande	Finland
First offender	First offender	Délinquant primaire	Ersttäter
** Foot patrol	** Voetsurveillance	* Foot patrol	** Fusstreige
Football hooliganism	Voetbalvandalisme	Vandalisme-football	Fußball-Rowdytum
** Forensic medicine	** Gerechtelijke geneeskunde	** Médecine légale	** Forensiche chemie/Gerichtschemie
Forgery	Valsheid in geschrifte	Faux en écrits	Urkundenfälschung
Foster home	Pleeggezin	Familie d'adoption	Pflegefamilie
France	Frankrijk	France	Frankreich
** Fraud	** Fraude	** Fraude	** Betrug
Fund raising	Fondsen	Financement	Investimenti
Gambler	Gokker	Jouer	Glückspieler
Gambling	Kansspelen	Jeu	Glücksspiel
** Gangs	** Bendevoorming	** Bandes	** Bandenkriminalität
Gaps in school programs	Lesuitval	Trous dans le programme scolaire	Unterrichtsausfall
** Gay community	Ontmoetingsplek voor homoseksuelen	* Gay community	* Gay community
General prevention	Generale preventie	Prevention generale	Generalprävention
Geographic Distribution of crime	Criminografie	Repartition géographique	Geographische Verteilung
Ghetto's	Buurten	Quartier	Stadtviertel
Governmental planning	Overheidsbeleid	Politique gouvernementale	Staatsführung

Graffiti	Graffiti	Graffiti	Beschmieren von Wänden/Graffiti
Great Britain	Groot Britannië	Royaume-Uni	Grossbritannien
Group behavior	Groepsgedrag	Comportement de groupe	Gruppendynamik
Guilty	Schuldig	Coupable	Schuldig
Guns/Weapons	Wapens	Armes a feu et autre	Vergehen gegen das Waffengesetz
Handicapped	Gehandicapt	Handicapes	Behinderte
Hashish	Soft drugs	Cannabis	Haschiesh
** Hate crime	** Blind geweld	* Hate crime	* Hate crime
Hearing	Verhoor	Interrogatoire	Verhör
** Heroin	** Heroïne	** Heroin	** Heroin
Heroin maintenance	Heroïneverstrekking	Distribution d'heroïne	Heroinverschaffung
Heroin use	Heroïnegebruik	* Heroin use	* Heroin use
** High risk person	** Risicovol persoon	* High risk person	* High risk person
** Hit and run	** Doorrijden na ongeval	** Delit de fuite	** Fahrerflucht
** Homeless person	** Daklozen/Thuislozen	** Sans foyer	** Obdachlose
** Homicide	** Moord/Doodslag	** Homicide	** Totschlag/Tötung
Homosexuals	Homosexuelen	Homosexuels	Homosexuelle
** House arrest	** Huisarrest	** Detention a domicile	** Hausarrest
Housing/Planning Authorities	Woningbouw/Planning	Responsables Planification/Logement	Wohnungs-Planungs Behörden
** Human right	** Mensenrechten	* Human rights	** Menschenrechte
Hungarian Peoples Republic	Hongarije	Hongrie	Ungarn
Hush money	Zwijggeld	Prix du silence/Pot de vin	Schweigegeld
Identification of property	Goed gemerkt	Identification des Beins	Eigendumsidentifizierung
Illegal	Onwettig	Illégal	Gesetzwidrig/Ungesetzlich
Impact/Psychotrauma	Psychotrauma	Impact	Wirkungsforschung
In custody	Verzekerde bewaring	En sûreté	In Verwahr
Incapacitation	Selectieve opsluiting	Insolvabilité	Verwahrung
** Incarceration	** Gevangenisstraf/Opsluiting/Gevangenneming	** Ilotier incarceration	** Haft/Gefängnisse
** Incest	** Incest/Bloedschande	** Inceste	Inzest
Increase of penalty	Strafverzwarend	Aggravation de peine	Strafschärfung
Indecent behavior	Onzedelijk gedrag	Acte indécent	Unzüchtige Handlung/Unsittliche Handlung
Indecent exposure	Openbare schennis van de eerbaarheid	Attentat a la pudeur	Schädigung der öffentliche Sittlichkeit

Indemnity/Compensation/Reparation	Schadeloosstelling/Schadevergoeding	Indemnité/Reparation	Abfindung/Schadenwiedergutmachung
Indictment	Aanklacht	Accusation/Plainte/Dénonciation	Anklage/Anschuldigung
** Infanticide	** Kinderdoding	** Infanticide	** Kindestötung
Informants	Tipgevers	Indicateurs	Angeber
Information systems	Informatiesystemen	Systeme de information	Informationssysteme
Infringement	Overtreding	Infraction/Contravention	�bertretung
Injuries	Letsel	Prejudices	Verletzungen
** Inmate	** Gedetineerde/Gevangene	** Prisonnier	** Gefangene/Häftling
** Inmate classification	** Classificatie van gedetineerden	* Inmate classification	* Inmate classification
** Inmate programs	** Programma's voor gedetineerden	* Inmate programs	* Inmate programs
** Insider trading	** Voorinformatie	* Insider trading	* Insider trading
Insult	Belediging	Offence insulte/Diffamation	Beleidigung
Insurance companies	Verzekeringsmaatschappijen	Compagnies d'assurance	Versicherungsgesellschaften
Intelligence (IQ)	Intelligentie	Intelligence	Intelligenz
Intensive supervision/Probation	Intensief reclasseringstoezicht	* Intensive supervision/Probation	* Intensive supervision/Probation
** Interagency cooperation	** Samenwerkingsverbanden	* Interagency cooperation	* Interagency cooperation
** Intermediate sanctions	** Alternatieve sancties/Dienstverlening	* Intermediate sanctions	** Alternative Sanktionen
International cooperation	Internationale samenwerking	Cooperation internationale	Internationaler Zusammenarbeit
Interpersonal relations	Sociale relaties	Rapports interpersonnels	Sozialverhalten
Interpol	Interpol	Interpol	Interpol
Interrogate	Ondervragen	Interroger	Verhören/Fragen
Interrogation	Ondervraging/Verhoor	Interrogatoire	Verhör
** Investigation	Opsporing/Onderzoek	Recherches/Investigation	Ermittlung/Untersuchung/Erhebung
** Investigative magistrate	** Onderzoeksrechter	* Investigative magistrate	* Investigative magistrate
Involuntary	Onvrijwillig	Involontaire	Unfreiwillig
Involuntary treatment	Dwangverpleging	Traitement involtaire	Zwangpflege
Irresponsibility	Ontoerekeningsvatbaarheid	Irresponsibilité	Unzurechnungsfähigkeit
Isolation	Isolement/Afzondering	Séparation/Isolement	Isolierung
Italy	Itali�	Italie	Italien
** Jail/Prison	** Gevangenis	** Prison	** Gefängnis
Japan	Japan	Japon	Japan
Judge	Rechter	Juge	Richter

Judgement	Vonnis/Oordeel	Jugement/Sentence	Urteil/Beurteilung
** Judicial decision	** Gerechdelijk vonnis	* Judicial decision	* Judicial decision
Judicial diversion	Diversie	Dejudiciarisation	Diversion
Judicial enquiry	Gerechdelijk vooronderzoek	Investigation préparatoire judiciaire	Zeugenverhör
** Judicial police	** Gerechdelijke politie	* Judicial police	* Judicial police
** Judicial process	** Gerechdelijk proces	* Judicial process	* Judicial proces
Jurisdiction	Rechtspraak	Jurisdiction	Rechtzug
** Jurisprudence	** Jurisprudentie	** Jurisprudence	** Jurisprudenz
Jury	Juryrechtbank	Jury	Schwurgericht
Justice	Justitie	Justice	Justiz
Juvenile court magistrate	Kinderrechter/Jeugdrechtcr	Juge de l'enfance	Jugendrichter
** Juvenile courts	** Jeugdrechtbanken	** Tribunaux de la jeunesse des enfants	**Jugendgericht
Juvenile delinquency act	Jeugdstrafrecht	Droit penal des mineurs	Jugendgerichtsgesetz
** Juvenile delinquency	** Jeugdcriminaliteit	** Delinquance juvenile	** Jugendkriminalität
Juvenile delinquent	Jeugdige crimineel/Jeugdige delinquent	Mineur delinquant	Jugendlicher Straftäter
Juvenile gangs	Jeugdbendes	Bandes de jeunes	Jugendbanden
Juvenile prostitution	Jeugdprostitutie	Prostitution des jeunes	Jugenprostitution
Juvenile working projects	Leerprojecten	Ordonnance de formation	* Juvenile workingprojects
Juveniles	Jeugdigen	Mineurs	Jugendlicher
Kleptomania	Kleptomanie	Cleptomanie	Kleptomanie
Labeling theory	Labeling	Etiquettage	Etikettierung
Law	Recht	Droit	Recht
** Law enforcement	** Rechtshandhaving	* Law enforcement	* Law enforcement
** Law reform	** Rechtshervorming	* Law reform	* Law reform
** Lawful use of force	** Noodweer	** Légitime défense	** Notwehr
Legal aid	Rechtshulp/Rechtsbijstand	Assistance judiciaire/Aide judiciaire	Rechtsbeistand
Legalise	Legaliseren	Légaliser	Legalisieren
Legislation	Wetgeving	Législation	Gesetzgebung
Legislative Authorities	Wetgevende organen	Legislateurs	Gesetzgebung
Legislator	Wetgever	Législateur	Gesetzgeber
Leisure activities / sports	Vrijtijdsbesteding	Loisirs	Freizeitaktivitäten
** Lesbian	** Lesbienne	* Lesbian	* Lesbian

** Libel	** Smaad/Laster	* Libel	** Beleidigung
Licence	Verlof	Autorisation/Permis	Erlaubnis
Life imprisonment	Levenslange gevangenisstraf	Prison a vie/Prison a perpétuité	Lebenslange Freiheitsstrafe
** Life sentence	** Veroordeling tot levenslang	Condamnation a vie	Lebenslängliche Zuchthausstrafe
Lighting	Verlichting	Eclairage	Beleichtung
Liquor controls laws	Drank- en horecawet	Prohibition d'alcool	Alkoholgesetzgebung
Literature reviews	Literatuurstudies	Inventaire de la litarature	Literaturstudie
Litter	Vervuiling	Polution	Verschmutzung
Local crime surveys	Lokale slachtofferenquêtes	Enquêtes locale de victimisation	* Local crime surveys
Local/Municipal Authorities	Gemeentebestuur/Bestuurlijk	Autirites locales/municipales	Regionale/Kommunale Behörden
Local Reports	Gemeentelijke rapportages	Rapports locales	*Local reports
Long term treatment	Langdurige behandeling	Traitement a long terme	Langfristige Betreuung
Longitudinal research	Longitudinaal onderzoek	* Longitudinal research	* Longitudinal research
Looting	Plunderen	Pillage	Plündering
Luxembourg	Luxemburg	Luxembourg	Luxenburg
Males	Mannen	Hommes	Männer
Management	Management	Management	*Management
** Manslaughter	** Doodslag	* Manslaughter	* Manslaughter
Mass transit	Openbaar vervoer	Transport public	Durchgangs/Massen Verkehr
** Maximum security	** Maximale bewaking/Zwaar regiem	* Maximum security	* Maximum security
Media support / PR	Massamedia/Voorlichting	Apui des medias	Medienunterstützung
Mediation	Conflictoplossing	Meditation	Vermittlung
Medical/Health	Medisch/Gezondheidszorg	Services medicaux/de sante	Medizin/Gesundheitswesen
** Medium security	* Medium security	* Medium security	* Medium security
Mental deficiency	Zwakzinnigheid	Débilité mentale	Schwachsin
Mental disease	Geestesziekte	Maladie mentale	Geisteskrankheit
** Mentally-ill offenders	** Geesteszieke misdadiger	** Aliene delinquant/Déficient delinquant	Geistesranke Verbrecher
Methadone maintenance	Methadonverstrekking	Distribution de methadone	Methadon Verschreibung
** Minimum security	* Minimum security	* Minimum security	* Minimum security
** Minorities	** Alloctonen/Etnische minderheden	** Etrangers/Minorites	** Minderheiten / Ausländer
Minority criminals	Buitenlandse delinquenten	Delinquance etrangere	Ausländerkriminalität
** Missing children	** Vermiste kinderen	** Enfants disparus	** Vermisste Kinder

** Molestation	** Molesteren/Aanranden	* Molestation	* Molestation
** Money laundering	** Witwassen van geld	* Money laundering	* Money Laundering
** Morale	Waarden en Normen	Valeurs morales	Norm
Motor gangs	Motorbenden	Motards	Motorrad-Gangs
Motorcycle-theft	Motorrendiefstal	Vol de cyclomoteur	Moppeddiebstahl
Multiple/Series Victimization	Meervoudig slachtofferschap	Victimes multiples/en serie	Merfach/Serienopfer
** Murder/Homicide	** Moord/Doodslag	** Meurtre/homicide	** Mord/Totschlag
Narcotics	Verdovende middelen/Narcotica	Drogues/Stupéfiants	Drogen/Rauschmittel
** Narcotics Offenses	** Opiumwet delicten	* Narcotics offenses	* Narcotics offenses
** Needle exchange	** Naalden inruil	* Needle exchange	* Needle exchange
Neglect	Verwaarlozen	Négliger	Verwaarlozen/Vernachlässigen
Negligence	Nalatigheid	Négligence	Fahrlässigkeit
Neighborhood policing	Wijkteams	Ilotiers	Bezirkspolizei
Neighborhood watch	Buurtpreventie	*Neighborhood watch	Nachbarschaftskontrolle
Netherlands	Nederland	Pays-Bas	Niederlande
New Zealand	Nieuw Zeeland	Nouvelle-Zealande	Neuseeland
Noise nuisance	Geluidshinder	Bruit dans le voisinage	Lärmbelästigung
Non-reporting/Dark figure	Ongeregistreerde criminaliteit	Non signale/Chiffre obscur	Dunkelziffer/Anzeigeverhaltung
Northern Ireland	Noord-Ierland	Irlande du Nord	Nordirland
Norway	Noorwegen	Norvege	Norwegen
Not guilty	Onschuldig	Innocent	Unschuldig/Schuldlos
** Occupational exposure	** Beroepsmatige blootstelling	* Occupational exposure	* Occupational exposure
Offence/Crime	Misdaad/Delict	Crime/Délit	Verbrechen/Delikt
Offender classification	Daderkenmerken	Typologie des delinquants	Täterkennzeichen
Offender/Delinquent	Misdadiger/Delinquent	Délinquant	Verbrecher/Delinquent
Offender mobility	Dadernobiliteit	*Offender mobility	Mobilität des Täters
** Offenses inflicting damages	* Offenses inflicting damages	* Offenses inflicting damages	* Offenses inflicting damages
** Official misconduct	** Omkoping van ambtenaren/Corruptie	* Official misconduct	* Official misconduct
Official state publications	Overheidspublicaties	Rapports gouvernementals	*Official state publication
Official statistics	Officiële Statistieken	Statistiques officielles	Amtliche Statistiken
Ongoing projects	Lopende Projecten	Projets en cours	Laufende Projecte
Opportunity theory	Gelegenheidstheorie	Occasions et delinquance	Gelegenheitstheorie

Order of the court/Verdict	Gerechtelijke beslissing	Décision judiciaire/Jugement/ Arrêt de la cour	Verfügung des Gerichts/Gerichtsentscheidung
** Organized crime	** Georganiseerde misdaad	** Crime organisé	** Organisiertes Verbrechen
Overcrowding (prison)	Overbevolking (gevangenis)	*Overcrowding	Überbelegung (Gefängnis)
Pardon	Gratie	Grâce	Begnadigung
Parental control	Ouderlijke macht	Autorité parentale	* Parental control
Parenting	Opvoeding	Formation	Ersatz der Elternfunktion
Parents	Ouders	Parents	Verwandte
** Parole	** Voorwaardelijk in vrijheid stellen	** Libérer Conditionnellement	Bewährungsfrist geben/ Auf Ehrenwort freilassen
** Patrol officer	** Surveillant	* Patrole officer	* Patrol officer
Penal	Strafrechtelijk	Pénal/Correctionnel	** Auf die Strafe bezüglich
** Penal institutions	** Penitentiaire inrichting/Gevangenis	* Penal institutions	* Penal institutions
Penal law	Strafrecht	Droit pénal/Législation pénale	Strafrecht
Penalty/Punishment	Straf	Peine	Strafe
Penitentiary system	Penitentiar stelsel	Système pénitentiaire	Strafvollzugssystem
** Perjury	** Meineed	** Parjure/Faux serment	* * Meineid
** Perpetrator	** Dader	* Perpetrator	* Perpetrator
** Personality assessment	** Persoonlijkheidskenmerken	** Evaluation de la personnalité	** Personenkenzeichen
Petition	Bezwaarschrift	Requête	Beschwerdeschrift
Petty crime	Kleine criminaliteit	Petite delinquance	Massenkriminalität
** Petty theft	** Kleine diefstal	* Petty theft	* Petty theft
Pick-pocketing	Zakkenrollen	Vol la tir	Taschendiebstahl
** Plain clothes operations	** Politie in burgerkledij	* Plain clothes operations	* Plain clothes operations
Plead guilty	Schuld bekennen	Avouer plaider coupable	Schuld bekennen
Poland	Polen	Pologne	Polen
Police	Politie	Police	Polizei
** Police administration	** Politie administratie	** Administration de la police	** Polizeiverwaltung
Police assistance to the public	Politie hulpverlening	L'Aide policiere au public	Polizeiliche Sozialarbeit
Police based crime prevention	Politie misdaadbestrijding	Prevention de la delinquance par le police	Polizeiliche Prävention
** Police community relations	** Politie-publiek relatie	** Relation police le public	** Polizei-Bürger Beziehungen
Police costs	Politiekosten	Les couts de la police	Polizei (Kosten)
Police discretion	Politiebevoegdheden	Discretion policiere	Polizeikompetenz
Police diversion	Politieel sepot	Diversion policiere	Polizeiliche Strafverfügung

Police management	Politiebeleid	Getion de la police	Polizeiliche Richtlinien
** Police patrol	** Politiepatrouille	* Police patrol	** Polizeistreife
Police record	Strafregister	Casier Judiciaire	Strafregister
Police regulations	Algemene politieverordeningen	Infractions municipales	Polizeiverordnung
Police reprimands	Berisping (Politie)	Avertissement	Tadel (Polizei)
Police station	Politie-bureau	Bureau de police	Polizeiwache
Police statistics	Politiële statistiek	Statistique policier	Polizeiliche Kriminalstatistik
Police strength	Politiesterkte	Effectifs de police	Polizeistärke
** Police surveillance	** Poitietoezicht/Politiesurveillance	** Surveillance de police	** Polizeiaufsicht
** Police training	** Politie-opleiding	* Police training	* Police training
Police victim services	Politiële slachtofferhulp	Aide aux victimes par le police	Opferhilfe (Polizei)
Police youth units	Jeugdpolitie	Police de la jeunesse	Jugendpolizei
Policeman	Politie-agent	Agent de police/Gardien de la paix	Polizeibeamte
Policing	Politie-optreden	Police	Polizeiarbeit
Policy plans	Beleidsplannen	Stipulant la politique a suivre	Politik Konzept
Political crimes	Politieke misdrijven	Crime politique	Staatsschutzdelikte
** Population prediction	** Bevolkingsprognose	** Prognostic d'une population	** Bevölkerungsprognose
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
** Post-traumatic stress disorder	** Post-traumatic stress disorder	* Post-traumatic stress disorder	* Post-traumatic stress disorder
Prediction	Prognoses	Prevision	Prognose
Prejudice	Vooroordeel	Préjugé	Vorurteil
** Pretrial detainee	** Voorlopig gehechte/Voorlopige hechtenis	* Pretrial detainee	* Pretrial detainee
** Pretrial release	** Voorlopige invrijheidstelling	* Pretrial release	* Pretrial release
Prevention	Preventie	Prevention	Prävention
Prevention by local government	Bestuurlijke preventie	Prevention communale	Verwaltungsmässige Prävention
** Preventive detention	** Preventieve insluiting/Preventieve hechtenis	* Preventive detention	* Preventive detention
** Prison	** Gevangenis/Strafinrichting	** Prison/Cachot	Gefängnis/Strafanstalt/Haftanstalt
Prison building	Gevangenisbouw	*Prison building	Haftanstalt
Prison governor	Gevangenisdirecteur	Directeur de prison	Anstaltsleiter
** Prison guard	** Bewaarder/Cipier	** Gardien de prison/Geolier	** Gefängniswärter/Gefängnisaufseher
Prison regime	Gevangenisregiem	Régime pénitentiaire	Anstaltsregime
Prison regulations	Gevangenisreglement	Reglement de prison	Anstaltsordnung

Prison sentence/Imprisonment	Gevangenisstraf	Peine de prison	Freiheitsstrafe
Prison system	Gevangeniswezen	Administration pénitentiaire	Strafvollzugswesen
Prison work	Gevangenisarbeid	Travail pénitentiaire	Gevängnisarbeit
Prisoner/Inmate	Gevangene/Gedetineerde	Prisonnier	Gefangene/Häftling
** Prisoner rights	** Rechten van gedetineerden	* Prisoner rights	* Prisoner rights
** Private police	** Particuliere bewakingsdiensten	** Police privée	** Private sicherheitsunternehmen
** Privatization	** Privatisering	** Privatiser	** Privatisierung
** Probability	** Waarschijnlijkheid/Voorspelbaarheid	* Probability	* Probability
Probation/and after care	Reclassering	Assistance postpénale	Bedingte Entlassung
** Probation officer	** Reclasseringsambtenaar	** Agent de probation/Délégué a la probation	Bewährungshelfer/Gerichtshelfer
Probation order	Reclasseringsopdracht	Probation sursis	Bewährungsbeschluss
Probationer	Reclassent	Probationnaire	Bewährungspflichtige
Proceedings of the court	Gerechtelijke procedure	Procédure judiciaire	Gerichtsverfahren
Professional criminal	Beroepscriminelen	*Professional criminal	Berufsverbrecher
Program evaluation	Programma-evaluaties	Evaluation de programmes	Programmevaluation
** Property identification	** Goed gemerkt	** Identification des biens	** Fabrikationsfahndung
Property return	Teruggave van goederen	Restitution des biens	Wiederbeschaffung von Eigentum
Prosecute	Vervolgen	Poursuivre	Verfolgen
** Prosecution	** Strafrechtelijke vervolging/Gerechtelijke ver.	Determination de la peine/Accusation	Strafvervolgung/Anklage
Prosecutors / DA's	Officier van Justitie/Openbaar aanklager	Procureur de la Republique	Öffentlicher Ankläger
Prostitution	Prostitutie	Prostitution	Prostitution
** Psychological victimization effects	** Psychologische schade bij het slachtoffer	** Effets psychologiques de victimisation	** Psychologische Opferschaden
Public drunkenness	Openbare dronkenschap	Ivresse en public	Bertunkenheit
Public information	Voorlichting	Information publique	Ausklärung
** Public opinion	** Publieke opinie	** Opinion publique	** Bevölkerungseinstellung
Public order control	Openbare ordemaatregelen	Controle de l'ordre publique	Öfentliche Ordnung
** Public order offenses	** Ordeverstoringen	** Les infractions contre l'ordre	** Ruhestörung
Public prosecution	Openbaar ministerie	Ministere public	Staatsanwalt
Public prosecutor's office	Parquet	Parquet	Staatsanwaltschaft
** Public protest	** Protestakties	* Public protest	* Public protest
Punish	Straffen	Punir	Strafen/Bestrafen
Punitive measures	Strafmaatregelen	Sanction	Strafrechtliche Massregel

Quality of life	Sociale veiligheid	Qualite de la vie	*Quality of life
Questionnaires	Vragenlijsten	Questionnaires	Fragebogen
Racial discrimination	Rassendiscriminatie	Discrimination raciale	Rassendiskriminierung
** Rape	** Verkrachting	** Viol	** Vergewaltigung/Notzucht
Recidivism	Recidive	Recidive	Rückfall
** Recidivists	** Recidivisten	** Recidivistes	** Rückfalltäter/Rückfallverbrecher
** Reckless driving	** Roekeloos rijden	* Reckless driving	* Reckless driving
Recreation activities	Recreatie	*Recreation activities	Freizeitgestaltung
Recruitment	Recrutering	Recruitment	Rekrutierung
Reduced sentence	Strafvermindering	Réduction de peine	Herabsetzung einer Strafe
Referral	Verwijzing	Renvoi	Verweis/Verweisung
** Regression analysis	** Regressie analyse	* Regression analysis	* Regression analysis
** Rehabilitation	** Rehabilitatie	** Rehabilitation/Reclassement	** Rehabilitation/Wiedereinsetzung
Religion	Religie	Religion	Religion
Remand	Voorarrest	Détention préventive	Untersuchungshaft
Remand centre	Huis van bewaring	Maison d'arrêt	U-haftanstalt
Removal from parental control	Ontheffing uit de ouderlijke macht	Rétrait de la puissance parentale	Enthebung aus elterlicher Gewalt
Republic of Ireland	Republiek Ierland	Republique d'Irlande	Irland
Research	Onderzoek	Recherche	Forschung
Research organizations	Onderzoeksinstituten	Les organisations de recherche	Forschungsinstitut
Resocialisation	Resocialisatie	Réadaption	Resozialisierung
Responsibility (diminished)	Toerekeningsvatbaar (verminderd)	Responsable (partiellement)	Zurechnungsfähig (teilweise)
Restitution / Reparation	Restitutie/schadevergoeding	Restitution / Dedommagement	Erstattung/Entschädigung
Riot control	Oproerpolitie	*Riot control	Überfallkommando
Risk	Risico	Risque	Risiko
Risk of arrest	Pakkans	Probabilite d'arrestation	Arrestwürdigkeit
Risk of victimisation	Slachtoffervatbaarheid	Probabilite de victimisation	Opferrisiko
** Robbery	** Beroving/roof	** Vol qualifié	** Beraubung/Raub
Runaways	Weglopers	Fugues	Ausreussen
** Rural crime	** Plattelandscriminaliteit	** Criminalité rurale	** Landeskriminalität
Rural/Urban	Platteland/Verstedelijkking	Rural/Urbain	Ländliche/Städtische Gebiete
Sanction	Sanktie	Sanction	Sanktion?Straffolgen

Scandinavia	Scandinavie	Scandinavie	Skandinavien
** School crime	** Criminaliteit binnen scholen	** Crime d'école	** Schulverbrechen
School dropouts	Schooluitvallers	Abandonnement scolaire	Schulabgänger
Scotland	Schotland	Ecosse	Schotland
Seasonal crime	Seizoenscriminaliteit	Delinquance saisonnaire	Saisonkriminalität
Secret police	Veiligheidsdienst	*Secret police	Verdeckte arbeit der Polizei
** Security	** Beveiliging	* Security	* Security
Self defense	Zelfverdediging/Noodweer	Legitime defense	Selbstschutz/Notwehr
Self reported crime	Zelfrapportage	Delits self reported	Selbstangezeigte Delinquenz
Senior's	Ouderen	Personnes âgées	Altere Menschen
Senoir's crime	Ouderdomscriminaliteit	Criminalite des personnes agees	Alterkriminalität
** Sentencing	** Straftoemeting/Veroordeling	** Peines	** Rechtspraak/Urteil/Entscheidung
** Sentencing guidelines	** Straftoemeting richtlijnen	* Sentencing guidelines	** Urteilsrichtlinien
** Serial murder	** Serie moordenaar	* Serial murder	* Serial murder
Seriousness	Ernst van criminaliteit	Gravite	Straftatengewichtung
** Seroprevalence	** Seropositief	* Seroprevalence	* Seroprevalence
** Sexual assault	** Seksueel geweld	** Agression sexuelle	** Sexualkriminalität
** Sexual exploitation	** Seksueel misbruik/Exploitatie	* Sexual exploitation	* Sexual exploitation
Sexual harassment	Ongewenste intimiteiten	Harcelement sexuel	Sexuale Intimität
Sexual offence	Zedendelict/Zedenmisdrijf	Délit contre les moeurs/Crime sexuel	Sittlichkeitsverbrechen
** Sexual offender	** Zedendelinquent	* Sexual offender	** Sexualstraftäter
** Shelter	** Opvangtehuis	** Asile	** Unterkünfte
Shoplifting	Winkeldiefstal	Vol l'etalage	Ladendiebstahl
Short term imprisonment	Korte vrijheidsstraf	Courte peine de prison	Kurzfristige Strafe
Smuggle	Smokkelen	Passer en contrebande/Faire la contrebande	Schmuggeln
** Smuggling goods	** Smokkelen van goederen	* Smuggling goods	* Smuggling goods
Social class	Sociale klasse	Classes sociales	Soziales milieu
Social control theory	Sociale controle theorie	Theorie du controle de regulation social	Soziale Kontrolle
Social enquiry report	Voorlichtingsrapport	Enquête sociale	Sozialbericht
Social problems in Neighborhood	Sociale problemen in buurten	Problems sociaux des quartiers	Nachbarschaftsprobleme
Social/Welfare Services	Welzijnsinstellingen	Assistance/service sociaux	Soziale/Fürsorgeeinrichtungen
Social worker	Maatschappelijk werker	Assistant social/Traivailleur social	Sozialarbeiter/Fürsorger

Socially handicapped	Randgroepjongeren	Handicapes sociaux	Jugensubkultur
Solitary confinement	Eenzame opsluiting	Confinement solitaire	Einzelhaft
Sollicitor	Advocaat	Avocat/Avoué/Conseiller	Rechtsanwalt
South America	Zuid Amerika	Amerique du Sud	Südamerika
Spain	Spanje	Espagne	Spanien
Speedy disposition	Snelrecht	Procédure de flagrant delit	Schnellverfahren
Sporting event violent behavior	Sportvandalisme	Vandalisme et les sports	Sportvandalismus
Spouse	Echtgenoot	Conjoint	Eheleute
** Spouse abuse	** Geweld tussen echtgenoten	** Agresseurs de conjoint	** Eheleiche Gewalt
Staff burnout (stress)	Personeelsverloop (stress)	Stress	Personalerschöpfung
Staff training	Opleiding	*Staff training	*Staff training
State compensation	Schadefonds geweldsmisdrijven	Indemnisation par l'etat	Opferentschädigungsgesetz
State of Israel	Israel	Israel	Israel
** Statistics	** Statistieken	** Statistiques	** Statistische Angaben
Steal	Stelen	Voler	Stehlen
Stigmatization	Stigmatisering	Stigmatisation	Stigmatisierung
** Stolen goods	** Gestolen goederen	** Objets volés	** Gestohlen Waren
Street crime	Straatcriminaliteit	Criminalite urbaine	Straßenkriminalität
** Street gang	** Straatbende/Bende/Bendevorming	** Bande de malfaiteurs	** Verbrechersbande
** Substance abuse	** Drugmisbruik	** Abus de drogues	** Drogenmissbrauch
Suicide	Zelfmoord	Suicide	Selbstmord
Supervision	Onder toezicht staan	Être surveillé/Être sur contrôle	Unter Aufsicht stehen
Surveillance	Surveillance	Surveillance police	Polizeiaufsicht
Surveys	Enquêtes	Enquêtes	Untersuchung
Suspicion	Verdenking	Suspicion	Verdacht
Swear	Onder eed verklaren	Jurer/Prêter serment	Schwören
Sweden	Zweden	Suede	Schweden
Swindle	Oplichting	Escroquerie/Tromperie	Betrug/Schwindel
Switzerland	Zwitserland	Suisse	Schweiz
Sworn evidence	Getuigenis onder eed	Témoignage sous serment	Zeugnis unter Eid
Tax evasion	Belastingontduiking	Fraude fiscale	Steuerhinterziehung
Team policing	Wijkteams	*Team policing	Bezirkteam (Polizei)

Techno-prevention	Technopreventie	Prevention materielle	Technische Prävention
** Terrorism	** Terrorisme	** Terrorisme	** Terrorismus
** Theft	** Diefstal	** Vol	** Diebstahl
Theft from cars	Autokraak	Vol a la roulotte	Autodiebstahdelikt
Thief	Dief	Voleur	Dieb
Threat	Bedreiging	Menace	Bedrohung/Gefährdung
Ticket fixing	Bekeuringen	Contravention	Protokoll
** Tissue analysis	** Weefsel onderzoek	** analyse de tissu	Gewerbenuntersuchung/Gewerbeversuch
Tourists	Touristen	Touristes	Touristen
Traffic accident	Verkeersongeval	Accident de la route	Verkehrsunfall
** Traffic offenses	** Verkeerscriminaliteit	** Delinquance de routiere	** Verkehrsstraftaten
** Traffic police	** Verkeerspolitie	* Trafic police	** Verkehrspolizei
** Traffic violation	** Verkeersovertreding	** Violation des reglements sur la circulation	** Verkehrsübertretung
Treatment	Behandeling	Traitement/Cure	Behandlung
Treaty	Verdrag	Traité/Convention	Vertrag
** Trespassing	** Huisvredebreuk	* Trespassing	Hausfriedensbruch
Trial	Proces	Proces	Prozess
Truancy	Schoolverzuim	Absenteisme scolaire	Herumlungen
Unconditional	Onvoorwaardelijk	Inconditionnel	Unbedingt
Under cover / Decoy	Undercover	*Under cover / Decoy	Verdecktes Ermittler (V-person)
Unemployment and crime	Werkloosheid en criminaliteit	Chomage et delinquance	Arbeitslosigkeit und Kriminalität
Union of Soviet Socialist Republic	Sovjet Unie	U.R.S.S.	Sowjet Union
United States of America	Verenigde Staten van Amerika	Etats-Unis	USA
** Unreported crime	** Ongeregistreerde criminaliteit	** Criminalité non signales a la police	** Dunkelfeld/Dunkelziffer
** Urban crime	** Stadscriminaliteit/Criminaliteit in de stad	** Crime urbain	** Stadtkriminalität/Verbrechen in der Stadt
** Urinalysis	** Urinetest	* Urinalysis	* Urinalysis
** Vandalism	** Vandalisme	** Vandalisme	** Vandalismus
Verdict of the jury	Jury-rechtspraak	Verdict du jury	Wahrspruch der Geschworenen
Vice squad	Zedenpolitie	*Vice squad	Sittenpolizei
Victim	Slachtoffer	Victime	Opfer
Victim assistance projects	Slachtofferhulpprojecten	Projects d'aide aux victimes	Opferhilfeprojekte

Victim compenstaion	Schadevergoeding aan het slachtoffer	Indemnisation des victimes	Opferentschädigung
Victim impact statement	Slachtoffers en straftoemeting	*Victim impact statement	Aussagebelastung des Opfers
Victim injury	Letsel bij het slachtoffer	Blessures de victimes	Opferverletzung
Victim notification	Slachtoffer en procesverloop	*Victim notification	Opferanzeige
Victim participation in the Criminal Jus.Syst.	Slachtoffers in het strafproces	Participation par victimes en systeme penale	*Victim participation in the criminal justice system
Victim precipitation	Uitlokking door het slachtoffer	Precipitation par victimes	*Victim precipitation
** Victim services	** Slachtofferhulp	** Aide aux victimes	** Opferhilfe
Victim-offender confrontation	Slachtoffer-dader confrontatie	Confrontation victime-delinquant	Opfer-Täter-Ausgleich
Victim-offender relationship	Slachtoffer-dader relatie	Rapport victime-delinquant	Opfer-Täter-Beziehung
Victim-witness intimidation	Intimidatie van slachtoffers/ getuigen	Intimidation des victimes	Einschüchterung von Opfern
** Victimization surveys	** Slachtofferenquêtes	** Enquêtes de victimisation	** Opferstudien/Opferbefragung
Victims	Slachtoffers	Victimes	Verbrechensopfer
Vigilantes	Vigilantisme	Milices	Selbsthilfe
** Violence	** Geweld/Gewelddadigheid	** Violence/Infraction	** Gewalt/Erzwingung
Vocational training	Beroepsopleiding/Vakopleiding	Education professionnelle	Fachliche Ausbildung
Voluntary work	Vrijwilligers	Benevoles	Freiwillige Arbeit
Warden/Prison officer	Gevangenenbewaarder	Gardien de prison	Vollzugsbeamte
Warrant	Gerechtig bevel	Mandat judiciaire/Instruction judiciaire	Gerichtsbefehl
Warrant to appear	Dagvaarding	Ajournement citation	Vorladung
Weapon offence	Wapengebruik/Wapendelict	Usage des armes	Waffengebrauch
** White collar crime	** Witte boorden criminaliteit	** Criminalité en colle blanc	Wirtschaftskriminalität/Weisse-Kragen-Täter
Willingness to participate in crime prev.	Preventiebereidheid	Diposition de participer en mesures de prev.	Bereitschaft zur Teilnahme an der Kriminalitätsvorb.
Witness	Getuige	Temoin	Zeuge
Witness intervention in crime (bystanders)	Omstanders	Spectateurs	Zuschauer
Women	Vrouwen	Femmes	Frauen
Youth	Jongeren	Jeunes	Jugendliche
Youth centers	Jeugdcentra	Maison de jeunes	Jugendzentrum
Youth programs	Jeugdprojecten	Centre pour les jeunes	Jugendprogramme

DUTCH

Adreslijsten
Advocaat
Afpersing
Afrika
** Afschrikking
AIDS
** AIDS binnen het gevangeniswezen
** AIDS op de werkvloer
Alcohol
Alcohol en criminaliteit
Alcoholcontrole
Alcoholgebruik
Alcoholverslaafden
Algemene politieverordeningen
** Alloctonen/Etnische minderheden
Alternatieve sancties
Alternatieve sancties
** Alternatieve sancties/Dienstverlening
** Anatomische poppenmethode
** Angst voor criminaliteit
Arrestatie
Arrestaties
Arrondissement
Attituden/Opinion
Audio-Visuele Materialen
Australie
** Autodiefstal
Autokraak

ENGLISH

Address lists
Solicitor
Extortion
Africa
** Deterrence
AIDS
** AIDS in correctional institutions
** AIDS in the workplace
Alcohol
Alcohol-related crime
Alcohol consumption analysis
Alcoholic beverage consumption
Alcoholics
Police regulations
** Minorities
Alternatives to institutionalization
Alternative sanctions
** Intermediate sanctions
** Anatomically correct doll
** Fear of crime
Arrest / Apprehension
Citizen arrests
District
Attitudes/Opinions
Audio-Visual Materials
Commonwealth of Australia
** Automobile theft
Theft from cars

FRENCH

Listes d'adresses
Avocat/Avoué/Conseiller
Extorsion
Afrique
** Dissuasion
SIDA
** Le SIDA dans la maison de correction
** Le SIDA en milieu de travail
Alcool
Alcool et criminalite
Alcooltest
Usage d'alcool
Alcooliques
Infractions municipales
** Etrangers/Minorites
Travail d'interet general
Solution de rechange
* Intermediate sanctions
* Anatomically correct doll
** Peur du crime
Arrestation
Arrestation
Arrondissement
Attitudes/Opinions
Document audio-visuels
Australie
** Vol d'auto
Vol a la roulotte

GERMAN

Anschriftenverzeichnis
Rechtsanwalt
Erpressung
Afrika
** Abschreckung
AIDS
** AIDS in Besserungsanstalten
** AIDS am Arbeitsplatz
Alkohol
Alkoholbedingte Kriminalitaet
Atemprobe zur feststellung des Blutalkohols
Alkoholkonsum
Alkoholabhängige
Polizeiverordnung
** Minderheiten / Ausländer
Alternatieve Sanktionsformen
Alternativen
** Alternative Sanktionen
* Anatomically correct doll
** Verbrechensfurcht
Arrestation
Verhaftung
Bezirk/Landgerichtsbezirk
Verhaltensweisen/Meinungen
Audiovisuelle Materialien
Australien
** Autodiebstahl
Autodiebstahdelikt

Automatisering	Automation	Automatisation	Automatisierung
** Bankfraude/Bankbedrog	** Bank fraud	** Bank fraud	** Bankbetrug/Bankschwindel/Banktauschung
Bankinstellingen	Bank	Banques	Banken
** Bankroof	** Bank robbery	** Hold-up de banque	** Bankueberfall
Bedreiging	Threat	Menace	Bedrohung/Gefährdung
** Bedrijfsbeveiliging	** Business security	* Business security	** Betriebsschutz
Bedrijfsleven	Businesses	Commerces	Geschäfte
** Bedrijfsmatige criminaliteit	** Business crime	** Delinquance d'affaires	* Business crime
Behandeling	Treatment	Traitement/Cure	Behandlung
Bejaarden	Elderly	Personnes âgées	Ältere Personen
** Bejaarden als slachtoffer	** Crimes against the elderly	** Delinquance contre personnes agees	** Bejahrten als Opfer
** Bejaarden als slachtoffer	** Elderly victims	** Delinquance contre personnes âgées	** Ältere Personen als Opfer
Bekennen	Admit/confess	Avouer	Gestehen
Bekentenis	Confession	Aveu	Geständnis
Bekeuringen	Ticket fixing	Contravention	Protokoll
Belastingontduiking	Tax evasion	Fraude fiscale	Steuerhinterziehung
Belediging	Insult	Offence insulte/Diffamation	Beleidigung
Beleidsplannen	Policy plans	Stipulant la politique a suivre	Politik Konzept
Belgie	Belgium	Belgique	Belgien
Bendes/Collectieven	Collective Groups/Gangs	Groupes/Bandes	Gruppen/Banden
** Bendevoorming	** Gangs	** Bandes	** Bandenkriminalität
Berisping	Cautioning	*Cautioning	Verwarnen
Berisping (Politie)	Police reprimands	Avertissement	Tadel (Polizei)
Beroepscriminelen	Professional criminal	*Professional criminal	Berufsverbrecher
** Beroepsmatige blootstelling	** Occupational exposure	* Occupational exposure	* Occupational exposure
Beroepsopleiding/Vakopleiding	Vocational training	Education professionnelle	Fachliche ausbildung
** Beroving/Roof	** Robbery	** Vol qualifie	** Beraubung/Raub
Beschrijving van programma	Description of Programm/Service	Description de programme/service	Programmbeschreibung
** Beschuldiging/Aanklacht	** Charge someone	** Accusation/Plainte	** Anschuldigung/Anklage
** Beschuldiging/Aanklacht	** Accusation	** Accusation/Accusé	** Beschuldigung/Angeklagt
** Beslaglegging/Confiscatie	** Asset seizure and forfeiture	** Saisie	** Beschlagnahme

Bestuurlijke preventie	Prevention by local government	Prevention communale	Verwaltungsmässige Prävention
** Beveiliging	** Security	* Security	* Security
Beveiliging binnen de rechtbank	** Court security	* Court security	* Court security
** Bevolkingsprognose	** Population prediction	** Prognostic d'une population	** Bevölkerungsprognose
** Bewaarder/Cipier	** Prison guard	** Gardien de prison/Geolier	** Gefängniswärter/Gefängnisaufseher
Bewaring/Bewaking	Custody	Garde/Détention	Aufbewahrung
Bewijs/Getuigenverklaring	Evidence	Preuve/Témoignage	Beweis
Bezwaarschrift	Petition	Requête	Beschwerdeschrift
** Blind geweld	** Hate crime	* Hate crime	* Hate crime
Block parents	Block parents	Parents-secour	Tageseltern
** Bloedanalyse	** Blood analysis	** Analyse de sang	** Blutanalyse
Boetes	Fines	Amendes	Geldstrafen
** Borgtocht/Borg	** Bail	** Caution/Fidéjussion	** Kaution
** Brandstichting	** Arson	** Incendie criminelle/Crime d'incendie	** Brandstiftung/Pyromane
** Breech of trust	** Breech of trust	* Breech of trust	* Breech of trust
Buiten vervolgstelling	Case withdrawn	Cessation de poursuites	Ausservervolgungsetzung
Buitenlandse delinquenten	Minority criminals	Delinquance étrangere	Ausländerkriminalität
** Burenruzies	** Community conflict	** Conflits de voisinage	** Unfrieden Stiften
** Burgerlijke ongehoorzaamheid	** Civil disobedience	* Civil disobedience	* Civil disobedience
Burgerwacht	Block Watch	Surveillance de quartier	Bürgergewehr
** Burglary (see break and enter)			
** Burglary with theft (see break and enter)			
Buurten	Ghetto's	Quartier	Stadtviertel
Buurtorganisaties	Community organizations	* Community organizations	* Community organizations
Buurtpreventie	Community crime prevention	Prevention communautaire	Stadtviertelpraevention
Buurtpreventie	Neighborhood watch	*Neighborhood watch	Nachbarschaftskontrolle
Buurtrelaties	Community relations	Relations de voisinage	Nachbarschaft
Canada	Canada	Canada	Kanada
** Chemisch vervaardigde drug	** Designer drug	* Designer drug	* Designer drug
** Cheque fraude/Cheque bedrog	** Check fraud	** Cheque fraude/Tromperie	** Scheck Fraude/Zahlungsanweisung Betrug
China	China	Chine	China

** Classificatie van gedetineerden	** Inmate classification	* Inmate classification	* Inmate classification
Closed circuit tv	Closed circuit tv	Closed circuit tv	Fernsehüberwachung
** Cocaine	** Cocaine	** Cocaine	** Kokain
Collectief geweld/Vechtpartijen	Collective Violence	Manifestation collective de violence	Kollektive Gewalt
** Computer ondersteunde operaties	** Computer-aided operations	* Computer-aided operations	* Computer-aided operations
** Computercriminaliteit	** Computer crime/fraud	* Computer crime	** Computerkriminalität
Conflictoplossing	Mediation	Meditation	Vermittlung
Congres papers	Congress Papers	Presentations de congres	*Congress papers
** Consumenten fraude	** Consumer fraud	** Fraude a la consommation	* Consumer fraud
** Counseling	** Counseling	** Counseling	** Beratung
Crack	Crack	Crack	Crack
Crime stoppers	Crime stoppers	Echec au crime	Crime Stoppers Programma
** Criminalistisch	** Criminalistic	** Criminalistique	** Kriminalistisch
Criminaliteit	Criminality	Criminalité	Kriminalität
** Criminaliteit binnen universiteitsgebouwen	** Campus crime	* Campus crime	* Campus crime
** Criminaliteit binnen scholen	** School crime	** Crime d'école	** Schulverbrechen
Criminaliteit in stadscentra	City centre crime	Delinquance en centre de ville	Kriminalitaet im Stadtmittle
Criminaliteitsafname	Crime rate decline	Reduction de la delinquance	Kriminalitaetruueckgang
Criminaliteitsanalyse	Crime analysis	Analyse de la delinquance	Kriminalitaetsanalyse
** Criminaliteitsbeheersing	** Crime control	* Crime control	* Crime control
** Criminaliteitsbestrijding	** Crime fighter	* Crime fighter	* Crime fighter
Criminaliteitsontwikkeling	Crime rates	*Crime rates	Kriminalitaetsentwicklung
** Criminaliteitspatroon	** Crime patterns	* Crime patterns	* Crime patterns
** Criminaliteitspreventie	** Crime prevention	** Prevention du crime	** Verbrechensverhütung
Criminaliteitspreventie-instituten	Crime prevention institutes	Instituts de prevention de la delinquance	Kriminalitaetspraeventionsinstitut
Criminaliteitstoename	Crime rate increase	Augmentation de la delinquance	Kriminalitaetsanstieg
Criminaliteitsverplaatsing	Crime displacement	Deplacement de la delinquance	Kriminalitaetsverlegung
Criminele carrière	Criminal career	* Criminal career	* Criminal career
** Criminele politiek	** Criminal policy	** Politique criminelle	** Kriminalpolitik
** Criminele statistiek	** Crime statistics	** Statistique criminelle	** Kriminalstatistik/Verbrechensstatistik
Criminografie	Geographic Distribution of crime	Repartition géographique	Geographische Verteilung

** Criminologie	** Criminology	** Criminologie	** Kriminologie
Crisisopvang	Crisis centers	Centre de secur	Krisenberatungsstellen
** Dader	** Perpetrator	* Perpetrator	* Perpetrator
Daderkenmerken	Offender classification	Typologie des delinquants	Täterkennzeichen
Dadermobiliteit	Offender mobility	*Offender mobility	Mobilität des Täters
Dagvaarding	Warrant to appear	Ajournement citation	Vorladung
** Daklozen/Thuislozen	** Homeless person	** Sans foyer	** Obdachlose
** Decriminalisering	** Decriminalization	** Depenalisation	** Entkriminalisierung
** Deinstitutionalisering	** Deinstitutionalization	* Deinstitutionalization	* Deinstitutionalization
** Delictgerichte maatregelen	** Crime specific countermeasures	* Crime specific countermeasures	* Crime specific countermeasures
Demografie	Demographic Characteristics	Caracteristiques demographiques	Demographische Merkmale
Denemarken	Denmark	Danemark	Dänemark
Deskundige	Expert	Expert	Sachverständiger/Experte
** Deskundigenverklaring	** Expert testimony	** Temoignage d'expert	** Aussage des sachverständigen
Dief	Thief	Voleur	Dieb
** Diefstal	** Theft	** Vol	** Diebstahl
Dienstverlening	Community service order	Service au profit de la communauté	Hilfeleistung
** Discretie/Oordeel	** Discretion	* Discretion	* Discretion
Discriminatie	Discrimination	Discrimination raciale	Diskriminierung
Diversie	Diversion	*Diversion	Diversion
Diversie	Judicial diversion	Dejudiciarisation	Diversion
** Dodemanscel	** Death row	* Death row	* Death row
** Doodslag	** Manslaughter	* Manslaughter	* Manslaughter
** Doodstraf	** Capital punishment	** Peine de mort	** Todesstrafe
** Doodstraf	** Death penalty	** Peine de mort	** Todesstrafe
** Doorrijden na ongeval	** Hit and run	** Delit de fuite	** Fahrerflucht
Drank- en horecawet	Liquor controls laws	Prohibition d'alcool	Alkoholgesetzgebung
Drugbeleid	Drug regulation	Reglement de la drogue	Drogenpolitik
** Drugbestrijding	** Drug law enforcement	** Repression de la drogue	** Drogenkontrolle
** Drughandel	** Drug trafficking	** Trafic de la drogue	** Rauschgifthandel
** Drugmisbruik	** Drug Abuse	** Abus de drogues/Narcotique abus	** Drogenmißbrauch

** Drugmisbruik	** Substance abuse	** Abus de drogues	** Drogenmissbrauch
** Drugoorlog/Drugbestrijding	** Drug war	* Drug war	** Drogenkrieg
** Drugs en criminaliteit	** Drug related crimes	** Criminalite et drogue	** Drogenkriminalität
Drugs/Narcotica	Drugs	Drogues/Stupéfiants	Drogen/Rauschmittel
** Drugs/Verdovende middelen	** Drug	** Stupéfiant/Drogue	** Rauschgift/Betaubungsmittel
Drugverslaafden	Drug addicts	Toxicomanes	Drogensüchtige
Drugverslaving	** Drug dependent	Dépendance de drogue	Drogenabhängigkeit
Dwangverpleging	Involuntary treatment	Traitement involtaire	Zwangpflege
Echtgenoot	Spouse	Conjoint	Eheleute
Eenzame opsluiting	Solitary confinement	Confinement solitaire	Einzelhaft
Effectiviteit	Effectiveness	Effecacite	Effizienzkontrolle
** Electronisch huisarrest	** Electronic monitoring	*Electronic monitoring	** Elektronische Überwachung
** Empirisch Onderzoek	** Empirical Research	** Recherche empirique	** Empirische Forschung
Enquêtes	Surveys	Enquêtes	Untersuchung
Ernst van criminaliteit	Crime seriousness measures	Mesures de gravit de la criminalite	Schwerein-Schaetzung von Delikte
Ernst van criminaliteit	Seriousness	Gravite	Straftatengewichtung
** Etnische groep	** Ethnic group	* Ethnic group	* Ethnic group
Europa	Europe	Europe	Europa
Evaluatie-onderzoek	Evaluative research	Recherche evaluative	Evaluerings-Forschung
Exhibitionisme	Exhibitionism	Exhibitionnisme	Exhibitionismus
Experimentele projecten	Experimental projects	Projets experimentaux	Experimentelle Projekte
Faillissement	Bankruptcy	Faillite	Faillissement
Fietsendiefstal	Cycle theft	Vol de bicyclette	Fahradiebstahl
Finland	Finland	Finlande	Finland
First offender	First offender	Délinquant primaire	Ersttäter
Fondsen	Fund raising	Financement	Investimenti
Frankrijk	France	France	Frankreich
** Fraude	** Fraud	** Fraude	** Betrug
Fraude met cheques	Credit card fraud	Fraude de cheques	Wertpapierschwindel
Gebouwde omgeving en criminaliteit	Crime prevention through environmental design	Prevenir du crime par le milieu	Verbrechensverhütung durch Umfeldgestaltung
Gebouwde omgeving en criminaliteit	Environmental design and crime	Amenagement environmental et delinquance	Städtebau und Kriminalität

** Gedetineerde/Gevangene	** Inmate	** Prisonnier	** Gefangene/Häftling
** Geesteszieke misdadiger	** Mentally-ill offenders	** Aliene delinquant/Déficient delinquant	Geisteskranke Verbrecher
Geestesziekte	Mental disease	Maladie mentale	Geisteskrankheit
Gehandicapten	Handicapped	Handicapes	Behinderte
Gelegenheidstheorie	Opportunity theorie	Occasions et delinquance	Gelegenheitstheorie
Geluidshinder	Noise nuisance	Bruit dans le voisinage	Lärmbelästigung
Gemeenschap/Algemeen	Community / General	Communauté	Gemeinschaft/Allgemein
Gemeentebestuur/Bestuurlijk	Local/Municipal Authorities	Autirites locales/municipales	Regionale/Kommunale Behörden
Gemeentelijke rapportages	Local Reports	Rapports locaux	*Local reports
Generale preventie	General prevention	Prevention generale	Generalprävention
** Georganiseerde misdaad	** Organized crime	** Crime organisé	** Organisiertes Verbrechen
Gerechtig bevel	Warrant	Mandat judiciaire/Instruction judiciaire	Gerichtsbefehl
** Gerechtig proces	** Judicial process	* Judicial process	* Judicial proces
** Gerechtig vonnis	** Judicial decision	* Judicial decision	* Judicial decision
Gerechtig vooronderzoek	Judicial enquiry	Investigation préparatoire judiciare	Zeugenverhör
Gerechtigke beslissing	Order of the court/Verdict	Décision judiciaire/Jugement/ Arrêt de la cour	Verfügung des Gerichts/Gerichtsentscheidung
** Gerechtigke geneeskunde	** Forensic medicine	** Médecine légale	** Forensiche chemie/Gerichtschemie
** Gerechtigke politie	** Judicial police	* Judicial police	* Judicial police
Gerechtigke procedure	Proceedings of the court	Procédure judiciaire	Gerichtsverfahren
Gerechtigke uitspraak	Court decision	Arrêt de la cour/Jugement	Gerichtsentscheidung
Gerechtshof	Court of appeal	Tribunal de grande instance	Oberlandesgericht
** Gestolen goederen	** Stolen goods	** Objets volés	** Gestohlen Waren
Getuige	Witness	Temoin	Zeuge
** Getuige-deskundige	** Expert witness	** Temoin expert	** Sachverständiger Zeuge
Getuigenis onder eed	Sworn evidence	Témoignage sous serment	Zeugnis unter Eid
Gevangenbewaarder	Warden/Prison officer	Gardien de prison	Vollzugsbeamte
Gevangene/Gedetineerde	Prisoner/Inmate	Prisonnier	Gefangene/Häftling
** Gevangenis	** Jail/Prison	** Prison	** Gefängnis
** Gevangenis/Strafinrichting	** Prison	** Prison/Cachot	Gefängnis/Strafanstalt/Haftanstalt
Gevangenisarbeid	Prison work	Travail pénitentiaire	Gevängnisarbeit
Gevangenisbouw	Prison building	*Prison building	Haftanstalt

Gevangenisdirecteur	Prison governor	Directeur de prison	Anstaltsleiter
** Gevangenshervorming	** Correctional reform	* Correctional reform	* Correctional reform
Gevangenisregiem	Prison regime	Régime pénitentiaire	Anstaltsregime
Gevangenisreglement	Prison regulations	Reglement de prison	Anstaltsordnung
** Gevangenisstatistiek	** Corrections statistics	* Corrections statistics	* Corrections statistics
Gevangenisstraf	Prison sentence/Imprisonment	Peine de prison	Freiheitsstrafe
** Gevangenisstraf/Opsluiting/Gevangenneming	** Incarceration	** Ilotier incarceration	** Haft/Gefängnisse
Gevangeniswezen	Corrections	Services correctionnels	Strafvollzug
Gevangeniswezen	Prison system	Administration pénitentiaire	Strafvollzugswesen
Geweld binnen gezin	Family violence	Violence familiale	Gewalt in der Familie
** Geweld/Gewelddadigheid	** Violence	** Violence/Infraction	** Gewalt/Erzwingung
** Geweld tegen minderheidsgroeperingen	** Bias-related violence	* Bias-related violence	* Bias-related violence
** Geweld tussen echtgenoten	** Spouse abuse	** Agresseurs de conjoint	** Eheliche Gewalt
** Geweldpleging/Aanval	** Assault	** Violence/Attaque	** Korperverletzung/Gewalttätigkeit
** Geweldpleging met dodelijke afloop	** Assault death	* Assault death	* Assault death
** Gewelddspiraal	** Cycle of violence	** Cycle of violence	** Cycle of violence
Gezinshulp	Family intervention	Intervention familiale	Familieunterstützung
Gezinsomstandigheden	Domestic relations	Relations familiales	Familienstruktur
Goed gemerkt	Identification of property	Identification des Beins	Eigendumsidentifizierung
** Goed gemerkt	** Property identification	** Identification des biens	** Fabrikationsfahndung
Gokker	Gambler	Jouer	Glückspieler
Gokverslaving	Compulsive gamblers	Adeptes des jeux	Spielzucht
Graffiti	Graffiti	Graffiti	Beschmieren von Wänden/Graffiti
Gratie	Pardon	Grâce	Begnadigung
Groepsgedrag	Group behavior	Comportement de groupe	Gruppendynamik
Groot Britannië	Great Britain	Royaume-Uni	Grossbritannien
** Hechtenis/Gevangenschap	** Detention	** Arrêts/Détention	** Haft/Gefangenschaft
Heler	Fence	Receleur	Hehler
Heling	Dealing in Stolen Goods	Trafic de marchandises volées	Hehlerei
** Heling	** Fencing	** Recelle	** Hehlerei
** Heroïne	** Heroin	** Heroin	** Heroin

Heroïnegebruik	Heroin use	* Heroin use	* Heroin use
Heroïneverstrekking	Heroin maintenance	Distribution d'heroïne	Heroinverschaffung
Homosexuelen	Homosexuals	Homosexuels	Homosexuelle
Hongarije	Hungarian Peoples Republic	Hongrie	Ungarn
Hoofddader	Chief offender	Coupable principal	Haupttäter
Hoogbouw	Block of flats	Immeuble a'appartements	Etagewohnung
Horeca	Catering Establishments	Brasserie	Gaststätten
Huis van bewaring	Remand centre	Maison d'arrêt	U-haftanstalt
** Huisarrest	** House arrest	** Detention a domicile	** Hausarrest
** Huisvredebreuk	** Trespassing	* Trespassing	Hausfriedensbruch
Hulpverlening/interventie	Assistance / Intervention	Assistance/Intervention	Beihilfe/Intervention
** Inbraak	** Break & enter/Burglary	** Cambriolage	** Einbruch/Einbruchdiebstahl
Inbreker	Burglar	Cambrioleur	Einbrecher
** Incest/Bloedschande	** Incest	** Inceste	Inzest
Informatiesystemen	Information systems	Systeme de Information	Informationssysteme
Intelligentie	Intelligence (IQ)	Intelligence	Intelligenz
Intensief reclasseringstoezicht	Intensive supervision/Probation	* Intensive supervision/Probation	* Intensive supervision/Probation
Internationale samenwerking	International cooperation	Cooperation internationale	Internationaler Zusammenarbeit
Interpol	Interpol	Interpol	Interpol
Interviews	Field interviewing	Interviews	Interview
Intimidatie van slachtoffers/getuigen	Victim-witness intimidation	Intimidation des victimes	Einschüchterung von Opfern
Isolement/Afzondering	Isolation	Séparation/Isolement	Isolierung
Israel	State of Israel	Israel	Israel
Italië	Italy	Italie	Italien
Jaarverslagen	Annual Reports	Rapports annuelles	Jahresberichte
Japan	Japan	Japon	Japan
Jeugdbendes	Juvenile gangs	Bandes de jeunes	Jugendbanden
Jeugdcentra	Youth centers	Maison de jeunes	Jugendzentrum
** Jeugdcriminaliteit	** Juvenile delinquency	** Delinquance juvenile	** Jugendkriminalität
Jeugdgevangenis	Detention centre	Prison pour jeunes	Jugendstrafanstalt
Jeugdige crimineel/Jeugdige delinquent	Juvenile delinquent	Mineur delinquant	Jugendlicher Straftäter

Jeugdigen	Juveniles	Mineurs	Jugendlicher
Jeugdpolitie	Police youth units	Police de la jeunesse	Jugendpolizei
Jeugdprojecten	Youth programs	Centre pour les jeunes	Jugendprogramme
Jeugdprostitutie	Juvenile prostitution	Prostitution des jeunes	Jugenprostitution
** Jeugdrechtbanken	** Juvenile courts	** Tribunaux de la jeunesse des enfants	**Jugendgericht
Jeugdstrafrecht	Juvenile delinquency act	Droit penal des mineurs	Jugendgerichtsgesetz
Jongeren	Youth	Jeunes	Jugendliche
** Jurisprudentie	** Jurisprudence	** Jurisprudence	** Jurisprudenz
Jury-rechtspraak	Verdict of the jury	Verdict du jury	Wahrspruch der Geschworenen
Juryrechtbank	Jury	Jury	Schwurgericht
Justitie	Criminal justice	Justice penale	Strafrechtspflege
Justitie	Justice	Justice	Justiz
Kansspelen	Gambling	Jeu	Glücksspiel
Kinderbescherming	Child welfare	Protection de l'enfance	Jugendschutz
** Kinderdoding	** Infanticide	** Infanticide	** Kindestötung
Kinderen	Children	Enfants	Kinder
** Kindermishandeling	** Child abuse	** Maltraiter des enfants	** Kindesmisshandlung
Kinderrechter/Jeugdrechtter	Juvenile court magistrate	Juge de l'enfance	Jugendrichter
Klachten over de politie	Complaint against police	Plaintes de police	Klage (Polizei)
Kleine criminaliteit	Petty crime	Petite delinquance	Massenkriminalität
** Kleine diefstal	** Petty theft	* Petty theft	* Petty theft
Kleptomanie	Kleptomania	Cleptomanie	Kleptomanie
Korte vrijheidsstraf	Short term imprisonment	Courte peine de prison	Kurzfristige Strafe
Kosten	Costs	Frais	Kosten
Kosten-baten analyse	Cost Benefit Analysis	Analyse cout-benefice	Kosten-Nutzenanalyse
** Kosten van criminaliteit	** Crime costs	** Couts du crime	** Kosten des Kriminalitäts
Kunstdiefstal	Art theft	* Art theft	* Art theft
Labeling	Labeling theory	Etiquettage	Etikettierung
Langdurige behandeling	Long term treatment	Traitement a long terme	Langfristige Betreuung
Leerprojecten	Juvenile working projects	Ordonnance de formation	* Juvenile workingprojects
Legaliseren	Legalise	Légaliser	Legalisieren

** Lesbienne	** Lesbian	* Lesbian	* Lesbian
Lesuitval	Gaps in school programs	Trous dans le programme scolaire	Unterrichtsausfall
Letsel	Injuries	Prejudices	Verletzungen
Letsel bij het slachtoffer	Victim injury	Blessures de victimes	Opferverletzung
Levenslange gevangenisstraf	Life imprisonment	Prison a vie/Prison a perpétuité	Lebenslange Freiheitsstrafe
** Lijfstraf	** Corporal punishment	** Peine corporelle	Körperstrafe
Literatuuroverzichten	Bibliographies	Bibliographies	Bibliographie
Literatuurstudies	Literature reviews	Inventaire de la littérature	Literaturstudie
Lokale slachtofferenquêtes	Local crime surveys	Enquêtes locale de victimisation	* Local crime surveys
Longitudinaal onderzoek	Longitudinal research	* Longitudinal research	* Longitudinal research
Lopende Projecten	Ongoing projects	Projets en cours	Laufende Projecte
** Luchtvaartdelict	** Aviation crime	** Delit d'aviation	** Luftfahrtsdelikt
Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	Luxenburg
Maatschappelijk werker	Social worker	Assistant social/Traivailleur social	Sozialarbeiter/Fürsoger
Management	Management	Management	*Management
Mannen	Males	Hommes	Männer
Massamedia/Voorlichting	Media support / PR	Apui des medias	Medienunterstützung
** Maximale bewaking/Zwaar regiem	** Maximum security	* Maximum security	* Maximum security
** Media en criminaliteit	** Crime and the media	* Crime and the media	* Crime and the media
Medisch/Gezondheidszorg	Medical/Health	Services medicaux/de sante	Medizin/Gesundheitswesen
Meervoudig slachtofferschap	Multiple/Series Victimization	Victimes multiples/en serie	Merfach/Serienopfer
** Meineid	** Perjury	** Parjure/Faux serment	*Meineid
Meisjescriminaliteit	Female juvenile delinquents	Criminalite des jeunes filles	Mädchenkriminalität
** Mensenrechten	** Human right	* Human rights	** Menschenrechte
Mentaliteitsverandering	Changing attitudes	Modification des attitudes	Mentalitaetsaenderung
Methadonverstrekking	Methadone maintenance	Distribution de methadone	Methadon Verschreibung
Milieucriminaliteit	Environmental offenses	Criminalité de l'environnement	Umweltdelikte
Misdaad/Delict	Offence/Crime	Crime/Délit	Verbrechen/Delikt
Misdadiger/Delinquent	Offender/Delinquent	Délinquant	Verbrecher/Delinquent
** Molesteren/Aanranden	** Molestation	* Molestation	* Molestation
** Moord/Doodslag	** Homicide	** Homicide	** Totschlag/Tötung

** Moord/Doodslag	** Murder/Homicide	** Meurtre/homicide	** Mord/Totschlag
Motorbenden	Motor gangs	Motards	Motorrad-Gangs
Motorendiefstal	Motorcycle-theft	Vol de cyclomoteur	Moppeddiebstahl
** Naalden inruil	** Needle exchange	* Needle exchange	* Needle exchange
Nalatigheid	Negligence	Négligence	Fahrlässigkeit
Nederland	Netherlands	Pays-Bas	Niederlande
Nieuw Zeeland	New Zealand	Nouvelle-Zeelande	Neuseeland
** Noodweer	** Lawful use of force	** Légitime défense	** Notwehr
Noord-Ierland	Northern Ireland	Irlande du Nord	Nordirland
Noorwegen	Norway	Norvege	Norwegen
Observatie-onderzoek	Field studies	Les etudes sur le terrain	Feldstudie
Officiële Statistieken	Official statistics	Statistiques officielles	Amtliche Statistiken
Officier van Justitie/Openbaar aanklager	Prosecutors / DA's	Procureur de la Republique	Öffentlicher Ankläger
Omkoping	Bribery	Corruption	Bestechung
** Omkoping van ambtenaren/Corruptie	** Official misconduct	* Official misconduct	* Official misconduct
Omstanders	Witness intervention in crime (bystanders)	Spectateurs	Zuschauer
Onder eed verklaren	Swear	Jurer/Prêter serment	Schwören
Onder toezicht staan	Supervision	Être surveillé/Être sur contrôle	Unter Aufsicht stehen
Ondervragen	Interrogate	Interroger	Verhören/Fragen
Ondervraging/Verhoor	Interrogation	Interrogatoire	Verhör
Onderwijs	Education	Formation	Erziehung
Onderwijs/Oorzakelijk	Education/Causes	Formation/Motifs	Erziehung/Ursachen
Onderzoek	Research	Recherche	Forschung
Onderzoeksinstellingen	Research organizations	Les organisations de recherche	Forschungsinstitut
** Onderzoeksrechter	** Investigative magistrate	* Investigative magistrate	* Investigative magistrate
Ongeregistreerde criminaliteit	Non-reporting/Dark figure	Non signale/Chiffre obscur	Dunkelziffer/Anzeigeverhaltung
** Ongeregistreerde criminaliteit	** Unreported crime	** Criminalité non signales a la police	** Dunkelfeld/Dunkelziffer
Ongewenste intimiteiten	Sexual harassment	Harcelement sexuel	Sexuale Intimität
Onmaatschappelijk gedrag	Anti-social behavior	Comportements marginaux	Straftat-ohne-Opfer
Onschuldig	Not guilty	Innocent	Unschuldig/Schuldlos
Ontheffing uit de ouderlijke macht	Removal from parental control	Rétrait de la puissance parentale	Enthebung aus elterlicher Gewalt

Ontmoetingsplek voor homoseksuelen	** Gay community	* Gay community	* Gay community
Ontoerekeningsvatbaarheid	Irresponsibility	Irresponsabilité	Unzurechnungsfähigkeit
Ontslaan van rechtsvervolging	Dismiss a charge	Absoudre/Relaxer de toute poursuite	Von der Anklage freisprechen
Ontslag	Dismissal	Congé/Renvoi	Entlassung
Ontvluchtingspoging	Attempt to escape	Tentative de fuite	Fluchtversuch/ Ausbruchsversuch
Onvolledig gezin	Broken home	Foyers dissociés	Broken Home
Onvoorwaardelijk	Unconditional	Inconditionnel	Unbedingt
Onvrijwillig	Involuntary	Involontaire	Unfreiwillig
Onwettig	Illegal	Illégal	Gesetzwidrig/Ungezetlich
Onzedelijk gedrag	Indecent behavior	Acte indécent	Unzüchtige Handlung/Unsittliche Handlung
Oost-Europa	Eastern Europe	Europe de l'est	Osteuropa
Oostenrijk	Austria	Autriche	Oesterreich
** Open gevangenis	** Community based rehabilitation/corrections	* Community based rehabilitation	** Gemeinschaftsorientierte Rehabilitation
Openbaar ministerie	Public prosecution	Ministere public	Staatsanwalt
Openbaar vervoer	Mass transit	Transport public	Durchgangs/Massen Verkehr
Openbare dronkenschap	Public drunkenness	Ivresse en public	Bertunkenheit
Openbare ordemaatregelen	Public order control	Controle de l'ordre publique	Öfentliche Ordnung
Openbare schennis van de eerbaarheid	Indecent exposure	Attentat a la pudeur	Schädigung der öffentliche Sittlichkeit
Openlijke geweldpleging/ Zware mishandeling	** Aggravated assault	Coups et blessures/Violence graves	Öfentliche Gewalt/Schwere Körperverletzung
** Ophelderingspercentages	** Clearance rates	** Taux d'elucidation	** Aufklärungsquote
** Opiumwet delicten	** Narcotics Offenses	* Narcotics offenses	* Narcotics offenses
Opleiding	Staff training	*Staff training	*Staff training
Oplichting	Swindle	Escroquerie/Tromperie	Betrug/Schwindel
Oproerpolitie	Riot control	*Riot control	Überfallkommando
** Opsporing	** Discovery	* Discovery	* Discovery
Opsporing/Onderzoek	** Investigation	Recherches/Investigation	Ermittlung/Untersuchung/Erhebung
Opsporingsonderzoek	Criminal investigation	*Criminal investigation	Ermittlung/Untersuchung
** Opvangtehuis	** Shelter	** Asile	** Unterkünfte
Opvoeding	Parenting	Formation	Ersatz der Elternfunktion
** Ordeverstoringen	** Public order offenses	** Les infractions contre l'ordre	** Ruhestörung
Ouderdomscriminaliteit	Senior's crime	Criminalite des personnes agees	Alterkriminalität

Ouderen	Senior's	Personnes âgée	Altere Menschen
Ouderlijke macht	Parental control	Autorité parentale	* Parental control
Ouders	Parents	Parents	Verwandte
Overbevolking (gevangenis)	Overcrowding (prison)	*Overcrowding	Überbelegung (Gefängnis)
Overheidsbeleid	Governmental planning	Politique gouvernementale	Staatsführung
Overheidsmisbruik	Abuse of Power	Abus de pouvoir	Machtsmisbrauch
Overheidspublicaties	Official state publications	Rapports gouvernementals	*Official state publication
Overheidsuitgaven	Financial management	Gestion financiere	Ausgaben der öffentlichen Hand
Overtreding	Infringment	Infraction/Contravention	Übertretung
Pakkans	Risk of arrest	Probabilite d'arrestation	Arrestwürdigkeit
Parkeergarages	Car parks	* Car parks	* Car parks
Parket	Public prosecutor's office	Parquet	Staatsanwaltschaft
** Particuliere bewakingsdiensten	** Private police	** Police privée	** Private sicherheitsunternehmen
Penitentiair stelsel	Penitentiary system	Systeme pénitentiaire	Strafvollzugsystem
** Penitentiare inrichting/Gevangenis	** Penal institutions	* Penal institutions	* Penal institutions
Personeelsverloop (stress)	Staff burnout (stress)	Stress	Personalerschöpfung
** Persoonlijkheidskenmerken	** Personality assessment	** Evaluation de la personnalité	** Personenkenzeichen
Platteland/Verstedelijking	Rural/Urban	Rural/Urban	Ländliche/Städtische Gebiete
** Plattelandscriminaliteit	** Rural crime	** Criminalité rurale	** Landeskriminalität
Pleeggezin	Foster home	Familie d'adoption	Pflegefamilie
Pleidooi	Counsel's speech	Plaidorie/Défense	Plädoyer
Plunderen	Looting	Pillage	Plündering
Poging tot moord	Attempted murder	Tentative d'assassinat	Mordversuch
** Poging tot verkrachting	** Attempted rape	* Attemted rape	* Attemted rape
** Poitietoezicht/Politiesurveillance	** Police surveillance	** Surveillance de police	** Polizeiaufsicht
Polen	Poland	Pologne	Polen
Politie	Police	Police	Polizei
** Politie administratie	** Police administration	** Administration de la police	** Polizeiverwaltung
** Politie in burgerkledij	** Plain clothes operations	* Plain clothes operations	* Plain clothes operations
Politie-agent	Policeman	Agent de police/Gardien de la paix	Polizeibeamte
Politie-bureau	Police station	Bureau de police	Polizeiwache

** Politie-opleiding	** Police training	* Police training	* Police training
Politie-optreden	Policing	Police	Polizeiarbeit
** Politie-publiek relatie	** Police community relations	** Relation police le public	** Polizei-Bürger Beziehungen
Politiebeleid	Police management	Getion de la police	Polizeiliche Richtlinien
Politiebevoegdheden	Police discretion	Discretion policiere	Polizeikompetenz
Politiecommissaris	Chief of police	Commissaire de police	Polizeiberat
Politieel sepot	Police diversion	Diversion policiere	Polizeiliche Strafverfügung
Politieke misdrijven	Political crimes	Crime politique	Staatsschutzdelikte
Politiekosten	Police costs	Les couts de la police	Polizei (Kosten)
Politiële hulpverlening	Police assistance to the public	L'Aide policiere au public	Polizeiliche Sozialarbeit
Politiële misdaadbestrijding	Police based crime prevention	Prevention de la delinquance par le police	Polizeiliche Prävention
Politiële slachtofferhulp	Police victim services	Aide aux victimes par le police	Opferhilfe (Polizei)
Politiële statistiek	Police statistics	Statistique policier	Polizeiliche Kriminalstatistik
** Politiepatrouille	** Police patrol	* Police patrol	** Polizeistreife
Politiesterkte	Police strength	Effectifs de police	Polizeistärke
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
** Post-traumatic stress disorder	** Post-traumatic stress disorder	* Post-traumatic stress disorder	* Post-traumatic stress disorder
Preventie	Prevention	Prevention	Prävention
Preventiebereidheid	Community involvement	Impications du public	Praeventionsbereitschaft
Preventiebereidheid	Willingness to participate in crime prev.	Diposition de participer en mesures de prev.	Bereitsch. zur Teilnahme an der Krim.vorb.
Preventieprojecten	Crime prevention projects	Projet de prevention	Praeventionsprojekte
** Preventieve insluiting/Preventieve hechtenis	** Preventive detention	* Preventive detention	* Preventive detention
** Privatisering	** Privatization	** Privatiser	** Privatisierung
Proces	Trial	Proces	Prozess
Prognoses	Prediction	Prevision	Prognose
** Programma's voor gedetineerden	** Inmate programs	* Inmate programs	* Inmate programs
Programma-evaluaties	Program evaluation	Evaluation de programmes	Programmevaluation
Prostitutie	Prostitution	Prostitution	Prostitution
** Protestakties	** Public protest	* Public protest	* Public protest
Pseudokoop	Buy and bust	* Buy and bust	* Buy and bust
** Psychologische schade bij het slachtoffer	** Psychological victimization effects	** Effets psychologiques de victimisation	** Psychologische Opferschaden

Psychotrauma	Impact/Psychotrauma	Impact	Wirkungsforschung
** Publieke opinie	** Public opinion	** Opinion publique	** Bevölkerungseinstellung
Raad van Europa	Council of Europe	Conseil de l'Europe	Europa-Rat
Randgroep jongeren	Socially handicapped	Handicapes sociaux	Jugendsubkultur
Rassendiscriminatie	Racial discrimination	Discrimination raciale	Rassendiskriminierung
Recherche	C.I.D. / D.C.	Police judiciaire	Kriminalpolizei/Kripo
** Rechercheur	** Detective	** Detective	Kriminalamter
Recht	Law	Droit	Recht
** Rechtbank/Gerecht	** Court	** Tribunal	** Gericht
** Rechten van gedetineerden	** Prisoner rights	* Prisoner rights	* Prisoner rights
Rechter	Judge	Juge	Richter
** Rechtshandhaving	** Law enforcement	* Law enforcement	* Law enforcement
** Rechtshervorming	** Law reform	* Law reform	* Law reform
Rechtshulp/Rechtsbijstand	Legal aid	Assistance judiciaire/Aide judiciaire	Rechtsbeistand
Rechtspraak	Jurisdiction	Jurisdiction	Rechtszug
Rechtszaal	Court room	Salle d'audience	Gerichtssaal
Recidive	Recidivism	Recidive	Rückfall
** Recidivisten	** Recidivists	** Recidivistes	** Rückfalltäter/Rückfallverbrecher
Reclassent	Probationer	Probationnaire	Bewährungspflichtige
Reclassering	Probation/and after care	Assistance postpénale	Bedingte Entlassung
** Reclasseringsambtenaar	** Probation officer	** Agent de probation/Délégué a la probation	Bewährungshelfer/Gerichtshelfer
Reclasseringsopdracht	Probation order	Probation sursis	Bewährungsbeschluss
Recreatie	Recreation activities	*Recreation activities	Freizeitgestaltung
Recrutering	Recruitment	Recruitment	Rekrutierung
** Regressie analyse	** Regression analysis	* Regression analysis	* Regression analysis
** Rehabilitatie	** Rehabilitation	** Rehabilitation/Reclassement	** Rehabilitation/Wiedereinsetzung
Religie	Religion	Religion	Religion
Republiek Ierland	Republic of Ireland	Republique d'Irlande	Irland
Resocialisatie	Resocialisation	Réadaption	Resozialisierung
Restitutie/schadevergoeding	Restitution / Reparation	Restitution / Dedommagement	Erstattung/Entschädigung
** Rijden onder invloed	** Drunken Driving	** Conduite en etat d'ivresse	** Trunkenheit am steuer

** Rijden zonder rijbewijs	** Driving without a license	** Fahren ohne Führerschein	* Driving without a license
Risico	Risk	Risque	Risiko
** Risicovol persoon	** High risk person	* High risk person	* High risk person
** Roekeloos rijden	** Reckless driving	* Reckless driving	* Reckless driving
** Samenwerkingsverbanden	** Interagency cooperation	* Interagency cooperation	* Interagency cooperation
Sanktie	Sanction	Sanction	Sanktion?Straffolgen
Scandinavië	Scandinavia	Scandinavie	Skandinavien
Schadefonds geweldsmisdrijven	Compensation by state	Indemnisation par l'etat	Staatliche Entschädigung
Schadefonds geweldsmisdrijven	State compensation	Indemnisation par l'etat	Opferentschädigungsgesetz
Schadeloosstelling/Schadevergoeding	Indemnity/Compensation/Reparation	Indemnité/Reparation	Abfindung/Schadenwiedergutmachung
Schadevergoeding aan het slachtoffer	Victim compenstaion	Indemnisation des victimes	Opferentschädigung
Scholen en criminaliteit	Crime in schools	Delinquance et l'ecole	Schule und Kriminalitaet
Schoolprestaties	Achievement at school	Reussite scolaire	Scholleistung
Schooluitvallers	School dropouts	Abandonnement scolaire	Schulabgänger
Schoolverzuim	Truancy	Absenteisme scolaire	Herumlungern
Schorsing/Uitstel	Deferment of sentence/Delay	Suspension/Délai/ Ajournement	Aufschub
Schotland	Scotland	Ecosse	Schotland
Schuld bekennen	Plead guilty	Avouer plaider coupable	Schuld bekennen
Schuldig	Guilty	Coupable	Schuldig
** Schuldigverklaring	** Conviction	** Verdict de culpabilité/Déclarataion de culp.	** Schuldigerklärung
Seizoenscriminaliteit	Seasonal crime	Delinquance saisonnaire	Saisonkriminalität
** Seksueel geweld	** Sexual assault	** Agression sexuelle	** Sexualkriminalität
** Seksueel misbruik/Exploitatie	** Sexual exploitation	* Sexual exploitation	* Sexual exploitation
Selectieve opsluiting	Incapacitation	Insolvabilité	Verwahrung
** Serie moordenaar	** Serial murder	* Serial murder	* Serial murder
** Seropositief	** Seroprevalence	* Seroprevalence	* Seroprevalence
Slachtoffer	Victim	Victime	Opfer
Slachtoffer en procesverloop	Victim notification	*Victim notification	Opferanzeige
Slachtoffer-dader confrontatie	Victim-offender confrontation	Confrontation victime-delinquant	Opfer-Täter-Ausgleich
Slachtoffer-dader relatie	Victim-offender relationship	Rapport victime-delinquant	Opfer-Täter-Beziehung

** Slachtofferenquêtes	** Victimization surveys	** Enquêtes de victimisation	** Opferstudien/Opferbefragung
** Slachtofferhulp	** Victim services	** Aide aux victimes	** Opferhilfe
Slachtofferhulpprojecten	Victim assistance projects	Projets d'aide aux victimes	Opferhilfeprojekte
Slachtoffers	Victims	Victimes	Verbrechensopfer
Slachtoffers en straftoemeting	Victim impact statement	*Victim impact statement	Aussagebelastung des Opfers
Slachtoffers in het strafproces	Victim participation in the Criminal Jus.Syst.	Participation par victimes en systeme penale	*Victim participation in the CJS
Slachtoffervatbaarheid	Risk of victimisation	Probabilite de victimisation	Opferrisiko
** Smaad/Laster	** Libel	* Libel	** Beleidigung
Smokkelen	Smuggle	Passer en contrebande/Faire la contrebande	Schmuggeln
** Smokkelen van goederen	** Smuggling goods	* Smuggling goods	* Smuggling goods
** Snelrecht	** Delay reduction	* Delay reduction	* Delay reduction
Snelrecht	Speedy disposition	Procedure de flagrant delit	Schnellverfahren
Sociale controle theorie	Social control theory	Theorie du controle de regulation social	Soziale Kontrolle
Sociale klasse	Social class	Classes sociales	Soziales milieu
Sociale problemen in buurten	Social problems in Neighborhood	Problems sociaux des quartiers	Nachbarschaftsprobleme
Sociale relaties	Interpersonal relations	Rapports interpersonnels	Sozialverhalten
Sociale veiligheid	Quality of life	Qualite de la vie	*Quality of life
Soft drugs	Hashish	Cannabis	Haschiesh
Sovjet Unie	Union of Soviet Socialist Republic	U.R.S.S.	Sowjet Union
Spanje	Spain	Espagne	Spanien
Sportvandalisme	Sporting event violent behavior	Vandalisme et les sports	Sportvandalismus
Stadscentra	City Centre	Centres de ville	Stadtzentrum
Stadscriminaliteit	City crime	Delinquance urbaine	Grossstadtkriminalitaet
** Stadscriminaliteit/Criminaliteit in de stad	** Urban crime	** Crime urbain	** Stadtkriminalität/Verbrechen in der Stadt
** Statistieken	** Statistics	** Statistiques	** Statistische Angaben
Stelen	Steal	Voler	Stehlen
Stigmatisering	Stigmatization	Stigmatisation	Stigmatisierung
Stoornis	Disorder	Trouble	Störung
** Straatbende/Bende/Bendevorming	** Street gang	** Bande de malfaiteurs	** Verbrechersbande
Straatcriminaliteit	Street crime	Criminalite urbaine	Straßenkriminalität
Straathoekwerk	Detached street worker	Educateur specialise	Street Work

Straf	Penalty/Punishment	Peine	Strafe
Straffen	Punish	Punir	Strafen/Bestrafen
** Strafkamer	** Criminal court	** Cour d'assises	** Strafgericht
Strafmaatregelen	Punitive measures	Sanction	Strafrechtliche Massregel
Strafrecht	Penal law	Droit pénal/Législation pénale	Strafrecht
Strafrechtelijk	Penal	Pénal/Correctionnel	** Auf die Strafe bezüglich
Strafrechtelijke vervolging	Criminal prosecution	Poursustes judiciaires	Strafvervolgung
** Strafrechtelijke vervolging/Gerechtelijke ver.	** Prosecution	Determination de la peine/Accusation	Strafvervolgung/Anklage
Strafregister	Police record	Casier Judiciaire	Strafregister
** Straftoemeting richtlijnen	** Sentencing guidelines	* Sentencing guidelines	** Urteilsrichtlinien
** Straftoemeting/Veroordeling	** Sentencing	** Peines	** Rechtsspruch/Urteil/Entscheidung
Strafvermindering	Reduced sentence	Réduction de peine	Herabsetzung einer Strafe
Strafverzwaring	Increase of penalty	Aggravation de peine	Strafschärfung
Strafwetgeving	Criminal legislation	Législation pénale	Strafgesetzgebung
Strafzaak	Criminal case	Affaire criminelle	Strafsache
Surveillance	Surveillance	Surveillance police	Polizeiaufsicht
** Surveillance met honden	** Canine patrol	* Canine patrol	* Canine patrol
** Surveillant	** Patrol officer	* Patrole officer	* Patrol officer
Survival tochten	Boot camps	* Boot camps	* Boot camps
Technopreventie	Techno-prevention	Prevention materielle	Technische Prävention
Tenuitvoerlegging	Execution	Exécution	Vollziehung
Terechtzitting/Zitting	Court session	Session de la court	Sitzung/Verhandlung
** Terrorisme	** Terrorism	** Terrorisme	** Terrorismus
** Terrorismebestrijding	** Counter terrorism	* Counter terrorism	* Counter terrorism
Teruggave van goederen	Property return	Restitution des biens	Wiederbeschaffung von Eigentum
Tipgevers	Informants	Indicateurs	Angeber
Tjechoslowakije	Czechoslovak Socialist Republic	Tszechoslaviquie	Tschechoslawakei
Toerekeningsvatbaar (verminderd)	Responsibility (diminished)	Responsable (partiellement)	Zurechnungsfähig (teilweise)
Touristen	Tourists	Touristes	Touristen
Uitlevering	Extradition	Extradition	Auslieferung
Uitleveringswet	Extradition act	Loi d'extradition	Auslieferungsgesetz

Uitlokking door het slachtoffer	Victim precipitation	Precipitation par victimes	*Victim precipitation
Undercover	Under cover / Decoy	*Under cover / Decoy	Verdecktes Ermittler (V-person)
** Urinetest	** Urinalysis	* Urinalysis	* Urinalysis
Valsheid in geschrifte	Forgery	Faux en écrits	Urkundenfälschung
** Vandalisme	** Vandalism	** Vandalisme	** Vandalismus
Veiligheidsdienst	Secret police	*Secret police	Verdeckte arbeit der Polizei
** Verbeteringsgesticht (jeugdigen)	** Correctional institution (juvenile)	** Maison de correction (juvenile)	** Besserungsanstalt (Jugendliche)
** Verbeteringsgesticht (volwassenen)	** Correctional institution (adult)	** Maison de correction	** Besserungsanstalt
Verdediger	Defender	Défenseur	Verteidiger
** Verdediging	** Criminal defense system	** Défence	** Verteidigung
Verdenking	Suspicion	Suspicion	Verdacht
Verdovende middelen/Narcotica	Narcotics	Drogues/Stupéfiants	Drogen/Rauschmittel
Verdrag	Treaty	Traité/Convention	Vertrag
** Verduistering	** Embezzlement	** Détournement/Soustraction	** Unterschlagung
Verenigde Staten van Amerika	United States of America	Etats-Unis	USA
** Vergelijkende Studies	** Comparative studies	** Etudes comparatives	** Vergleichende Studien
Verhoor	Hearing	Interrogatoire	Verhör
** Verkeerscriminaliteit	** Traffic offenses	** Delinquance de routiere	** Verkehrsstraftaten
Verkeersongeval	Traffic accident	Accident de la route	Verkehrsunfall
** Verkeersovertreding	** Traffic violation	** Violation des reglements sur la circulation	** Verkehrsübertretung
** Verkeerspolitie	** Traffic police	* Trafic police	** Verkehrspolizei
** Verkrachting	** Rape	** Viol	** Vergewaltigung/Notzucht
** Verkrachting met geweld/bedreiging	** Aggravated rape	* Aggravated rape	* Aggravated rape
** Verkrachting vriendin	** Date rape	* Date rape	* Date rape
Verlichting	Lighting	Eclairage	Beleuchtung
Verlof	Licence	Autorisation/Permis	Erlaubnis
** Vermiste kinderen	** Missing children	** Enfants disparus	** Vermisste Kinder
** Veroordeelde	** Convict	** Condamne	** Verurteilter
** Veroordeling tot levenslang	** Life sentence	Condamnation a vie	Lebenslängliche Zuchthausstrafe
** Verslaafde	** Addict	** Toxicomane	** Rauschgiftsüchtiger
Vervolgen	Prosecute	Poursuivre	Verfolgen

Vervuiling	Litter	Polution	Verschmutzung
Verwaarlozen	Neglect	Négliger	Verwahrlosen/Vernachlässigen
Verwijzing	Referral	Renvoi	Verweis/Verweisung
Verzekerde bewaring	In custody	En sûreté	In Verwahr
Verzekeringsmaatschappijen	Insurance companies	Compagnies d'assurance	Versicherungsgesellschaften
Verzekeringswezen	Crime insurance	Assurance contre la criminalite	Versicherung
Vigilantisme	Vigilantes	Milices	Selbsthilfe
Vingerafdruk	Fingerprint	Empreinte digitale	Fingerabdruck
Voetbalvandalisme	Football hooliganism	Vandalisme-football	Fußball-Rowdytum
** Voetsurveillance	** Foot patrol	* Foot patrol	** Fusstreige
Volwassen delinquent	Adult offender	Delinquant adulte	Erwachsener Rechtsbrecher
Vonnis/Oordeel	Judgement	Jugement/Sentence	Urteil/Beurteilung
Voorarrest	Remand	Détention préventive	Untersuchungshaft
** Voorinformatie	** Insider trading	* Insider trading	* Insider trading
Voorlichting	Public information	Information publique	Ausklärung
Voorlichtingsrapport	Social enquiry report	Enquête sociale	Sozialbericht
** Voorlopig gehechte/Voorlopige hechtenis	** Pretrial detainee	* Pretrial detainee	* Pretrial detainee
** Voorlopige invrijheidstelling	** Pretrial release	* Pretrial release	* Pretrial release
Vooroordeel	Prejudice	Préjugé	Vorurteil
** Voorwaardelijk in vrijheid stellen	** Parole	** Libérer Conditionnellement	Bewährungsfrist geben/ Auf Ehrenwort freilassen
Voorwaardelijk sepot	Conditional discharge	Cessation/Conditionnelle de poursuites	Bedingte Aufschub
Voorwaardelijke invrijheidstelling	Conditional release	Libération conditionnelle	Bedingte Entlassung
Voorwaardelijke veroordeling	Conditional sentence	Condamnation conditionnelle	Bedingte Verurteilung
Vragenlijsten	Questionnaires	Questionnaires	Fragebogen
Vrijtijdsbesteding	Leisure activities / sports	Loisirs	Freizeitaktivitäten
Vrijheidsbeneming	Deprivation of liberty	Restriction de la liberté	Freiheitsentzug
Vrijspraak	Acquittal	Acquittement	Freisprechung
Vrijwilligers	Voluntary work	Benevoles	Freiwillige Arbeit
Vrouwen	Females	Femmes	Frauen
Vrouwen	Women	Femmes	Frauen

Vrouwencriminaliteit	Female offenders	Criminalite des femmes	Frauenkriminalität
** Vrouwenmishandeling	** Battered women	** Femmes battues	** Frauenmisshandlung
Waarden en Normen	** Morale	Valeurs morales	Norm
** Waarschijnlijkheid/Voorspelbaarheid	** Probability	* Probability	* Probability
Wapengebruik/Wapendelict	Weapon offence	Usage des armes	Waffengebrauch
Wapens	Guns/Weapons	Armes a feu et autre	Vergehen gegen das Waffengesetz
** Weefsel onderzoek	** Tissue analysis	** analyse de tissu	Gewerbenuntersuchung/Gewerbeversuch
Weglopers	Runaways	Fugues	Ausreussen
Welzijnsinstellingen	Social/Welfare Services	Assistance/ service sociaux	Soziale/Fürsorgeeinrichtungen
Werkgelegenheid	Employment	Emploi	Beschäftigung
Werkgelegenheid/Oorzakelijk	Employment/Causes	Emploi/Motifs	Beschäftigung/Ursachen
Werkloosheid en criminaliteit	Unemployment and crime	Chomage et delinquance	Arbeitslosigkeit und Kriminalität
Werknemersdiefstal	Employee theft	Vol par les employe's	Arbeitnehmerdiebstahl
Wet	Act/Law	Loi	Gesetz
Wetboek van strafrecht	Code of criminal law	Code pénal	Strafgesetzbuch
Wetgevende organen	Legislative Authorities	Legislateurs	Gesetzgebung
Wetgever	Legislator	Législateur	Gesetzgeber
Wetgeving	Legislation	Législation	Gesetzgebung
** Wijkteams	** Community / Neighborhood policing	** Service de police communaitaires	** Nachbarschaftsüberwachung
Wijkteams	Neighborhood policing	Ilotiers	Bezirkspolizei
Wijkteams	Team policing	*Team policing	Bezirkteam (Polizei)
Winkeldiefstal	Shoplifting	Vol l'etalage	Ladendiebstahl
** Witte boorden criminaliteit	** White collar crime	** Criminalité en colle blanc	Wirtschaftskriminalität/Weisse-Kragen-Täter
** Witwassen van geld	** Money laundering	* Money laundering	* Money Laundering
Woningbouw/Planning	Housing/Planning Authorities	Responsables Planification/Logement	Wohnungs-Planungs Behörden
Woningcomplexen	Council estates	Habitations a loyer modere	Wohnviertel
Woningen/Hoogbouw	Apartment/Highrise	Appartement/Hochhuser	Appartements/Tours d'habitation
Zakkenrollen	Pick-pocketing	Vol la tir	Taschendiebstahl
Zedendelict/Zedenmisdrijf	Sexual offence	Délit contre les moeurs/Crime sexuel	Sittlichkeitsverbrechen
** Zedendelinquent	** Sexual offender	* Sexual offender	** Sexualstraftäter
Zedenpolitie	Vice squad	*Vice squad	Sittenpolizei

Zelfmoord	Suicide	Suicide	Selbstmord
Zelfrapportage	Self reported crime	Delits self reported	Selbstangezeigte Delinquenz
Zelfverdediging/Noodweer	Self defense	Legitime defense	Selbstschutz/Notwehr
Zuid Amerika	South America	Amerique du Sud	Südamerika
Zwakzinnigheid	Mental deficiency	Débilité mentale	Schwachsin
Zwartrijden	Fare dodging	Non paiement des frais de transport	Schwarzfahren
Zweden	Sweden	Suede	Schweden
Zwijggeld	Hush money	Prix du silence/Pot de vin	Schweigegeld

FRENCH

Abandonnement scolaire
Absentéisme scolaire
Absoudre/Relaxer de toute poursuite
** Abus de drogues
** Abus de drogues/Narcotique abus
Abus de pouvoir
Accident de la route
** Accusation/Accusé
** Accusation/Plainte
Accusation/Plainte/Dénonciation
Acquittement
Acte indécent
Adeptes des jeux
** Administration de la police
Administration pénitentiaire
** Adolescent
Affaire criminelle
Afrique
** Agent de probation/Délégué à la probation
Agent de police/Gardien de la paix
Aggravation de peine
** Agresseurs de conjoint
** Agression sexuelle
** Aide aux victimes
Aide aux victimes par le police
Ajournement citation
Alcool
Alcool et criminalité

ENGLISH

School dropouts
Truancy
Dismiss a charge
** Substance abuse
** Drug Abuse
Abuse of Power
Traffic accident
** Accusation
** Charge someone
Indictment
Acquittal
Indecent behavior
Compulsive gamblers
** Police administration
Prison system
** Adolescent
Criminal case
Africa
** Probation officer
Policeman
Increase of penalty
** Spouse abuse
** Sexual assault
** Victim services
Police victim services
Warrant to appear
Alcohol
Alcohol-related crime

DUTCH

Schooluitvallers
Schoolverzuim
Ontslaan van rechtsvervolging
** Drugmisbruik
** Drugmisbruik
Overheidsmisbruik
Verkeersongeval
** Beschuldiging/Aanklacht
** Beschuldiging/Aanklacht
Aanklacht
Vrijspraak
Onzedelijk gedrag
Gokverslaving
** Politie administratie
Gevangeniswezen
** Adolescent/Jongere
Strafzaak
Afrika
** Reclasseringsambtenaar
Politie-agent
Strafverzwaring
** Geweld tussen echtgenoten
** Seksueel geweld
** Slachtofferhulp
Politie slachtofferhulp
Dagvaarding
Alcohol
Alcohol en criminaliteit

GERMAN

Schulabgänger
Herumlungen
Von der Anklage freisprechen
** Drogenmissbrauch
** Drogenmißbrauch
Machtsmißbrauch
Verkehrsunfall
** Beschuldigung/Angeklagt
** Anschuldigung/Anklage
Anklage/Anschuldigung
Freisprechung
Unzüchtige Handlung/Unsittliche Handlung
Spielzucht
** Polizeiverwaltung
Strafvollzugswesen
** Heranwachsende/r
Strafsache
Afrika
Bewährungshelfer/Gerichtshelfer
Polizeibeamte
Strafschärfung
** Eheliche Gewalt
** Sexualkriminalität
** Opferhilfe
Opferhilfe (Polizei)
Vorladung
Alkohol
Alkoholbedingte Kriminalität

Alcooliques	Alcoholics	Alcoholverslaafden	Alkoholabhängige
Alcooltest	Alcohol consumption analysis	Alcoholcontrole	Atemprobe zur feststellung des Blutalkohols
Alcootest	Breath test	Ademtest	Atemprobe
** Aliene delinquant/Déficient delinquant	** Mentally-ill offenders	** Geesteszieke misdadiger	Geistesranke Verbrecher
Amenagement environmental et delinquance	Environmental design and crime	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Städtebau und Kriminalität
Amendes	Fines	Boetes	Geldstrafen
Amerique du Sud	South America	Zuid Amerika	Südamerika
** analyse de tissu	** Tissue analysis	** Weefsel onderzoek	Gewerbenuntersuchung/Gewerbeversuch
Analyse cout-benefice	Cost Benefit Analysis	Kosten-baten analyse	Kosten-Nutzenanalyse
** Analyse de sang	** Blood analysis	** Bloedanalyse	** Blutanalyse
Analyse de la delinquance	Crime analysis	Criminaliteitsanalyse	Kriminalitaetsanalyse
Appartement/Hochhuser	Apartment/Highrise	Woningen/Hoogbouw	Appartements/Tours d'habitation
Apui des medias	Media support / PR	Massamedia/Voorlichting	Medienunterstützung
Armes a feu et autre	Guns/Weapons	Wapens	Vergehen gegen das Waffengesetz
Arrestation	Arrest / Aprehension	Arrestatie	Arrestation
Arrestation	Citizen arrests	Arrestaties	Verhaftung
Arrêt de la cour/Jugement	Court decision	Gerechtelijke uitspraak	Gerichtsentscheidung
** Arrêts/Détention	** Detention	** Hechtenis/Gevangenschap	** Haft/Gefangenschaft
Arrondissement	District	Arrondissement	Bezirk/Landgerichtsbezirk
** Asile	** Shelter	** Opvangtehuis	** Unterkünfte
Assistance/Intervention	Assistance / Intervention	Hulpverlening/interventie	Beihilfe/Intervention
Assistance judiciaire/Aide judiciaire	Legal aid	Rechtshulp/Rechtsbijstand	Rechtsbeistand
Assistance postpénale	Probation/and after care	Reclassering	Bedingte Entlassung
Assistance/service sociaux	Social/Welfare Services	Welzijnsinstellingen	Soziale/Fürsorgeeinrichtungen
Assistant social/Traivailleur social	Social worker	Maatschappelijk werker	Sozialarbeiter/Fürsoger
Assurance contre la criminalite	Crime insurance	Verzekeringswezen	Versicherung
Attentat a la pudeur	Indecent exposure	Openbare schennis van de eerbaarheid	Schädigung der öffentliche Sittlichkeit
Attitudes/Opinions	Attitudes/Opinions	Attituden/Opinie	Verhaltensweisen/Meinungen
Augmentation de la delinquance	Crime rate increase	Criminaliteitstoename	Kriminalitaetsanstieg
Australie	Commonwealth of Australia	Australie	Australien
Autirites locales/municipales	Local/Municipal Authorities	Gemeentebestuur/Bestuurlijk	Regionale/Kommunale Behörden

Automatisation	Automation	Automatisering	Automatisierung
Autorisation/Permis	Licence	Verlof	Erlaubnis
Autorité parentale	Parental control	Ouderlijke macht	* Parental control
Autriche	Austria	Oostenrijk	Oesterreich
Avertissement	Police reprimands	Berisping (Politie)	Tadel (Polizei)
Aveu	Confession	Bekentenis	Geständnis
Avocat/Avoué/Conseiller	Sollicitor	Advocaat	Rechtsanwalt
Avouer	Admit/confess	Bekennen	Gestehen
Avouer plaider coupable	Plead guilty	Schuld bekennen	Schuld bekennen
** Bande de malfaiteurs	** Street gang	** Straatbende/Bende/Bendevorming	** Verbrechersbande
** Bandes	** Gangs	** Bendevorming	** Bandenkriminalität
Bandes de jeunes	Juvenile gangs	Jeugdbendes	Jugendbanden
** Bank fraud	** Bank fraud	** Bankfraude/Bankbedrog	** Bankbetrug/Bankschwindel/Banktauschung
Banques	Bank	Bankinstellingen	Banken
Belgique	Belgium	Belgie	Belgien
Benevoles	Voluntary work	Vrijwilligers	Freiwillige Arbeit
Bibliographies	Bibliographies	Literatuuroverzichten	Bibliographie
Blessures de victimes	Victim injury	Letsel bij het slchtoffer	Opferverletzung
Brasserie	Catering Establishments	Horeca	Gaststätten
Bruit dans le voisinage	Noise nuisance	Geluidshinder	Lärmbelästigung
Bureau de police	Police station	Politie-bureau	Polizeiwache
** Burglary (see break and enter)			
** Burglary with theft (see break and enter)			
** Cambriolage	** Break & enter/Burglary	** Inbraak	** Einbruch/Einbruchdiebstahl
Cambrioleur	Burglar	Inbreker	Einbrecher
Canada	Canada	Canada	Kanada
Cannabis	Hashish	Soft drugs	Haschiesh
Caracteristiques demographiques	Demographic Characteristics	Demografie	Demographische Merkmale
Casier Judiciaire	Police record	Strafregister	Strafregister
** Caution/Fidéjussion	** Bail	** Borgtocht/Borg	** Kaution
Centre de secour	Crisis centers	Crisisopvang	Krisenberatungsstellen

Centre pour les jeunes	Youth programs	Jeugdprojecten	Jugendprogramme
Centres de ville	City Centre	Stadscentra	Stadtzentrum
Cessation/Conditionnelle de poursuites	Conditional discharge	Voorwaardelijk sepot	Bedingte Aufschub
Cessation de poursuites	Case withdrawn	Buiten vervolgstelling	Ausservervolgungsetzung
** Cheque fraude/Tromperie	** Check fraud	** Cheque fraude/Cheque bedrog	** Scheck Fraude/Zahlungsanweisung Betrug
Chine	China	China	China
Chomage et delinquance	Unemployment and crime	Werkloosheid en criminaliteit	Arbeitslosigkeit und Kriminalität
Classes sociales	Social class	Sociale klasse	Soziales milieu
Cleptomanie	Kleptomania	Kleptomanie	Kleptomanie
Closed circuit tv	Closed circuit tv	Closed circuit tv	Fernsehüberwachung
** Cocaine	** Cocaine	** Cocaine	** Kokain
Code pénal	Code of criminal law	Wetboek van strafrecht	Strafgesetzbuch
Commerces	Businesses	Bedrijfsleven	Geschäfte
Commissaire de police	Chief of police	Politiecommissaris	Polizeioberat
Communauté	Community / General	Gemeenschap/ Algemeen	Gemeinschaft/ Allgemein
Compagnies d'assurance	Insurance companies	Verzekeringsmaatschappijen	Versicherungsgesellschaften
Comportement de groupe	Group behavior	Groepsgedrag	Gruppendynamik
Comportements marginaux	Anti-social behavior	Onmaatschappelijk gedrag	Straftat-ohne-Opfer
Condamnation a vie	** Life sentence	** Veroordeling tot levenslang	Lebenslängliche Zuchthausstrafe
Condamnation conditionnelle	Conditional sentence	Voorwaardelijke veroordeling	Bedingte Verurteilung
** Condamne	** Convict	** Veroordeelde	** Verurteilter
** Conduite en etat d'ivresse	** Drunken Driving	** Rijden onder invloed	** Trunkenheit am steuer
Confinement solitaire	Solitary confinement	Eenzame opsluiting	Einzelhaft
** Conflits de voisinage	** Community conflict	** Burenruzies	** Unfrieden Stiften
Confrontation victime-delinquant	Victim-offender confrontation	Slachtoffer-dader confrontatie	Opfer-Täter-Ausgleich
Congé/Renvoi	Dismissal	Ontslag	Entlassung
Conjoint	Spouse	Echtgenoot	Eheleute
Conseil de l'Europe	Council of Europe	Raad van Europa	Europa-Rat
Contravention	Ticket fixing	Bekeuringen	Protokoll
Controle de l'ordre publique	Public order control	Openbare ordemaatregelen	Öfentliche Ordnung
Cooperation internationale	International cooperation	Internationale samenwerking	Internationaler Zusammenarbeit

Corruption	Bribery	Omkoping	Bestechung
** Counseling	** Counseling	** Counseling	** Beratung
Coupable	Guilty	Schuldig	Schuldig
Coupable principal	Chief offender	Hoofddader	Hapttäter
Coups et blessures/Violence graves	** Aggravated assault	Openlijke geweldpleging/Zware mishandeling	Öfentliche Gewalt/Schwere Korperverletzung
** Cour d'assises	** Criminal court	** Strafkamer	** Strafgericht
Courte peine de prison	Short term imprisonment	Korte vrijheidsstraf	Kurzfristige Strafe
** Couts du crime	** Crime costs	** Kosten van criminaliteit	** Kosten des Kriminalitäts
Crack	Crack	Crack	Crack
** Crime d'école	** School crime	** Criminaliteit binnen scholen	** Schulverbrechen
Crime/Délit	Offence/Crime	Misdaad/Delict	Verbrechen/Delikt
** Crime organisé	** Organized crime	** Georganiseerde misdaad	** Organisiertes Verbrechen
Crime politique	Political crimes	Politieke misdrijven	Staatsschutzdelikte
** Crime urbain	** Urban crime	** Stadscriminaliteit/Criminaliteit in de stad	** Stadtkriminalität/Verbrechen in der Stadt
** Criminalistique	** Criminalistic	** Criminalistisch	** Kriminalistisch
Criminalite des personnes agees	Senoir's crime	Ouderdomscriminaliteit	Alterkriminalität
Criminalite des jeunes filles	Female juvenile delinquents	Meisjescriminaliteit	Mädchenkriminalität
Criminalite des femmes	Female offenders	Vrouwencriminaliteit	Frauenkriminalität
** Criminalite et drogue	** Drug related crimes	** Drugs en criminaliteit	** Drogenkriminalität
Criminalite urbaine	Street crime	Straatcriminaliteit	Straßenkriminalität
Criminalité	Criminality	Criminaliteit	Kriminalität
Criminalité de l'environnement	Environmental offenses	Milieucriminaliteit	Umweltdelikte
** Criminalité en colle blanc	** White collar crime	** Witte boorden criminaliteit	Wirtschaftskriminalität/Weisse-Kragen-Täter
** Criminalité non signales a la police	** Unreported crime	** Ongeregistreerde criminaliteit	** Dunkelfeld/Dunkelziffer
** Criminalité rurale	** Rural crime	** Plattelandscriminaliteit	** Landeskriminalität
** Criminologie	** Criminology	** Criminologie	** Kriminologie
** Cycle of violence	** Cycle of violence	** Gewelddspiraal	** Cycle of violence
Danemark	Denmark	Denemarken	Dänemark
Débilité mentale	Mental deficiency	Zwakzinnigheid	Schwachsinn
Décision judiciaire/Jugement/ Arrêt de la cour	Order of the court/Verdict	Gerechtelijke beslissing	Verfügung des Gerichts/Gerichtsentscheidung
** Défence	** Criminal defense system	** Verdediging	** Verteidigung

Défensuer	Defender	Verdediger	Verteidiger
Dejudiciarisation	Judicial diversion	Diversie	Diversio
** Delinquance contre personnes agees	** Crimes against the elderly	** Bejaarden als slachtoffer	** Bejahrten als Opfer
** Delinquance contre personnes âgées	** Elderly victims	** Bejaarden als slachtoffer	** Ältere Personen als Opfer
** Delinquance d'affaires	** Business crime	** Bedrijfsmatige criminaliteit	* Business crime
** Delinquance de routiere	** Traffic offenses	** Verkeerscriminaliteit	** Verkehrstraftaten
Delinquance en centre de ville	City centre crime	Criminaliteit in stadscentra	Kriminalitaet im Stadtmitte
Delinquance et l'ecole	Crime in schools	Scholen en criminaliteit	Schule und Kriminalitaet
Delinquance etrangere	Minority criminals	Buitenlandse delinquenten	Ausländerkriminalität
** Delinquance juvenile	** Juvenile delinquency	** Jeugdcriminaliteit	** Jugendkriminalität
Delinquance saisonnaire	Seasonal crime	Seizoenscriminaliteit	Saisoonkriminalität
Delinquance urbaine	City crime	Stadscriminaliteit	Grossstadtkriminalitaet
Delinquant adulte	Adult offender	Volwassen delinquent	Erwachsener Rechtsbrecher
Délinquant	Offender/Delinquent	Misdadiger/Delinquent	Verbrecher/Delinquent
Délinquant primaire	First offender	First offender	Ersttäter
** Delit d'aviation	** Aviation crime	** Luchtvaartdelict	** Luftfahrtsdelikt
** Delit de fuite	** Hit and run	** Doorrijden na ongeval	** Fahrerflucht
Délit contre les moeurs/ Crime sexuel	Sexual offence	Zedendelict/Zedenmisdrijf	Sittlichkeitsverbrechen
Delits self reported	Self reported crime	Zelfrapportage	Selbstangezeigte Delinquenz
** Depenalisation	** Decriminalization	** Decriminalisering	** Entkriminalisierung
Dépendance de drogue	** Drug dependent	Drugverslaving	Drogenabhängigkeit
Deplacement de la delinquance	Crime displacement	Criminaliteitsverplaatsing	Kriminalitaetsverlegung
Description de programme/service	Description of Programm/Service	Beschrijving van programma	Programmbeschreibung
** Detective	** Detective	** Rechercheur	Kriminalamter
** Detention a domicile	** House arrest	** Huisarrest	** Hausarrest
Détention préventive	Remand	Voorarrest	Untersuchungshaft
Determination de la peine/Accusation	** Prosecution	** Strafrechtelijke vervolging/Gerechtelijke ver.	Strafvervolgung/ Anklage
** Détournement/Soustraction	** Embezzlement	** Verduistering	** Unterschlagung
Diposition de participer en mesures de prev.	Willingness to participate in crime prev.	Preventiebereidheid	Bereitsch. zur Teilnahme an der Krim.vorb.
Directeur de prison	Prison governor	Gevangenisdirecteur	Anstaltsleiter
Discretion policiere	Police discretion	Politiebevoegdheden	Polizeikompetenz

Discrimination raciale	Discrimination	Discriminatie	Diskriminierung
Discrimination raciale	Racial discrimination	Rassendiscriminatie	Rassendiskriminierung
** Dissuasion	** Deterrence	** Afschrikking	** Abschreckung
Distribution d'heroine	Heroin maintenance	Heroineverstrekking	Heroineverschaffung
Distribution de methadone	Methadone maintenance	Methadonverstrekking	Methadon Verschreibung
Diversion policiere	Police diversion	Politieel sepot	Polizeiliche Strafverfügung
Document audio-visuels	Audio-Visual Materials	Audio-Visuele Materialen	Audiovisuelle Materialien
Drogues/Stupéfiants	Drugs	Drugs/Narcotica	Drogen/Rauschmittel
Drogues/Stupéfiants	Narcotics	Verdovende middelen/Narcotica	Drogen/Rauschmittel
Droit	Law	Recht	Recht
Droit penal des mineurs	Juvenile delinquency act	Jeugdstrafrecht	Jugendgerichtsgesetz
Droit pénal/Législation pénale	Penal law	Strafrecht	Strafrecht
Echec au crime	Crime stoppers	Crime stoppers	Crime Stoppers Programma
Eclairage	Lighting	Verlichting	Beleuchtung
Ecosse	Scotland	Schotland	Schotland
Educateur specialise	Detached street worker	Straathoekwerk	Street Work
Education professionnelle	Vocational training	Beroepsopleiding/Vakopleiding	Fachliche Ausbildung
Effecacite	Effectiveness	Effectiviteit	Effizienzkontrolle
Effectifs de police	Police strength	Politiesterkte	Polizeistärke
** Effets psychologiques de victimisation	** Psychological victimization effects	** Psychologische schade bij het slachtoffer	** Psychologische Opferschaden
Emploi	Employment	Werkgelegenheid	Beschäftigung
Emploi/Motifs	Employment/Causes	Werkgelegenheid/Oorzakelijk	Beschäftigung/Ursachen
Empreinte digitale	Fingerprint	Vingerafdruk	Fingerabdruck
En sûreté	In custody	Verzekerde bewaring	In Verwahr
Enfants	Children	Kinderen	Kinder
** Enfants disparus	** Missing children	** Vermiste kinderen	** Vermiste Kinder
Enquête sociale	Social enquiry report	Voorlichtingsrapport	Sozialbericht
Enquêtes	Surveys	Enquêtes	Untersuchung
** Enquêtes de victimisation	** Victimization surveys	** Slachtofferenquêtes	** Opferstudien/Opferbefragung
Enquêtes locale de victimisation	Local crime surveys	Lokale slachtofferenquêtes	* Local crime surveys
Escroquerie/Tromperie	Swindle	Oplichting	Betrug/Schwindel

Espagne	Spain	Spanje	Spanien
Etats-Unis	United States of America	Verenigde Staten van Amerika	USA
Etiquettage	Labeling theory	Labeling	Etikettering
** Etrangers/Minorites	** Minorities	** Allochtonen/Etnische minderheden	** Minderheiten / Ausländer
Être surveillé/Être sur contrôle	Supervision	Onder toezicht staan	Unter Aufsicht stehen
** Etudes comparatives	** Comparative studies	** Vergleichende Studies	** Vergleichende Studien
Europe	Europe	Europa	Europa
Europe de l'est	Eastern Europe	Oost-Europa	Osteuropa
Evaluation de programmes	Program evaluation	Programma-evaluaties	Programmevaluation
** Evaluation de la personnalité	** Personality assessment	** Persoonlijkheidskenmerken	** Personenkenzeichen
Exécution	Execution	Tenuitvoerlegging	Vollziehung
Exhibitionnisme	Exhibitionism	Exhibitionisme	Exhibitionismus
Expert	Expert	Deskundige	Sachverständiger/Experte
Extorsion	Extortion	Afpersing	Erpressung
Extradition	Extradition	Uitlevering	Auslieferung
** Fahren ohne Führerschein	** Driving without a license	** Rijden zonder rijbewijs	* Driving without a license
Faillite	Bankruptcy	Faillissement	Faillissement
Familie d'adoption	Foster home	Pleeggezin	Pflegefamilie
Faux en écrits	Forgery	Valsheid in geschrifte	Urkundenfälschung
Femmes	Females	Vrouwen	Frauen
Femmes	Women	Vrouwen	Frauen
** Femmes battues	** Battered women	** Vrouwenmishandeling	** Frauenmisshandlung
Financement	Fund raising	Fondsen	Investimenti
Finlande	Finland	Finland	Finland
Formation	Education	Onderwijs	Erziehung
Formation	Parenting	Opvoeding	Ersatz der Elternfunktion
Formation/Motifs	Education/Causes	Onderwijs/Oorzakelijk	Erziehung/Ursachen
Foyers dissocies	Broken home	Onvolledig gezin	Broken Home
Frais	Costs	Kosten	Kosten
France	France	Frankrijk	Frankreich
** Fraude	** Fraud	** Fraude	** Betrug

** Fraude a la consommation	** Consumer fraud	** Consumenten fraude	* Consumer fraud
Fraude de cheques	Credit card fraud	Fraude met cheques	Wertpapierschwindel
Fraude fiscale	Tax evasion	Belastingontduiking	Steuerhinterziehung
Fugues	Runaways	Weglopers	Ausreussen
Garde/Détention	Custody	Bewaring/Bewaking	Aufbewahrung
** Gardien de prison/Geolier	** Prison guard	** Bewaarder/Cipier	** Gefängniswärter/Gefängnisaufseher
Gardien de prison	Warden/Prison officer	Gevangenbewaarder	Vollzugsbeamte
Gestion financiere	Financial management	Overheidsuitgaven	Ausgaben der öffentlichen Hand
Getion de la police	Police management	Politiebeleid	Polizeiliche Richtlinien
Grâce	Pardon	Gratie	Begnadigung
Graffiti	Graffiti	Graffiti	Beschmieren von Wänden/Graffiti
Gravite	Seriousness	Ernst van criminaliteit	Straftatengewichtung
Groupes/Bandes	Collective Groups/Gangs	Bendes/Collectieven	Gruppen/Banden
Habitations a loyer modere	Council estates	Woningcomplexen	Wohnviertel
Handicapes	Handicapped	Gehandicapten	Behinderte
Handicapes sociaux	Socially handicapped	Randgroepjongeren	Jugensubkultur
Harcelement sexuel	Sexual harassment	Ongewenste intimiteiten	Sexuale Intimität
** Heroin	** Heroin	** Heroine	** Heroin
** Hold-up de banque	** Bank robbery	** Bankroof	** Bankueberfall
** Homicide	** Homicide	** Moord/Doodslag	** Totschlag/Tötung
Hommes	Males	Mannen	Männer
Homosexuels	Homosexuals	Homosexuelen	Homosexuelle
Hongrie	Hungarian Peoples Republic	Hongarije	Ungarn
Identification des Beins	Identification of property	Goed gemerkt	Eigendumsidentifizierung
** Identification des biens	** Property identification	** Goed gemerkt	** Fabrikationsfahndung
Illégal	Illégal	Onwettig	Gesetzwidrig/Ungesetzlich
** Ilotier incarceration	** Incarceration	** Gevangenisstraf/Opsluiting/Gevangenneming	** Haft/Gefängnisse
Ilotiers	Neighborhood policing	Wijkteams	Bezirkspolizei
Immeuble a'appartements	Block of flats	Hoogbouw	Etagewohnung
Impact	Impact/Psychotrauma	Psychotrauma	Wirkungsforschung
Impications du public	Community involvement	Preventiebereidheid	Praeventionsbereitschaft

** Incendie criminelle/ Crime d'incendie	** Arson	** Brandstichting	** Brandstiftung/Pyromane
** Inceste	** Incest	** Incest/Bloedschande	Inzest
Inconditionnel	Unconditional	Onvoorwaardelijk	Unbedingt
Indemnisation des victimes	Victim compenstaion	Schadevergoeding aan het slachtoffer	Opferentschädigung
Indemnisation par l'etat	State compensation	Schadefonds geweldsmisdrijven	Opferentschädigungsgesetz
Indemnisation par l'etat	Compensation by state	Schadefonds geweldsmisdrijven	Staatliche Entschädigung
Indemnité/Reparation	Indemnity/Compensation/Reparation	Schadeloosstelling/Schadevergoeding	Abfindung/Schadenwiedergutmachung
Indicateurs	Informants	Tipgevers	Angeber
** Infanticide	** Infanticide	** Kinderdoding	** Kindestötung
Information publique	Public information	Voorlichting	Ausklärung
Infraction/Contravention	Infringment	Overtreding	Übertretung
Infractions municipales	Police regulations	Algemene politieverordeningen	Polizeiverordnung
Innocent	Not guilty	Onschuldig	Unschuldig/Schuldlos
Insolvabilité	Incapacitation	Selectieve opsluiting	Verwahrung
Instituts de prevention de la delinquance	Crime prevention institutes	Criminaliteitspreventie-instituten	Kriminalitaetspraeventionsinstitut
Intelligence	Intelligence (IQ)	Intelligentie	Intelligenz
Interpol	Interpol	Interpol	Interpol
Interrogatoire	Interrogation	Ondervraging/Verhoor	Verhör
Interrogatoire	Hearing	Verhoor	Verhör
Interroger	Interrogate	Ondervragen	Verhören/Fragen
Intervention familiale	Family intervention	Gezinshulp	Familieunterstützung
Interviews	Field interviewing	Interviews	Interview
Intimidation des victimes	Victim-witness intimidation	Intimidatie van slachtoffers/getuigen	Einschüchterung von Opfern
Inventaire de la litarature	Literature reviews	Literatuurstudies	Literaturstudie
Investigation préparatoire judiciaire	Judicial enquiry	Gerechtig vooronderzoek	Zeugenverhör
Involontaire	Involuntary	Onvrijwillig	Unfreiwillig
Irlande du Nord	Northern Ireland	Noord-Ierland	Nordirland
Irresponsibilité	Irresponsibility	Ontoerekeningsvatbaarheid	Unzurechnungsfähigkeit
Israel	State of Israel	Israel	Israel
Italie	Italy	Italië	Italien
Ivresse en public	Public drunkenness	Openbare dronkenschap	Bertunkenheit

Japon	Japan	Japan	Japan
Jeu	Gambling	Kansspelen	Glücksspiel
Jeunes	Youth	Jongeren	Jugendliche
Jouer	Gambler	Gokker	Glückspieler
Juge	Judge	Rechter	Richter
Juge de l'enfance	Juvenile court magistrate	Kinderrechter/Jeugdrechtcr	Jugendrichter
Jugement/Sentence	Judgement	Vonnis/Oordeel	Urteil/Beurteilung
Jurer/Prêter serment	Swear	Onder eed verklaren	Schwören
Jurisdiction	Jurisdiction	Rechtspraak	Rechtzng
** Jurisprudence	** Jurisprudence	** Jurisprudentie	** Jurisprudenz
Jury	Jury	Juryrechtbank	Schwurgericht
Justice	Justice	Justitie	Justiz
Justice penale	Criminal justice	Justitie	Strafrechtspflege
L'Aide policiere au public	Police assistance to the public	Politieële hulpverlening	Polizeiliche Sozialarbeit
** Le SIDA en milieu de travail	** AIDS in the workplace	** AIDS op de werkvloer	** AIDS am Arbeitsplatz
** Le SIDA dans la maison de correction	** AIDS in correctional institutions	** AIDS binnen het gevangeniswezen	** AIDS in Besserungsanstalten
Légaliser	Legalise	Legaliseren	Legalisieren
Législateur	Legislator	Wetgever	Gesetzgeber
Legislateurs	Legislative Authorities	Wetgevende organen	Gesetzgebung
Législation	Legislation	Wetgeving	Gesetzgebung
Législation pénale	Criminal legislation	Strafwetgeving	Strafgesetzgebung
Legitime defense	Self defense	Zelfverdediging/Noodweer	Selbstschutz/Notwehr
** Légitime défense	** Lawful use of force	** Noodweer	** Notwehr
Les couts de la police	Police costs	Politiekosten	Polizei (Kosten)
Les etudes sur le terrain	Field studies	Observatie-onderzoek	Feldstudie
** Les infractions contre l'ordre	** Public order offenses	** Ordeverstoringen	** Ruhestörung
Les organisations de recherche	Research organizations	Onderzoeksinstellingen	Forschungsinstitut
Libération conditionnelle	Conditional release	Voorwaardelijke invrijheidstelling	Bedingte Entlassung
** Libérer Conditionnellement	** Parole	** Voorwaardelijk in vrijheid stellen	Bewährungsfrist geben/ Auf Ehrenwort freilassen
Listes d'adresses	Address lists	Adreslijsten	Anschriftenverzeichnis

Loi	Act/Law	Wet	Gesetz
Loi d'extradition	Extradition act	Uitleveringswet	Auslieferungsgesetz
Loisirs	Leisure activities / sports	Vrijtijdsbesteding	Freizeitaktivitäten
Luxembourg	Luxembourg	Luxemburg	Luxenburg
Maison d'arrêt	Remand centre	Huis van bewaring	U-haftanstalt
Maison de jeunes	Youth centers	Jugendcentra	Jugendzentrum
** Maison de correction	** Correctional institution (adult)	** Verbeteringsgesticht (volwassenen)	** Besserungsanstalt
** Maison de correction (juvenile)	** Correctional institution (juvenile)	** Verbeteringsgesticht (jeugdigen)	** Besserungsanstalt (Jugendliche)
Maladie mentale	Mental disease	Geestesziekte	Geisteskrankheit
** Maltraiter des enfants	** Child abuse	** Kindermishandeling	** Kindesmisshandlung
Management	Management	Management	*Management
Mandat judiciaire/ Instruction judiciaire	Warrant	Gerechtig bevel	Gerichtsbefehl
Manifestation collective de violence	Collective Violence	Collectief geweld/Vechtpartijen	Kollektive Gewalt
** Médecine légale	** Forensic medicine	** Gerechtelijke geneeskunde	** Forensische chemie/Gerichtschemie
Meditation	Mediation	Conflictoplossing	Vermittlung
Menace	Threat	Bedreiging	Bedrohung/Gefährdung
Mesures de gravité de la criminalité	Crime seriousness measures	Ernst van criminaliteit	Schwerein-Schaetzung von Delikte
** Meurtre/homicide	** Murder/Homicide	** Moord/Doodslag	** Mord/Totschlag
Milices	Vigilantes	Vigilantisme	Selbsthilfe
Mineur delinquant	Juvenile delinquent	Jeugdige crimineel/Jeugdige delinquent	Jugendlicher Straftäter
Mineurs	Juveniles	Jeugdigen	Jugendlicher
Ministere public	Public prosecution	Openbaar ministerie	Staatsanwalt
Modification des attitudes	Changing attitudes	Mentaliteitsverandering	Mentalitaetsaenderung
Motards	Motor gangs	Motorbenden	Motorrad-Gangs
Négligence	Negligence	Nalatigheid	Fahrlässigkeit
Négliger	Neglect	Verwaarlozen	Verwahrlosen/Vernachlässigen
Non paiement des frais de transport	Fare dodging	Zwartrijden	Schwarzfahren
Non signale/Chiffre obscur	Non-reporting/Dark figure	Ongeregistreerde criminaliteit	Dunkelziffer/ Anzeigeverhaltung
Norvege	Norway	Noorwegen	Norwegen
Nouvelle-Zealande	New Zealand	Nieuw Zeeland	Neuseeland
** Objets volés	** Stolen goods	** Gestolen goederen	** Gestohlen Waren

Occasions et delinquance	Opportunity theorie	Gelegenheidstheorie	Gelegenheitstheorie
Offence insulte/Diffamation	Insult	Belediging	Beleidigung
** Opinion publique	** Public opinion	** Publieke opinie	** Bevölkerungseinstellung
Ordonnance de formation	Juvenile working projects	Leerprojecten	* Juvenile workingprojects
Parents	Parents	Ouders	Verwandte
Parents-secour	Block parents	Block parents	Tageseltern
** Parjure/Faux serment	** Perjury	** Meineed	*Meineid
Parquet	Public prosecutor's office	Parket	Staatsanwaltschaft
Participation par victimes en systeme penale	Victim participation in the Criminal Jus.Syst.	Slachtoffers in het strafproces	*Victim participation in the CJS
Passer en contrebande/Faire la contrebande	Smuggle	Smokkelen	Schmuggeln
Pays-Bas	Netherlands	Nederland	Niederlande
Peine	Penalty/Punishment	Straf	Strafe
** Peine corporelle	** Corporal punishment	** Lijfstraf	Körperstrafe
** Peine de mort	** Death penalty	** Doodstraf	** Todesstrafe
Peine de prison	Prison sentence/Imprisonment	Gevangenisstraf	Freiheitsstrafe
** Peine de mort	** Capital punishment	** Doodstraf	** Todesstrafe
** Peines	** Sentencing	** Straftoemeting/Veroordeling	** Rechtspruch/Urteil/Entscheidung
Pénal/Correctionnel	Penal	Strafrechtelijk	** Auf die Strafe bezüglich
Personnes âgée	Senior's	Ouderen	Altere Menschen
Personnes âgées	Elderly	Bejaarden	Ältere Personen
Petite delinquance	Petty crime	Kleine criminaliteit	Massenkriminalität
** Peur du crime	** Fear of crime	** Angst voor criminaliteit	** Verbrechensfurcht
Pillage	Looting	Plunderen	Plündering
Plaidorie/Défense	Counsel's speech	Pleidooi	Plädoyer
Plaintes de police	Complaint against police	Klachten over de politie	Klage (Polizei)
Police	Police	Politie	Polizei
Police	Policing	Politie-optreden	Polizeiarbeit
Police de la jeunesse	Police youth units	Jugendpolitie	Jugendpolizei
Police judiciaire	C.I.D. / D.C.	Recherche	Kriminalpolizei/Kripo
** Police privée	** Private police	** Particuliere bewakingsdiensten	** Private sicherheitsunternehmen
** Politique criminelle	** Criminal policy	** Criminele politiek	** Kriminalpolitik

Politique gouvernementale	Governmental planning	Overheidsbeleid	Staatsführung
Pologne	Poland	Polen	Polen
Polution	Litter	Vervuiling	Verschmutzung
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Poursuivre	Prosecute	Vervolgen	Verfolgen
Poursustes judiciaires	Criminal prosecution	Strafrechtelijke vervolging	Strafvervolgung
Precipitation par victimes	Victim precipitation	Uitlokking door het slachtoffer	*Victim precipitation
Prejudices	Injuries	Letsel	Verletzungen
Préjugé	Prejudice	Vooroordeel	Vorurteil
Presentations de congres	Congress Papers	Congres papers	*Congress papers
Preuve/Témoignage	Evidence	Bewijs/Getuigenverklaring	Beweis
Prevenir du crime par le milieu	Crime prevention through environmental design	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Verbrechensverhütung durch umfeldgestaltung
Prevention	Prevention	Preventie	Prävention
Prevention communale	Prevention by local government	Bestuurlijke preventie	Verwaltungsmässige Prävention
Prevention communautaire	Community crime prevention	Buurtpreventie	Stadtviertelpraevention
Prevention de la delinquance par le police	Police based crime prevention	Politiele misdaadbestedrijding	Polizeiliche Prävention
** Prevention du crime	** Crime prevention	** Criminaliteitspreventie	** Verbrechensverhütung
Prevention generale	General prevention	Generale preventie	Generalprävention
Prevention materielle	Techno-prevention	Technopreventie	Technische Prävention
Prevision	Prediction	Prognoses	Prognose
** Prison	** Jail/Prison	** Gevangenis	** Gefängnis
Prison a vie/Prison a perpétuité	Life imprisonment	Levenslange gevangenisstraf	Lebenslange Freiheitsstrafe
** Prison/Cachot	** Prison	** Gevangenis/Strafinrichting	Gefängnis/Strafanstalt/Haftanstalt
Prison pour jeunes	Detention centre	Jeugdgevangenis	Jugendstrafanstalt
** Prisonnier	** Inmate	** Gedetineerde/Gevangene	** Gefangene/Häftling
Prisonnier	Prisoner/Inmate	Gevangene/Gedetineerde	Gefangene/Häftling
** Privatiser	** Privatization	** Privatisering	** Privatisierung
Prix du silence/Pot de vin	Hush money	Zwijggeld	Schweigegeld
Probabilite de victimisation	Risk of victimisation	Slachtoffervatbaarheid	Opferrisiko
Probation sursis	Probation order	Reclasseringsopdracht	Bewährungsbeschluss
Probationnaire	Probationer	Reclassent	Bewährungspflichtige

Probabilité d'arrestation	Risk of arrest	Pakkans	Arrestwürdigkeit
Problèmes sociaux des quartiers	Social problems in Neighborhood	Sociale problemen in buurten	Nachbarschaftsprobleme
Procédure de flagrant délit	Speedy disposition	Snelrecht	Schnellverfahren
Procédure judiciaire	Proceedings of the court	Gerechtelijke procedure	Gerichtsverfahren
Procès	Trial	Proces	Prozess
Procureur de la République	Prosecutors / DA's	Officier van Justitie/Openbaar aanklager	Öffentlicher Ankläger
** Prognostic d'une population	** Population prediction	** Bevolkingsprognose	** Bevölkerungsprognose
Prohibition d'alcool	Liquor controls laws	Drank- en horecawet	Alkoholgesetzgebung
Projets d'aide aux victimes	Victim assistance projects	Slachtofferhulpprojecten	Opferhilfeprojekte
Projet de prévention	Crime prevention projects	Preventieprojecten	Praeventionsprojekte
Projets en cours	Ongoing projects	Lopende Projecten	Laufende Projecte
Projets expérimentaux	Experimental projects	Experimentele projecten	Experimentelle Projekte
Prostitution	Prostitution	Prostitutie	Prostitution
Prostitution des jeunes	Juvenile prostitution	Jugendprostitutie	Jugendprostitution
Protection de l'enfance	Child welfare	Kinderbescherming	Jugendschutz
Punir	Punish	Straffen	Strafen/Bestrafen
Qualité de la vie	Quality of life	Sociale veiligheid	*Quality of life
Quartier	Ghetto's	Buurten	Stadtviertel
Questionnaires	Questionnaires	Vragenlijsten	Fragebogen
Rapport victime-délinquant	Victim-offender relationship	Slachtoffer-dader relatie	Opfer-Täter-Beziehung
Rapports annuelles	Annual Reports	Jaarverslagen	Jahresberichte
Rapports gouvernementaux	Official state publications	Overheidspublicaties	*Official state publication
Rapports interpersonnels	Interpersonal relations	Sociale relaties	Sozialverhalten
Rapports locales	Local Reports	Gemeentelijke rapportages	*Local reports
Réadaptation	Resocialisation	Resocialisatie	Resozialisierung
Receleur	Fence	Heler	Hehler
** Recelle	** Fencing	** Heling	** Hehlerei
Recherche	Research	Onderzoek	Forschung
** Recherche empirique	** Empirical Research	** Empirisch Onderzoek	** Empirische Forschung
Recherche évaluative	Evaluative research	Evaluatie-onderzoek	Evaluierungs-Forschung
Recherches/Investigation	** Investigation	Opsporing/Onderzoek	Ermittlung/Untersuchung/Erhebung

Recidive	Recidivism	Recidive	Rückfall
** Recidivistes	** Recidivists	** Recidivisten	** Rückfalltäter/Rückfallverbrecher
Recruitment	Recruitment	Recrutering	Rekrutierung
Reduction de la delinquance	Crime rate decline	Criminaliteitsafname	Kriminalitaetueckgang
Réduction de peine	Reduced sentence	Strafvermindering	Herabsetzung einer Strafe
Régime pénitentiaire	Prison regime	Gevangenisregiem	Anstaltsregime
Reglement de prison	Prison regulations	Gevangenisreglement	Anstaltsordnung
Reglement de la drogue	Drug regulation	Drugbeleid	Drogenpolitik
** Rehabilitation/Reclassement	** Rehabilitation	** Rehabilitatie	** Rehabilitation/Wiedereinsetzung
** Relation police le public	** Police community relations	** Politie-publiek relatie	** Polizei-Bürger Beziehungen
Relations de voisinage	Community relations	Buurtelaties	Nachbarschaft
Relations familiales	Domestic relations	Gezinsomstandigheden	Familienstruktur
Religion	Religion	Religie	Religion
Renvoi	Referral	Verwijzing	Verweis/Verweisung
Repartition géographique	Geographic Distribution of crime	Criminografie	Geographische Verteilung
** Repression de la drogue	** Drug law enforcement	** Drugbestrijding	** Drogenkontrolle
Republique d'Irlande	Republic of Ireland	Republiek Ierland	Irland
Requête	Petition	Bezwaarschrift	Beschwerdeschrift
Responsable (partiellement)	Responsibility (diminished)	Toerekeningsvatbaar (verminderd)	Zurechnungsfähig (teilweise)
Responsables Planification/Logement	Housing/Planning Authorities	Woningbouw/Planning	Wohnungs-Planungs Behörden
Restitution / Dedommagement	Restitution / Reparation	Restitutie/schadevergoeding	Erstattung/Entschädigung
Restitution des biens	Property return	Teruggave van goederen	Wiederbeschaffung von Eigentum
Restriction de la liberté	Deprivation of liberty	Vrijheidsbeneming	Freiheitsentzug
Rétrait de la puissance parentale	Removal from parental control	Ontheffing uit de ouderlijke macht	Enthebung aus elterlicher Gewalt
Reussite scolaire	Achievement at school	Schoolprestaties	Scholleistung
Risque	Risk	Risico	Risiko
Royaume-Uni	Great Britain	Groot Britannië	Grossbritannien
Rural/Urban	Rural/Urban	Platteland/Verstedelijking	Ländliche/Städtische Gebiete
** Saisie	** Asset seizure and forfeiture	** Beslaglegging/Confiscatie	** Beschlagnahme
Salle d'audience	Court room	Rechtszaal	Gerichtssaal
Sanction	Sanction	Sanktie	Sanktion?Straffolgen

Sanction	Punitive measures	Strafmaatregelen	Strafrechtliche Massregel
** Sans foyer	** Homeless person	** Daklozen/Thuislozen	** Obdachlose
Scandinavie	Scandinavia	Scandinavïe	Skandinavien
Séparation/Isolement	Isolation	Isolement/Afzondering	Isolierung
Service au profit de la communauté	Community service order	Dienstverlening	Hilfeleistung
** Service de police communittaires	** Community / Neighborhood policing	** Wijkteams	** Nachbarschaftsüberwachung
Services correctionnels	Corrections	Gevangeniswezen	Strafvollzug
Services médicaux/de sante	Medical/Health	Medisch/Gezondheidszorg	Medizin/Gesundheitswesen
Session de la court	Court session	Terechttitting/Zitting	Sitzung/Verhandlung
SIDA	AIDS	AIDS	AIDS
Signalement par le public	Citizen crime reporting	Aangiftbereidheid	Anzeigebereidshaft
Solution de rechange	Alternative sanctions	Alternatieve sancties	Alternativen
Spectateurs	Witness intervention in crime (bystanders)	Omstanders	Zuschauer
** Statistique criminelle	** Crime statistics	** Criminele statistiek	** Kriminalstatistik/Verbrechensstatistik
Statistique policier	Police statistics	Politiële statistiek	Polizeiliche Kriminalstatistik
** Statistiques	** Statistics	** Statistieken	** Statistische Angaben
Statistiques officielles	Official statistics	Officiële Statistieken	Amtliche Statistiken
Stigmatisation	Stigmatization	Stigmatisering	Stigmatisierung
Stipulant la politique a suivre	Policy plans	Beleidsplannen	Politik Konzept
Stress	Staff burnout (stress)	Personeelsverloop (stress)	Personalerschöpfung
** Stupéfiant/Drogue	** Drug	** Drugs/Verdovende middelen	** Rauschgift/Betaubungsmittel
Suede	Sweden	Zweden	Schweden
Suicide	Suicide	Zelfmoord	Selbstmord
Suisse	Switzerland	Zwitzerland	Schweiz
Surveillance de quartier	Block Watch	Bürgerwacht	Bürgergewehr
** Surveillance de police	** Police surveillance	** Poitietoezicht/Politiesurveillance	** Polizeiaufsicht
Surveillance police	Surveillance	Surveillance	Polizeiaufsicht
Suspension/Délai/Ajournement	Deferment of sentence/Delay	Schorsing/Uitstel	Aufschub
Suspicion	Suspicion	Verdenking	Verdacht
Systeme de Information	Information systems	Informatiesystemen	Informationssysteme
Systeme pénitentiaire	Penitentiary system	Penitentiair stelsel	Strafvollzugssystem

** Taux d'elucidation	** Clearance rates	** Ophelderingspercentages	** Aufklärungsquote
** Temoignage d'expert	** Expert testimony	** Deskundigenverklaring	** Aussage des sachverständigen
Témoignage sous serment	Sworn evidence	Getuigenis onder eed	Zeugnis unter Eid
Temoin	Witness	Getuige	Zeuge
** Temoin expert	** Expert witness	** Getuige-deskundige	** Sachverständiger Zeuge
Tentative d'assassinat	Attempted murder	Poging tot moord	Mordversuch
Tentative de fuite	Attempt to escape	Ontvluchtingspoging	Fluchtversuch/ Ausbruchversuch
** Terrorisme	** Terrorism	** Terrorisme	** Terrorismus
Theorie du controle de regulation social	Social control theory	Sociale controle theorie	Soziale Kontrolle
Touristes	Tourists	Touristen	Touristen
** Toxicomane	** Addict	** Verslaafde	** Rauschgiftsüchtiger
Toxicomanes	Drug addicts	Drugverslaafden	Drogensüchtige
** Trafic de la drogue	** Drug trafficking	** Drughandel	** Rauschgifthandel
Trafic de marchandises voles	Dealing in Stolen Goods	Heling	Hehlerei
Traité/Convention	Treaty	Verdrag	Vertrag
Traitement a long terme	Long term treatment	Langdurige behandeling	Langfristige Betreuung
Traitement involtaire	Involuntary treatment	Dwangverpleging	Zwangpflege
Traïtement/Cure	Treatment	Behandeling	Behandlung
Transport public	Mass transit	Openbaar vervoer	Durchgangs/Massen Verkehr
Travail d'interet general	Alternatives to institutionalization	Alternatieve sancties	Alternatieve Sanktionsformen
Travail pénitentiaire	Prison work	Gevangenisarbeid	Gevängnisarbeit
** Tribunal	** Court	** Rechtbank/Gerecht	** Gericht
Tribunal de grande instance	Court of appeal	Gerechtshof	Oberlandesgericht
** Tribuneaux de la jeunesse des enfants	** Juvenile courts	** Jeugdrechtbanken	**Jugendgericht
Trouble	Disorder	Stoornis	Störung
Trous dans le programme scolaire	Gaps in school programs	Lesuitval	Unterrichtsausfall
Tschesoslaviquie	Czechoslovak Socialist Republic	Tjechoslowakije	Tschechoslawakei
Typologie des delinquants	Offender classification	Daderkenmerken	Täterkennzeichen
U.R.S.S.	Union of Soviet Socialist Republic	Sovjet Unie	Sowjet Union
Usage d'alcool	Alcoholic beverage consumption	Alcoholgebruik	Alkoholkonsum
Usage des armes	Weapon offence	Wapengebruik/Wapendelict	Waffengebrauch

Valeurs morales	** Morale	Waarden en Normen	Norm
** Vandalisme	** Vandalism	** Vandalisme	** Vandalismus
Vandalisme et les sports	Sporting event violent behavior	Sportvandalisme	Sportvandalismus
Vandalisme-football	Football hooliganism	Voetbalvandalisme	Fußball-Rowdytum
** Verdict de culpabilité/Déclarataion de culp.	** Conviction	** Schuldigverklaring	** Schuldigerklärung
Verdict du jury	Verdict of the jury	Jury-rechtspraak	Wahrspruch der Geschworenen
Victime	Victim	Slachtoffer	Opfer
Victimes	Victims	Slachtoffers	Verbrechensopfer
Victimes mutiples/en serie	Multiple/Series Victimization	Meervoudig slachtofferschap	Merfach/Serienopfer
** Viol	** Rape	** Verkrachting	** Vergewaltigung/Notzucht
** Violation des reglements sur la circulation	** Traffic violation	** Verkeersovertreding	** Verkehrsübertretung
** Violence/ Attaque	** Assault	** Geweldpleging/Aanval	** Korperverletzung/Gewalttätigkeit
Violence familiale	Family violence	Geweld binnen gezin	Gewalt in der Familie
** Violence/Infraction	** Violence	** Geweld/Gewelddadigheid	** Gewalt/Erzwingung
** Vol	** Theft	** Diefstal	** Diebstahl
Vol a la roulotte	Theft from cars	Autokraak	Autodiebstahdelikt
** Vol d'auto	** Automobile theft	** Autodiefstal	** Autodiebstahl
Vol de bicyclette	Cycle theft	Fietsendiefstal	Fahradiebstahl
Vol de cyclomoteur	Motorcycle-theft	Motorendiefstal	Moppeddiebstahl
Vol l'etalage	Shoplifting	Winkeldiefstal	Ladendiebstahl
Vol la tir	Pick-pocketing	Zakkenrollen	Taschendiebstahl
Vol par les employe's	Employee theft	Werknemersdiefstal	Arbeitnehmersdiebstahl
** Vol qualifie	** Robbery	** Beroving/roof	** Beraubung/Raub
Voler	Steal	Stelen	Stehlen
Voleur	Thief	Dief	Dieb

GERMAN

Abfindung/Schadenwiedergutmachung
** Abschreckung
Afrika
AIDS
** AIDS am Arbeitsplatz
** AIDS in Besserungsanstalten
Alkohol
Alkoholabhängige
Alkoholbedingte Kriminalitaet
Alkoholgesetzgebung
Alkoholkonsum
Ältere Menschen
** Ältere Personen als Opfer
Ältere Personen
Alterkriminalität
Alternatieve Sanktionsformen
** Alternative Sanktionen
Alternativen
Amtliche Statistiken
Angeber
Anklage/ Anschuldigung
Anschriftenverzeichnis
** Anschuldigung/ Anklage
Anstaltsleiter
Anstaltsordnung
Anstaltsregime
Anzeigebereidschaft
Appartements/ Tours d'habitation

ENGLISH

Indemnity/Compensation/Reparation
** Deterrence
Africa
AIDS
** AIDS in the workplace
** AIDS in correctional institutions
Alcohol
Alcoholics
Alcohol-related crime
Liquor controls laws
Alcoholic beverage consumption
Senior's
** Elderly victims
Elderly
Senoir's crime
Alternatives to institutionalization
** Intermediate sanctions
Alternative sanctions
Official statistics
Informants
Indictment
Address lists
** Charge someone
Prison governor
Prison regulations
Prison regime
Citizen crime reporting
Council estates

DUTCH

Schadeloosstelling/Schadevergoeding
** Afschrikking
Afrika
AIDS
** AIDS op de werkvloer
** AIDS binnen het gevangeniswezen
Alcohol
Alcoholverslaafden
Alcohol en criminaliteit
Drank- en horecawet
Alcoholgebruik
Ouderen
** Bejaarden als slachtoffer
Bejaarden
Ouderdomscriminaliteit
Alternatieve sancties
** Alternatieve sancties/Dienstverlening
Alternatieve sancties
Officiële Statistieken
Tipgevers
Aanklacht
Adreslijsten
** Beschuldiging/ Aanklacht
Gevangenisdirecteur
Gevangenisreglement
Gevangenisregiem
Aangiftebereidheid
Woningcomplexen

FRENCH

Indemnité/Reparation
** Dissuasion
Afrique
SIDA
** Le SIDA en milieu de travail
** Le SIDA dans la maison de correction
Alcool
Alcooliques
Alcool et criminalite
Prohibition d'alcool
Usage d'alcool
Personnes âgées
** Delinquance contre personnes âgées
Personnes âgées
Criminalite des personnes agees
Travail d'interet general
* Intermediate sanctions
Solution de rechange
Statistiques officielles
Indicateurs
Accusation/Plainte/Dénonciation
Listes d'adresses
** Accusation/Plainte
Directeur de prison
Reglement de prison
Régime pénitentiaire
Signalement par le public
Habitations a loyer modere

Arbeitnehmerdiebstahl	Unemployment and crime	Werkloosheid en criminaliteit	Chomage et delinquance
Arbeitslosigkeit und Kriminalität	Employment/Causes	Werkgelegenheid/Oorzakelijk	Emploi/Motifs
Arrestation	Arrest / Aprehension	Arrestatie	Arrestation
Arrestwürdigkeit	Risk of arrest	Pakkans	Probabilite d'arrestation
Atemprobe	Breath test	Ademtest	Alcootest
Atemprobe zur feststellung des Blutalkohols	Alcohol consumption analysis	Alcoholcontrole	Alcooltest
Audiovisuelle Materialien	Audio-Visual Materials	Audio-Visuele Materialen	Document audio-visuels
** Auf die Strafe bezüglich	Penal	Strafrechtelijk	Pénal/Correctionnel
Aufbewahrung	Custody	Bewaring/Bewaking	Garde/Détention
** Aufklärungsquote	** Clearance rates	** Ophelderingpercentages	** Taux d'elucidation
Aufschub	Deferment of sentence/Delay	Schorsing/Uitstel	Suspension/Délai/ Ajournement
Ausgaben der öffentlichen Hand	Financial management	Overheidsuitgaven	Gestion financiere
Ausklärung	Public information	Voorlichting	Information publique
Ausländerkriminalität	Minority criminals	Buitenlandse delinquenten	Delinquance etrangere
Auslieferung	Extradition	Uitlevering	Extradition
Auslieferungsgesetz	Extradition act	Uitleveringswet	Loi d'extradition
Ausreussen	** Tissue analysis	** Weefsel onderzoek	** analyse de tissu
** Aussage des sachverständigen	** Expert testimony	** Deskundigenverklaring	** Temoignage d'expert
Aussagebelastung des Opfers	Victim impact statement	Slachtoffers en straftoemeting	*Victim impact statement
Ausservervolgungsetzung	Case withdrawn	Buiten vervolgstelling	Cessation de poursuites
Australien	Commonwealth of Australia	Australie	Australie
Autodiebstahdelikt	Theft from cars	Autokraak	Vol a la roulotte
** Autodiebstahl	** Automobile theft	** Autodiefstal	** Vol d'auto
Automatisierung	Automation	Automatisering	Automatisation
** Bandenkriminalität	** Gangs	** Bendevoorming	** Bandes
** Bankbetrug/Bankschwindel/Banktauschung	** Bank fraud	** Bankfraude/Bankbedrog	** Bank fraud
Banken	Bank	Bankinstellingen	Banques
** Bankueberfall	** Bank robbery	** Bankroof	** Hold-up de banque
Bedingte Entlassung	Probation/and after care	Reclassering	Assistance postpénale
Bedingte Entlassung	Conditional discharge	Voorwaardelijk sepot	Cessation/Conditionnelle de poursuites
Bedingte Verurteilung	Conditional release	Voorwaardelijke invrijheidstelling	Libération conditionnelle

Bedrohung/Gefährdung	Threat	Bedreiging	Menace
Begnadigung	Pardon	Gratie	Grâce
Behandlung	Treatment	Behandeling	Traitement/Cure
Behinderte	Handicapped	Gehandicapten	Handicapes
Beihilfe/Intervention	Assistance / Intervention	Hulpverlening/interventie	Assistance/Intervention
** Bejahrten als Opfer	** Crimes against the elderly	** Bejaarden als slachtoffer	** Delinquance contre personnes agees
Beleichtung	Lighting	Verlichting	Eclairage
Beleidigung	Insult	Belediging	Offence insulte/Diffamation
** Beleidigung	** Libel	** Smaad/Laster	* Libel
Belgien	Belgium	Belgie	Belgique
** Beratung	** Counseling	** Counseling	** Counseling
** Beraubung/Raub	** Robbery	** Beroving/Roof	** Vol qualifie
Bereitsch. zur Teilnahme an der Krim.vorb.	Willingness to participate in crime prev.	Preventiebereidheid	Diposition de participer en mesures de prev.
Bertunkenheit	Public drunkenness	Openbare dronkenschap	Ivresse en public
Berufsverbrecher	Professional criminal	Beroepskrimineel	*Professional criminal
Beschäftigung	Social/Welfare Services	Welzijnsinstellingen	Assistance/service sociaux
Beschäftigung/Ursachen	Employment	Werkgelegenheid	Emploi
** Beschlagnahme	** Asset seizure and forfeiture	** Beslaglegging/Confiscatie	** Saisie
Beschmieren von Wänden/Graffiti	Graffiti	Graffiti	Graffiti
** Beschuldigung/Angeklagt	** Accusation	** Beschuldiging/Aanklacht	** Accusation/Accusé
Beschwerdeschrift	Petition	Bezwaarschrift	Requête
** Besserungsanstalt	** Correctional institution (adult)	** Verbeteringsgesticht (volwassenen)	** Maison de correction
** Besserungsanstalt (Jugendliche)	** Correctional institution (juvenile)	** Verbeteringsgesticht (jeugdigen)	** Maison de correction (juvenile)
Bestechung	Bribery	Omkoping	Corruption
** Betriebsschutz	** Business security	** Bedrijfsbeveiliging	* Business security
** Betrug	** Fraud	** Fraude	** Fraude
Betrug/Schwindel	Swindle	Oplichting	Escroquerie/Tromperie
** Bevölkerungseinstellung	** Public opinion	** Publieke opinie	** Opinion publique
** Bevölkerungsprognose	** Population prediction	** Bevolkingsprognose	** Prognostic d'une population
Bewährungsbeschluss	Probation order	Reclasseringsopdracht	Probation sursis
Bewährungsfrist geben/ Auf Ehrenwort freilassen	** Parole	** Voorwaardelijk in vrijheid stellen	** Bewährungshelfer/Gerichtshelfer

Bewährungspflichtige	Probationer	Reclassent	Probationnaire
Beweis	Evidence	Bewijs/Getuigenverklaring	Preuve/Témoignage
Bezirk/Landgerichtsbezirk	District	Arrondissement	Arrondissement
Bezirkspolizei	** Community / Neighborhood policing	** Wijkteams	** Service de police communaitirres
Bezirkteam (Polizei)	Neighborhood policing	Wijkteams	Ilotiers
Bibliographie	Bibliographies	Literatuuroverzichten	Bibliographies
** Blutanalyse	** Blood analysis	** Bloedanalyse	** Analyse de sang
** Brandstiftung/Pyromane	** Arson	** Brandstichting	** Incendie criminelle/Crime d'incendie
Broken Home	Broken home	Onvolledig gezin	Foyers dissocies
Bürgergewehr	Block Watch	Burgerwacht	Surveillance de quartier
China	China	China	Chine
** Computerkriminalität	** Computer crime/fraud	** Computercriminaliteit	* Computer crime
Libérer Conditionnellement	Bedingte Aufschub		
Crack	Crack	Crack	Crack
Crime Stoppers Programma	Crime stoppers	Crime stoppers	Echec au crime
** Cycle of violence	** Cycle of violence	** Geweldsspiraal	** Cycle of violence
Dänemark	Denmark	Denemarken	Danemark
Demographische Merkmale	Demographic Characteristics	Demografie	Caracteristiques demographiques
Dieb	Thief	Dief	Voleur
** Diebstahl	** Theft	** Diefstal	** Vol
Diskriminierung	Discrimination	Discriminatie	Discrimination raciale
Diversion	Diversion	Diversie	*Diversion
Diversion	Judicial diversion	Diversie	Dejudiciarisation
Drogen/Rauschmittel	Drugs	Drugs/Narcotica	Drogues/Stupéfiants
Drogen/Rauschmittel	Narcotics	Verdovende middelen/Narcotica	Drogues/Stupéfiants
Drogenabhängigkeit	** Drug dependent	Drugverslaving	Dépendance de drogue
** Drogenkontrolle	** Drug law enforcement	** Drugbestrijding	** Repression de la drogue
** Drogenkrieg	** Drug war	** Drugoorlog/Drugbestrijding	* Drug war
** Drogenkriminalität	** Drug related crimes	** Drugs en criminaliteit	** Criminalite et drogue
** Drogenmißbrauch	** Drug Abuse	** Drugmisbruik	** Abus de drogues/Narcotique abus
** Drogenmissbrauch	** Substance abuse	** Drugmisbruik	** Abus de drogues

Drogenpolitik	Drug regulation	Drugbeleid	Reglement de la drogue
Drogensüchtige	Drug addicts	Drugverslaafden	Toxicomanes
** Dunkelfeld/Dunkelziffer	** Unreported crime	** Ongeregistreerde criminaliteit	** Criminalité non signales a la police
Dunkelziffer/Anzeigeverhalten	Non-reporting/Dark figure	Ongeregistreerde criminaliteit	Non signale/Chiffre obscur
Durchgangs/Massen Verkehr	Mass transit	Openbaar vervoer	Transport public
Effizienzkontrolle	Effectiveness	Effectiviteit	Effecacite
Eheleute	Spouse	Echtgenoot	Conjoint
** Eheleiche Gewalt	** Spouse abuse	** Geweld tussen echtgenoten	** Agresseurs de conjoint
Eigendumsidentifizierung	Identification of property	Goed gemerkt	Identification des Beins
Einbrecher	Burglar	Inbreker	Cambrioleur
** Einbruch/Einbruchdiebstahl	** Break & enter/Burglary	** Inbraak	** Cambriolage
Einschüchterung von Opfern	Victim-witness intimidation	Intimidatie van slachtoffers/getuigen	Intimidation des victimes
Einzelhaft	Solitary confinement	Eenzame opsluiting	Confinement solitaire
** Elektronische Überwachung	** Electronic monitoring	** Electronisch huisarrest	*Electronic monitoring
** Empirische Forschung	** Empirical Research	** Empirisch Onderzoek	** Recherche empirique
Enthebung aus elterlicher Gewalt	Removal from parental control	Ontheffing uit de ouderlijke macht	Rétrait de la puissance parentale
** Entkriminalisierung	** Decriminalization	** Decriminalisering	** Depenalisation
Entlassung	Dismissal	Ontslag	Congé/Renvoi
Erlaubnis	Licence	Verlof	Autorisation/Permis
Ermittlung/Untersuchung/Erhebung	** Investigation	Opsporing/Onderzoek	Recherches/Investigation
Ermittlung/Untersuchung	Criminal investigation	Opsporingsonderzoek	*Criminal investigation
Erpressung	Extortion	Afpersing	Extorsion
Ersatz der Elternfunktion	Parenting	Opvoeding	Formation
Erstattung/Entschädigung	Restitution / Reparation	Restitutie/schadevergoeding	Restitution / Dedommagement
Ersttäter	First offender	First offender	Délinquant primaire
Erwachsener Rechtsbrecher	Adult offender	Volwassen delinquent	Delinquant adulte
Erziehung	Education	Onderwijs	Formation
Erziehung/Ursachen	Education/Causes	Onderwijs/Oorzakelijk	Formation/Motifs
Etagewohnung	Block of flats	Hoogbouw	Immeuble a'appartements
Etikettierung	Labeling theory	Labeling	Etiquettage
Europa	Europe	Europa	Europe

Europa-Rat	Council of Europe	Raad van Europa	Conseil de l'Europe
Evaluierungs-Forschung	Evaluative research	Evaluatie-onderzoek	Recherche evaluative
Exhibitionismus	Exhibitionism	Exhibitionisme	Exhibitionnisme
Experimentelle Projekte	Experimental projects	Experimentele projecten	Projets experimentaux
** Fabrikationsfahndung	** Property identification	** Goed gemerkt	** Identification des biens
Fachliche ausbildung	Vocational training	Beroepsopleiding/Vakopleiding	Education professionnelle
Fahradiebstahl	Cycle theft	Fietsendiefstal	Vol de bicyclette
** Fahrerflucht	** Hit and run	** Doorrijden na ongeval	** Delit de fuite
Fahrlässigkeit	Negligence	Nalatigheid	Négligence
Faillissement	Bankruptcy	Faillissement	Faillite
Familienstruktur	Domestic relations	Gezinsomstandigheden	Relations familiales
Familieunterstützung	Family intervention	Gezinshulp	Intervention familiale
Feldstudie	Field studies	Observatie-onderzoek	Les etudes sur le terrain
Fernsehüberwachung	Closed circuit tv	Closed circuit tv	Closed circuit tv
Fingerabdruck	Fingerprint	Vingerafdruk	Empreinte digitale
Finland	Finland	Finland	Finlande
Fluchtversuch/Ausbruchsversuch	Attempt to escape	Ontvluchtingspoging	Tentative de fuite
** Forensische chemie/Gerichtschemie	** Forensic medicine	** Gerechtelijke geneeskunde	** Médecine légale
Forschung	Research	Onderzoek	Recherche
Forschungsinstitut	Research organizations	Onderzoeksinstituten	Les organisations de recherche
Fragebogen	Conditional sentence	Voorwaardelijke veroordeling	Condamnation conditionnelle
Frankreich	France	Frankrijk	France
Frauen	Voluntary work	Vrijwilligers	Benevoles
Frauen	Females	Vrouwen	Femmes
Frauenkriminalität	Women	Vrouwen	Femmes
** Frauenmisshandlung	Female offenders	Vrouwencriminaliteit	Criminalite des femmes
Freiheitsentzug	Leisure activities / sports	Vrijtijdsbesteding	Loisirs
Freiheitsstrafe	Prison sentence/Imprisonment	Gevangenisstraf	Peine de prison
Freisprechung	Deprivation of liberty	Vrijheidsbeneming	Restriction de la liberté
Freiwillige Arbeit	Acquittal	Vrijspreek	Acquittement
Freizeitaktivitäten	Questionnaires	Vragenlijsten	Questionnaires

Freizeitgestaltung	Recreation activities	Recreatie	*Recreation activities
Fußball-Rowdytum	Football hooliganism	Voetbalvandalisme	Vandalisme-football
** Fusstreige	** Foot patrol	** Voetsurveillance	* Foot patrol
Gaststätten	Catering Establishments	Horeca	Brasserie
** Gefangene/Häftling	** Inmate	** Gedetineerde/Gevangene	** Prisonnier
Gefangene/Häftling	Prisoner/Inmate	Gevangene/Gedetineerde	Prisonnier
** Gefängnis	** Jail/Prison	** Gevangenis	** Prison
Gefängnis/Strafanstalt/Haftanstalt	** Prison	** Gevangenis/Strafinrichting	** Prison/Cachot
** Gefängniswärter/Gefängnisaufseher	** Prison guard	** Bewaarder/Cipier	** Gardien de prison/Geolier
Geisteskranke Verbrecher	** Mentally-ill offenders	** Geesteszieke misdadiger	** Aliene delinquant/Déficient delinquant
Geisteskrankheit	Mental disease	Geestesziekte	Maladie mentale
Geldstrafen	Fines	Boetes	Amendes
Gelegenheitstheorie	Opportunity theorie	Gelegenheidstheorie	Occasions et delinquance
Gemeinschaft/Allgemein	Community / General	Gemeenschap/Algemeen	Communauté
** Gemeinschaftsorientierte Rehabilitation	** Community based rehabilitation/corrections	** Open gevangenis	* Community based rehabilitation
Generalprävention	General prevention	Generale preventie	Prevention generale
Geographische Verteilung	Geographic Distribution of crime	Criminografie	Repartition géographique
** Gericht	** Court	** Rechtbank/Gerecht	** Tribunal
Gerichtsbefehl	Warrant	Gerechtig bevel	Mandat judiciaire/Instruction judiciaire
Gerichtsentscheidung	Court decision	Gerechtigkeits uitspraak	Arrêt de la cour/Jugement
Gerichtssaal	Court room	Rechtszaal	Salle d'audience
Gerichtsverfahren	Proceedings of the court	Gerechtigkeits procedure	Procédure judiciaire
Geschäfte	Businesses	Bedrijfsleven	Commerces
Gesetz	Employee theft	Werknemersdiefstal	Vol par les employe's
Gesetzgeber	Legislative Authorities	Wetgevende organen	Legislateurs
Gesetzgebung	Legislator	Wetgever	Législateur
Gesetzgebung	Code of criminal law	Wetboek van strafrecht	Code pénal
Gesetzwidrig/Ungesetzlich	Illegal	Onwettig	Illégal
Geständnis	Confession	Bekentenis	Aveu
Gestehen	Admit/confess	Bekennen	Avouer
** Gestohlen Waren	** Stolen goods	** Gestolen goederen	** Objets voles

Gevängnisarbeit	Prison work	Gevangenisarbeid	Travail pénitentiaire
** Gewalt/Erzwingung	** Violence	** Geweld/Gewelddadigheid	** Violence/Infraction
Gewalt in der Familie	Family violence	Geweld binnen gezin	Violence familiale
Gewerbenuntersuchung/Gewerbeversuch	Guns/Weapons	Wapens	Armes a feu et autre
Glückspieler	Gambler	Gokker	Jouer
Glücksspiel	Gambling	Kansspelen	Jeu
Grossbritannien	Great Britain	Groot Britannië	Royaume-Uni
Grossstadtkriminalitaet	City crime	Stadscriminaliteit	Delinquance urbaine
Gruppen/Banden	Collective Groups/Gangs	Bendes/Collectieven	Groupes/Bandes
Gruppendynamik	Group behavior	Groepsgedrag	Comportement de groupe
** Haft/Gefangenschaft	** Detention	** Hechtenis/Gevangenschap	** Arrêts/Détention
** Haft/Gefängnisse	** Incarceration	** Gevangenisstraf/Opsluiting/Gevangenneming	** Ilotier incarceration
Haftanstalt	Prison building	Gevangenisbouw	*Prison building
Hapttäter	Chief offender	Hoofddader	Coupable principal
Haschiesh	Hashish	Soft drugs	Cannabis
** Hausarrest	** House arrest	** Huisarrest	** Detention a domicile
Hausfriedensbruch	** Trespassing	** Huisvredebreuk	* Trespassing
Hehler	Fence	Heler	Receleur
Hehlerei	Dealing in Stolen Goods	Heling	Trafic de marchandises volés
** Hehlerei	** Fencing	** Heling	** Recelle
Herabsetzung einer Strafe	Reduced sentence	Strafvermindering	Réduction de peine
** Heranwachsende/r	** Adolescent	** Adolescent/Jongere	** Adolescent
** Heroin	** Heroin	** Heroine	** Heroin
Heroinverschaffung	Heroin maintenance	Heroineverstrekking	Distribution d'heroine
Herumlungern	Truancy	Schoolverzuim	Absenteisme scolaire
Hilfeleistung	Community service order	Dienstverlening	Service au profit de la communauté
Homosexuelle	Homosexuals	Homosexuelen	Homosexuels
In Verwahr	In custody	Verzekerde bewaring	En sûreté
Informationssysteme	Information systems	Informatiesystemen	Système de Information
Intelligenz	Intelligence (IQ)	Intelligentie	Intelligence
Internationaler Zusammenarbeit	International cooperation	Internationale samenwerking	Coopération internationale

Interpol	Interpol	Interpol	Interpol
Interview	Field interviewing	Interviews	Interviews
Investimenti	Fund raising	Fondsen	Financement
Inzest	** Incest	** Incest/Bloedschande	** Inceste
Irland	Republic of Ireland	Republiek Ierland	Republique d'Irlande
Isolierung	Isolation	Isolement/ Afzondering	Séparation/ Isolement
Israel	State of Israel	Israel	Israel
Italien	Italy	Italië	Italie
Jahresberichte	Annual Reports	Jaarverslagen	Rapports annuelles
Japan	Japan	Japan	Japon
Jugendbanden	Juvenile gangs	Jeugdbendes	Bandes de jeunes
Jugendgerichtsgesetz	Juvenile delinquency act	Jeugdstrafrecht	Droit penal des mineurs
** Jugendkriminalität	** Juvenile delinquency	** Jeugdcriminaliteit	** Delinquance juvenile
Jugendlicher	Juveniles	Jeugdigen	Mineurs
Jugendlicher Straftäter	Juvenile delinquent	Jeugdige crimineel/Jeugdige delinquent	Mineur delinquant
Jugendlichte	Youth	Jongeren	Jeunes
Jugendpolizei	Police youth units	Jeugdpolitie	Police de la jeunesse
Jugendprogramme	Youth programs	Jeugdprojecten	Centre pour les jeunes
Jugendrichter	Juvenile court magistrate	Kinderrechter/Jeugdrechter	Juge de l'enfance
Jugendschutz	Child welfare	Kinderbescherming	Protection de l'enfance
Jugendzentrum	Youth centers	Jeugdcentra	Maison de jeunes
Jugenprostitution	Juvenile prostitution	Jeugdprostitutie	Prostitution des jeunes
Jugenstrafanstalt	Detention centre	Jeugdgevangenis	Prison pour jeunes
Jugensubkultur	Socially handicapped	Randgroepjongeren	Handicapes sociaux
** Jurisprudenz	** Jurisprudence	** Jurisprudentie	** Jurisprudence
Justiz	Justice	Justitie	Justice
Kanada	Canada	Canada	Canada
** Kaution	** Bail	** Borgtocht/Borg	** Caution/Fidéjussion
Kinder	Children	Kinderen	Enfants
** Kindesmisshandlung	** Child abuse	** Kinder mishandeling	** Maltraiter des enfants
** Kindestötung	** Infanticide	** Kinderdoding	** Infanticide

Klage (Polizei)	Complaint against police	Klachten over de politie	Plaintes de police
Kleptomanie	Kleptomania	Kleptomanie	Cleptomanie
** Kokain	** Cocaine	** Cocaine	** Cocaine
Kollektive Gewalt	Collective Violence	Collectief geweld/Vechtpartijen	Manifestation collective de violence
Körperstrafe	** Corporal punishment	** Lijfstraf	** Peine corporelle
** Korperverletzung/Gewalttätigkeit	** Assault	** Geweldpleging/Aanval	** Violence/Attaque
Kosten	Costs	Kosten	Frais
** Kosten des Kriminalitäts	** Crime costs	** Kosten van criminaliteit	** Couts du crime
Kosten-Nutzenanalyse	Cost Benefit Analysis	Kosten-baten analyse	Analyse cout-benefice
Kriminalamter	** Detective	** Rechercheur	** Detective
** Kriminalistisch	** Criminalistic	** Criminalistisch	** Criminalistique
Kriminalitaet im Stadtmitte	City centre crime	Criminaliteit in stadscentra	Delinquance en centre de ville
Kriminalitaetruueckgang	Crime rate decline	Criminaliteitsafname	Reduction de la delinquance
Kriminalitaetsanalyse	Crime analysis	Criminaliteitsanalyse	Analyse de la delinquance
Kriminalitaetsanstieg	Crime rate increase	Criminaliteitstoename	Augmentation de la delinquance
Kriminalitaetsentwicklung	Crime rates	Criminaliteitsontwikkeling	*Crime rates
Kriminalitaetspraeventionsinstitut	Crime prevention institutes	Criminaliteitspreventie-instituten	Instituts de prevention de la delinquance
Kriminalitaetsverlegung	Crime displacement	Criminaliteitsverplaatsing	Deplacement de la delinquance
Kriminalität	Criminality	Criminaliteit	Criminalité
** Kriminalpolitik	** Criminal policy	** Criminele politiek	** Politique criminelle
Kriminalpolizei/Kripo	C.I.D. / D.C.	Recherche	Police judiciaire
** Kriminalstatistik/Verbrechensstatistik	** Crime statistics	** Criminele statistiek	** Statistique criminelle
** Kriminologie	** Criminology	** Criminologie	** Criminologie
Krisenberatungsstellen	Crisis centers	Crisisopvang	Centre de secour
Kurzfristige Strafe	Short term imprisonment	Korte vrijheidsstraf	Courte peine de prison
Ladendiebstahl	Team policing	Wijkteams	*Team policing
** Landeskriminalität	** Rural crime	** Plattelandscriminaliteit	** Criminalité rurale
Ländliche/Städtische Gebiete	Rural/Urban	Platteland/Verstedelijking	Rural/Urbain
Langfristige Betreuung	Long term treatment	Langdurige behandeling	Traitement a long terme
Lärmbelästigung	Noise nuisance	Geluidshinder	Bruit dans le voisinage
Laufende Projecte	Ongoing projects	Lopende Projecten	Projets en cours

Lebenslange Freiheitsstrafe	Life imprisonment	Levenslange gevangenisstraf	Prison a vie/Prison a perpétuité
Lebenslängliche Zuchthausstrafe	** Life sentence	** Veroordeling tot levenslang	Condamnation a vie
Legalisieren	Legalise	Legaliseren	Légaliser
Literaturstudie	Literature reviews	Literatuurstudies	Inventaire de la litarature
** Luftfahrtsdelikt	** Aviation crime	** Luchtvaartdelikt	** Delit d'aviation
Luxenburg	Luxembourg	Luxemburg	Luxembourg
Machtsmißbrauch	Abuse of Power	Overheidsmisbruik	Abus de pouvoir
Mädchenkriminalität	Female juvenile delinquents	Meisjescriminaliteit	Criminalite des jeunes filles
Männer	Males	Mannen	Hommes
Massenkriminalität	Petty crime	Kleine criminaliteit	Petite delinquance
Medienunterstützung	Media support / PR	Massamedia/Voorlichting	Apui des medias
Medizin/Gesundheitswesen	Medical/Health	Medisch/Gezondheidszorg	Services medicaux/de sante
** Menschenrechte	** Human right	** Mensenrechten	* Human rights
Mentalitaetsaenderung	Changing attitudes	Mentaliteitsverandering	Modification des attitudes
Merfach/Serienopfer	Multiple/Series Victimization	Meervoudig slachtofferschap	Victimes mutiples/en serie
Methadon Verschreibung	Methadone maintenance	Methadonverstrekking	Distribution de methadone
** Minderheiten / Ausländer	** Minorities	** Alloctonen/Etnische minderheden	** Etrangers/Minorites
Mobilität des Täters	Offender mobility	Dadermobilitéit	*Offender mobility
Moppeddiebstahl	Motorcycle-theft	Motorendiefstal	Vol de cyclomoteur
** Mord/Totschlag	** Murder/Homicide	** Moord/Doodslag	** Meurtre/homicide
Mordversuch	Attempted murder	Poging tot moord	Tentative d'assassinat
Motorrad-Gangs	Motor gangs	Motorbenden	Motards
Nachbarschaft	Community relations	Buurtrelaties	Relations de voisinage
Nachbarschaftskontrolle	Neighborhood watch	Buurtpreventie	*Neighborhood watch
Nachbarschaftsprobleme	Social problems in Neighborhood	Sociale problemen in buurten	Problems sociaux des quartiers
** Nachbarschaftsüberwachung	Legislation	Wetgeving	Législation
Neuseeland	New Zealand	Nieuw Zeeland	Nouvelle-Zealande
Niederlande	Netherlands	Nederland	Pays-Bas
Nordirland	Northern Ireland	Noord-Ierland	Irlande du Nord
Norm	** Battered women	** Vrouwenmishandeling	** Femmes battues
Norwegen	Norway	Noorwegen	Norvege

** Notwehr	** Lawful use of force	** Noodweer	** Légitime défense
** Obdachlose	** Homeless person	** Daklozen/Thuislozen	** Sans foyer
Oberlandesgericht	Court of appeal	Gerechtshof	Tribunal de grande instance
Oostenreich	Austria	Oostenrijk	Autriche
Öfentliche Gewalt/Schwere Korperverletzung	** Aggravated assault	Openlijke geweldpleging/Zware mishandeling	Coups et blessures/Violence graves
Öfentliche Ordnung	Public order control	Openbare ordemaatregelen	Controle de l'ordre publique
Öffentlicher Ankläger	Prosecutors / DA's	Officier van Justitie/Openbaar aanklager	Procureur de la Republique
Opfer	Victim	Slachtoffer	Victime
Opfer-Täter-Ausgleich	Victim-offender confrontation	Slachtoffer-dader confrontatie	Confrontation victime-delinquant
Opfer-Täter-Beziehung	Victim-offender relationship	Slachtoffer-dader relatie	Rapport victime-delinquant
Opferanzeige	Victim notification	Slachtoffer en procesverloop	*Victim notification
Opferentschädigung	Victim compenstaion	Schadevergoeding aan het slachtoffer	Indemnisation des victimes
Opferentschädigungsgesetz	State compensation	Schadefonds geweldsmisdrijven	Indemnisation par l'etat
** Opferhilfe	** Victim services	** Slachtofferhulp	** Aide aux victimes
Opferhilfe (Polizei)	Police victim services	Politiele slachtofferhulp	Aide aux victimes par le police
Opferhilfeprojekte	Victim assistance projects	Slachtofferhulpprojecten	Projets d'aide aux victimes
Opferrisiko	Risk of victimisation	Slachtoffervatbaarheid	Probabilite de victimisation
** Opferstudien/Opferbefragung	** Victimization surveys	** Slachtofferenquêtes	** Enquêtes de victimisation
Opferverletzung	Victim injury	Letsel bij het slchtoffer	Blessures de victimes
** Organisiertes Verbrechen	** Organized crime	** Georganiseerde misdaad	** Crime organisé
Osteuropa	Eastern Europe	Oost-Europa	Europe de l'est
Personalerschöpfung	Staff burnout (stress)	Personeelsverloop (stress)	Stress
** Personenkenneichen	** Personality assessment	** Persoonlijheidskenmerken	** Evaluation de la personnalité
Pflegefamilie	Foster home	Pleeggezin	Familie d'adoption
Plädoyer	Counsel's speech	Pleidooi	Plaidorie/Défense
Plündering	Looting	Plunderen	Pillage
Polen	Poland	Polen	Pologne
Politik Konzept	Policy plans	Beleidsplannen	Stipulant la politique a suivre
Polizei	Police	Politie	Police
Polizei (Kosten)	Police costs	Politiekosten	Les couts de la police
** Polizei-Bürger Beziehungen	** Police community relations	** Politie-publiek relatie	** Relation police le public

Polizeiarbeit	Policing	Politie-optreden	Police
Polizeiaufsicht	Surveillance	Surveillance	Surveillance police
** Polizeiaufsicht	** Police surveillance	** Poitietoezicht/Politiesurveillance	** Surveillance de police
Polizeibeamte	Policeman	Politie-agent	Agent de police/Gardien de la paix
Polizeikompetenz	Police discretion	Politiebevoegdheden	Discretion policiere
Polizeiliche Kriminalstatistik	Police statistics	Politiële statistiek	Statistique policier
Polizeiliche Prävention	Police based crime prevention	Politiële misdaadbesteding	Prevention de la delinquance par le police
Polizeiliche Richtlinien	Police management	Politiebeleid	Getion de la police
Polizeiliche Sozialarbeit	Police assistance to the public	Politiële hulpverlening	L'Aide policiere au public
Polizeiliche Strafverfügung	Police diversion	Politieel sepot	Diversion policiere
Polizeiberat	Chief of police	Politiecommissaris	Commissaire de police
Polizeistärke	Police strength	Politiesterkte	Effectifs de police
** Polizeistreife	** Police patrol	** Politiepatrouille	* Police patrol
Polizeiverordnung	Police regulations	Algemene politieverordeningen	Infractions municipales
** Polizeiverwaltung	** Police administration	** Politie administratie	** Administration de la police
Polizeiwache	Police station	Politie-bureau	Bureau de police
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
Praeventionsbereitschaft	Community involvement	Preventiebereidheid	Impications du public
Praeventionsprojekte	Crime prevention projects	Preventieprojecten	Projet de prevention
Prävention	Prevention	Preventie	Prevention
** Private sicherheitsunternehmen	** Private police	** Particuliere bewakingsdiensten	** Police privée
** Privatisierung	** Privatization	** Privatisering	** Privatiser
Prognose	Prediction	Prognoses	Prevision
Programmbeschreibung	Description of Programm/Service	Beschrijving van programma	Description de programme/service
Programmevaluation	Program evaluation	Programma-evaluaties	Evaluation de programmes
Prostitution	Prostitution	Prostitutie	Prostitution
Protokoll	Ticket fixing	Bekeuringen	Contravention
Prozess	Trial	Proces	Proces
** Psychologische Opferschaden	** Psychological victimization effects	** Psychologische schade bij het slachtoffer	** Effets psychologiques de victimisation
Rassendiskriminierung	Racial discrimination	Rassendiscriminatie	Discrimination raciale
** Rauschgift/Betäubungsmittel	** Drug	** Drugs/Verdovende middelen	** Stupéfiant/Drogue
** Rauschgifthandel	** Drug trafficking	** Drughandel	** Trafic de la drogue

** Rauschgiftsüchtiger	** Addict	** Verslaafde	** Toxicomane
Recht	Law	Recht	Droit
Rechtsanwalt	Solicitor	Advocaat	Avocat/ Avoué/ Conseiller
Rechtsbeistand	Legal aid	Rechtshulp/ Rechtsbijstand	Assistance judiciaire/ Aide judiciaire
** Rechtspruch/Urteil/Entscheidung	** Sentencing	** Straftoemeting/ Veroordeling	** Peines
Rechtszug	Jurisdiction	Rechtspraak	Jurisdiction
Regionale/Kommunale Behörden	Local/Municipal Authorities	Gemeentebestuur/ Bestuurlijk	Autirites locales/ municipales
** Rehabilitation/Wiedereinsetzung	** Rehabilitation	** Rehabilitatie	** Rehabilitation/ Reclassement
Rekrutierung	Recruitment	Recruterig	Recruitment
Religion	Religion	Religie	Religion
Resozialisierung	Resocialisation	Resocialisatie	Réadaption
Richter	Judge	Rechter	Juge
Risiko	Risk	Risico	Risque
Rückfall	Recidivism	Recidive	Recidive
** Rückfalltäter/Rückfallverbrecher	** Recidivists	** Recidivisten	** Recidivistes
** Ruhestörung	** Public order offenses	** Ordeverstoringen	** Les infractions contre l'ordre
Sachverständiger/Experte	Expert	Deskundige	Expert
** Sachverständiger Zeuge	** Expert witness	** Getuige-deskundige	** Temoin expert
Saisonkriminalität	Seasonal crime	Seizoenscriminaliteit	Delinquance saisonnaire
Sanktion?Straffolgen	Sanction	Sanktie	Sanction
Schädigung der öffentliche Sittlichkeit	Indecent exposure	Openbare schennis van de eerbaarheid	Attentat a la pudeur
** Scheck Fraude/Zahlungsanweisung Betrug	** Check fraud	** Cheque fraude/Cheque bedrog	** Cheque fraude/Tromperie
Schmuggeln	Smuggle	Smokkelen	Passer en contrebande/Faire la contrebande
Schnellverfahren	Speedy disposition	Snelrecht	Procédure de flagrant delit
Scholleistung	Achievement at school	Schoolprestaties	Reussite scolaire
Schotland	Scotland	Schotland	Ecosse
Schulabgänger	School dropouts	Schooluitvallers	Abandonnement scolaire
Schuld bekennen	Plead guilty	Schuld bekennen	Avouer plaider coupable
Schuldig	Guilty	Schuldig	Coupable
** Schuldigerklärung	** Conviction	** Schuldigerklärung	** Verdict de culpabilité/ Déclarataion de culp.
Schule und Kriminalitaet	Crime in schools	Scholen en criminaliteit	Delinquance et l'ecole
** Schulverbrechen	** School crime	** Criminaliteit binnen scholen	** Crime d'école

Schwachsinn	South America	Zuid Amerika	Amerique du Sud
Schwarzfahren	Mental deficiency	Zwakzinnigheid	Débilité mentale
Schweden	Fare dodging	Zwartrijden	Non paiement des frais de transport
Schweigegeld	Sweden	Zweden	Suede
Schweiz	Hush money	Zwijggeld	Prix du silence/Pot de vin
Schwerein-Schaetzung von Delikte	Crime seriousness measures	Ernst van criminaliteit	Mesures de gravité de la criminalité
Schwören	Swear	Onder eed verklaren	Jurer/Prêter serment
Schwurgericht	Jury	Juryrechtbank	Jury
Selbstangezeigte Delinquenz	Suicide	Zelfmoord	Suicide
Selbsthilfe	Vigilantes	Vigilantisme	Milices
Selbstmord	Vice squad	Zedenpolitie	*Vice squad
Selbstschutz/Notwehr	Self reported crime	Zelfrapportage	Delits self reported
Sexuale Intimität	Sexual harassment	Ongewenste intimiteiten	Harcelement sexuel
** Sexualkriminalität	** Sexual assault	** Seksueel geweld	** Agression sexuelle
** Sexualstraftäter	Sexual offence	Zedendelict/Zedenmisdrijf	Délit contre les mœurs/Crime sexuel
Sittenpolizei	** Sexual offender	** Zedendelinquent	* Sexual offender
Sittlichkeitsverbrechen	Pick-pocketing	Zakkenrollen	Vol la tir
Sitzung/Verhandlung	Court session	Terechzitting/Zitting	Session de la court
Skandinavien	Scandinavia	Scandinavie	Scandinavie
Sowjet Union	Union of Soviet Socialist Republic	Sovjet Unie	U.R.S.S.
Sozialarbeiter/Fürsoger	Social worker	Maatschappelijk werker	Assistant social/Traivailleur social
Sozialbericht	Social enquiry report	Voorlichtingsrapport	Enquête sociale
Soziale/Fürsorgeeinrichtungen	Runaways	Weglopers	Fugues
Soziale Kontrolle	Social control theory	Sociale controle theorie	Theorie du controle de regulation social
Soziales milieu	Social class	Sociale klasse	Classes sociales
Sozialverhalten	Interpersonal relations	Sociale relaties	Rapports interpersonnels
Spanien	Spain	Spanje	Espagne
Spielzucht	Compulsive gamblers	Gokverslaving	Adepte des jeux
Sportvandalismus	Sporting event violent behavior	Sportvandalisme	Vandalisme et les sports
Staatliche Entschädigung	Compensation by state	Schadefonds geweldsmisdrijven	Indemnisation par l'état
Staatsanwalt	Public prosecution	Openbaar ministerie	Ministere public
Staatsanwaltschaft	Public prosecutor's office	Parquet	Parquet

Staatsführung	Governmental planning	Overheidsbeleid	Politique gouvernementale
Staatschutzdelikte	Political crimes	Politieke misdrijven	Crime politique
Städtebau und Kriminalität	Environmental design and crime	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Amenagement environmental et delinquance
** Stadtkriminalität/Verbrechen in der Stadt	** Urban crime	** Stadscriminaliteit/Criminaliteit in de stad	** Crime urbain
Stadtviertel	Ghetto's	Buurten	Quartier
Stadtviertelpraevention	Community crime prevention	Buurtpraeventie	Prevention communautaire
Stadtzentrum	City Centre	Stadscentra	Centres de ville
** Statistische Angaben	** Statistics	** Statistieken	** Statistiques
Stehlen	Steal	Stelen	Voler
Steuerhinterziehung	Tax evasion	Belastingontduiking	Fraude fiscale
Stigmatisierung	Stigmatization	Stigmatisering	Stigmatisation
Störung	Disorder	Stoornis	Trouble
Strafe	Penalty/Punishment	Straf	Peine
Strafen/Bestrafen	Punish	Straffen	Punir
** Strafgericht	** Criminal court	** Strafkamer	** Cour d'assises
Strafgesetzbuch	Act/Law	Wet	Loi
Strafgesetzgebung	Criminal legislation	Strafwetgeving	Législation pénale
Strafrecht	Penal law	Strafrecht	Droit pénal/Législation pénale
Strafrechtliche Massregel	Punitive measures	Strafmaatregelen	Sanction
Strafrechtspflege	Criminal justice	Justitie	Justice penale
Strafregister	Police record	Strafregister	Casier Judiciaire
Strafsache	Criminal case	Strafzaak	Affaire criminelle
Strafschärfung	Increase of penalty	Strafverzwaring	Aggravation de peine
Straftat-ohne-Opfer	Anti-social behavior	Onmaatschappelijk gedrag	Comportements marginaux
Straftatengewichtung	Seriousness	Ernst van criminaliteit	Gravite
Strafvervolgung	Criminal prosecution	Strafrechtelijke vervolging	Poursustes judiciaires
Strafvervolgung/Anklage	** Prosecution	** Strafrechtelijke vervolging/Gerechtelijke ver.	Determination de la peine/Accusation
Strafvollzug	Corrections	Gevangeniswezen	Services correctionnels
Strafvollzugswesen	Prison system	Gevangeniswezen	Administration pénitentiaire
Strafvollzugssystem	Penitentiary system	Penitentiair stelsel	Systeme pénitentiaire
Straßenkriminalität	Street crime	Straatcriminaliteit	Criminalite urbaine
Street Work	Detached street worker	Straathoekwerk	Educateur specialise

Südamerika	Self defense	Zelfverdediging/Noodweer	Legitime defense
Switserland	Zwitsersland	Suisse	
Tadel (Polizei)	Police reprimands	Berisping (Politie)	Avertissement
Tageseltern	Block parents	Block parents	Parents-secour
Taschendiebstahl	Apartment/Highrise	Woningen/Hoogbouw	Appartement/Hochhuser
Täterkennzeichen	Offender classification	Daderkenmerken	Typologie des delinquants
Technische Prävention	Techno-prevention	Technopreventie	Prevention materielle
** Terrorismus	** Terrorism	** Terrorisme	** Terrorisme
** Todesstrafe	** Death penalty	** Doodstraf	** Peine de mort
** Todesstrafe	** Capital punishment	** Doodstraf	** Peine de mort
** Totschlag/Tötung	** Homicide	** Moord/Doodslag	** Homicide
Touristen	Tourists	Touristen	Touristes
** Trunkenheit am steuer	** Drunken Driving	** Rijden onder invloed	** Conduite en etat d'ivresse
Tschechoslawakei	Czechoslovak Socialist Republic	Tjechoslowakije	Tschesoslaviquie
U-haftanstalt	Remand centre	Huis van bewaring	Maison d'arrèt
Überbelegung (Gefängnis)	Overcrowding (prison)	Overbevolking (gevangenis)	*Overcrowding
Überfallkommando	Riot control	Oproerpolitie	*Riot control
Übertretung	Infringment	Overtreding	Infraction/Contravention
Umweltdelikte	Environmental offenses	Milieucriminaliteit	Criminalité de l'environnement
Unbedingt	Unconditional	Onvoorwaardelijk	Inconditionnel
Unfreiwillig	Involuntary	Onvrijwillig	Involontaire
** Unfrieden stiften	** Community conflict	** Burenruzies	** Conflits de voisinage
Ungarn	Hungarian Peoples Republic	Hongarije	Hongrie
Unschuldig/Schuldlos	Not guilty	Onschuldig	Innocent
Unter Aufsicht stehen	Supervision	Onder toezicht staan	Être surveillé/Être sur contrôle
** Unterkünft	** Shelter	** Opvangtehuis	** Asile
Unterrichtsausfall	Gaps in school programs	Lesuitval	Trous dans le programme scolaire
** Unterschlagung	** Embezzlement	** Verduistering	** Détournement/Soustraction
Untersuchung	Surveys	Enquêtes	Enquêtes
Untersuchungshaft	Remand	Voorarrest	Détention préventive
Unzüchtige Handlung/Unsittliche Handlung	Indecent behavior	Onzedelijk gedrag	Acte indécent
Unzurechnungsfähigkeit	Irresponsibility	Ontoerekeningsvatbaarheid	Irresponsibilité

Urkundenfälschung	Forgery	Valsheid in geschrifte	Faux en écrits
Urteil/Beurteilung	Judgement	Vonnis/Oordeel	Jugement/Sentence
** Urteilsrichtlinien	** Sentencing guidelines	** Straftoemeting richtlijnen	* Sentencing guidelines
USA	United States of America	Verenigde Staten van Amerika	Etats-Unis
** Vandalismus	** Vandalism	** Vandalisme	** Vandalisme
Verbrechen/Delikt	Offence/Crime	Misdad/Delict	Crime/Délit
** Verbrechensfurcht	** Fear of crime	** Angst voor criminaliteit	** Peur du crime
Verbrechensopfer	Victims	Slachtoffers	Victimes
** Verbrechensverhütung	** Crime prevention	** Criminaliteitspreventie	** Prevention du crime
Verbrechensverhütung durch umfeldgestaltung	Crime prevention through environmental design	Gebouwde omgeving en criminaliteit	Prevenir du crime par le milieu
Verbrecher/Delinquent	Offender/Delinquent	Misdadiger/Delinquent	Délinquant
** Verbrechersbande	** Street gang	** Straatbende/Bende/Bendevorming	** Bande de malfaiteurs
Verdacht	Suspicion	Verdenking	Suspicion
Verdeckte arbeit der Polizei	Secret police	Veiligheidsdienst	*Secret police
Verdecktes Ermittler (V-person)	Under cover / Decoy	Undercover	*Under cover / Decoy
Verfolgen	Prosecute	Vervolgen	Poursuivre
Verfügung des Gerichts/Gerichtsentscheidung	Order of the court/Verdict	Gerechtelijke beslissing	Décision judiciaire/Jugement/Arrêt de la cour
Vergehen gegen das Waffengesetz	Weapon offence	Wapengebruik/Wapendelict	Usage des armes
** Vergewaltigung/Notzucht	** Rape	** Verkrachting	** Viol
** Vergleichende Studien	** Comparative studies	** Vergelijkende Studies	** Etudes comparatives
Verhaftung	Citizen arrests	Arrestaties	Arrestation
Verhaltensweisen/Meinungen	Attitudes/Opinions	Attituden/Opinie	Attitudes/Opinions
Verhör	Interrogation	Ondervraging/Verhoor	Interrogatoire
Verhör	Hearing	Verhoor	Interrogatoire
Verhören/Fragen	Interrogate	Ondervragen	Interroger
** Verkehrspolizei	** Traffic police	** Verkeerspolitie	* Trafic police
** Verkehrsstraftaten	** Traffic offenses	** Verkeerscriminaliteit	** Delinquance de routiere
** Verkehrsübertretung	** Traffic violation	** Verkeersovertreding	** Violation des reglements sur la circulation
Verkehrsunfall	Traffic accident	Verkeersongeval	Accident de la route
Verletzungen	Injuries	Letsel	Prejudices
** Vermisste Kinder	** Missing children	** Vermiste kinderen	** Enfants disparus
Vermittlung	Mediation	Conflictoplossing	Meditation

Verschmutzung	Litter	Vervuiling	Polution
Versicherung	Crime insurance	Verzekeringswezen	Assurance contre la criminalite
Versicherungsgesellschaften	Insurance companies	Verzekeringsmaatschappijen	Compagnies d'assurance
Verteidiger	Defender	Verdediger	Défensuer
** Verteidigung	** Criminal defense system	** Verdediging	** Défence
Vertrag	Treaty	Verdrag	Traité/Convention
** Verurteilter	** Convict	** Veroordeelde	** Condamne
Verwahrlosen/Vernachlässigen	Neglect	Verwaarlozen	Négliger
Verwahrung	Incapacitation	Selectieve opsluiting	Insolvabilité
Verwaltungsmässige Prävention	Prevention by local government	Bestuurlijke preventie	Prevention communale
Verwandte	Parents	Ouders	Parents
Verwarnen	Cautioning	Berisping	*Cautioning
Verweis/Verweisung	Referral	Verwijzing	Renvoi
Vollziehung	Execution	Tenuitvoerlegging	Exécution
Vollzugsbeamte	Warden/Prison officer	Gevangenbewaarder	Gardien de prison
Von der Anklage freisprechen	Dismiss a charge	Ontslaan van rechtsvervolging	Absoudre/Relaxer de toute poursuite
Vorladung	Warrant to appear	Dagvaarding	Ajournement citation
Vorurteil	Prejudice	Vooroordeel	Préjugé
Waffengebrauch	** Probability	** Waarschijnlijkheid/Voorspelbaarheid	* Probability
Wahrspruch der Geschworenen	Verdict of the jury	Jury-rechtspraak	Verdict du jury
Wertpapierschwindel	Credit card fraud	Fraude met cheques	Fraude de cheques
Wiederbeschaffung von Eigentum	Property return	Teruggave van goederen	Restitution des biens
Wirkungsforschung	Impact/Psychotrauma	Psychotrauma	Impact
Wirtschaftskriminalität/Weisse-Kragen-Täter	Shoplifting	Winkeldiefstal	Vol l'etalage
Wohnungs-Planungs Behörden	** Money laundering	** Witwassen van geld	* Money laundering
Wohnviertel	Housing/Planning Authorities	Woningbouw/Planning	Responsables Planification/Logement
Zeuge	Witness	Getuige	Temoin
Zeugenverhör	Judicial enquiry	Gerechtig vooronderzoek	Investigation préparatoire judiciare
Zeugnis unter Eid	Sworn evidence	Getuigenis onder eed	Témoignage sous serment
Zurechnungsfähig (teilweise)	Responsibility (diminished)	Toerekeningsvatbaar (verminderd)	Responsable (partiellement)
Zuschauer	Witness intervention in crime (bystanders)	Omstanders	Spectateurs
Zwangpflege	Involuntary treatment	Dwangverpleging	Traitement involtaire